imburgs agblad

Syrieus

Dinsdag 4 november 1986.

68e jaargang nr. 260.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredakteur: Ben Romijn. Adjunkt-hoofdredakteur: Jan Ros — Losse nummers ƒ 1,25



VAN DE HOOFDREDACTEUR

pera Forum uit Enschede, een ezelschap dat jaarlijks honderd itvoeringen verzorgt in het Oosen en Noorden van Nederland, aat een sprong naar de Randtad maken. Rotterdam, Amsteram en Utrecht zijn voorlopig ieuwe mogelijkheden om op te eden. Opera Forum overweegt ok een dépendance in het Zuien, zodat er in het geheel sprake van een nationalisatie van een rspronkelijk regionale groep. eze ontwikkeling kan een stuk rnieuwing betekenen. Want in e traditionele praktijk kwamen ezelschappen uit de Randstad, ie tot de nationale groepen gereend werden, naar de provincie e. Dat gebeurde met wisselend ucces. Ofschoon wij in onze streen mede vanwege mogelijkheen in Luik en Aken qua proramma goed uit de voeten kunen, is toch gebleken dat de beoefte aan operawerken sterker eeft dan menigeen denkt. En dat eldt beslist niet alleen voor de lassieke en bekende werken aar ook voor de creaties van enjamin Britten, die niet in het eijkte rijtje past. En uitgerekend et werk van Britten scoort Opea Forum hoog. Mogelijk zijn er erschuivingen aan de gang in et creatieve patroon van de nae. Dan is het zeer wel mogelijk at provinciale kernen in musch opzicht een grotere vitaliteit an de dag leggen dan in de andstad. De kunstbeoefening is ooral in de nieuwe opzet niet eer gebonden aan een dichtheid an omgeving, die in bevolkingsantal per vierkante kilometer ordt aangeduid. Als Opera Foum werkelijk kan uitgroeien tot en reisgezelschap, dat overal oor het land trekt, dan betekent it een inspelen op nieuwe kann. Na de aantoonbare malaise p andere terreinen als bijvooreeld het toneelbezoek, is het iniatief van Forum een goed geid. Goede Morgen.de toonlader is een echte nootoplossing.

Het weer

de ochtend kans op een bui aar in de middag droog en erioden met zon. Middagtemeratuur ongeveer 10 graden. atige wind uit het noordesten.

ANDAAG:

n op:	07.39	onder: 17.06
aan op:	11.02	onder: 17.59

ORGEN:

n op:	07.41	onder: 17.04
aan op:	12.25	onder: 18.50

llusie

Een helderziend medium beweert dat de geest, die hij in Appleton in Wisconsin opriep die van de daar geboren illusionist Harry Houdini was, maar geeft toe dat het die van n ander kan zijn geweest, ndat de bezoeker van de anre kant Houdini's lievengstoetje niet kende. Houdi-kenners – onder wie zijn 67-rige nicht Marie Blood – wan bijeen tijdens een séance de 60e verjaardag van Houni's dood. Blood vroeg de rschijning Houdini's favoete toetje te noemen. 'Iets et aardbeien', mompelde de est, maar hij had moeten ggen 'broodcustardpudding et kersengarnering'. Raar, aar waar: ook een desillusie een illusie.

Buik vol van spijbelen



...staatssecretaresses appen niets van vrijheid...'

BRUSSEL – Nederland is blijkens gisteren verstrekte gegevens van de EG-commissie een duur land. Om een vergelijking te kunnen maken heeft de commissie een pakket goederen en diensten samengesteld en bekeken wat het in elk EG-land kost. Uit de cijfers blijkt dat in slechts drie EG-landen dit pakket duurder is dan in ons land. Als het in Nederland bijvoorbeeld 100 gulden kost, moet men in Denemar-

EG-commissie: Nederland duur

ken 123,3 gulden neertellen, in West-Duitsland 111,8 gulden en in Frankrijk 102,5 gulden. In alle andere EG-landen is het pakket goedkoper. In Portugal scheelt het bijna de helft, namelijk 57,9 gulden. Ook Griekenland en Spanje zijn goedkope landen vergeleken met Nederland, want het pakket kost daar respectievelijk 67,7 en 74 gulden. In het Verenigd Koninkrijk, Italië en Luxemburg is het pakket al een stuk duurder. Daar moet men er respectievelijk 83,3 gulden, 85,6 gulden en 87,9 gulden voor betalen. In Ierland en België benadert de prijs van het pakket de Nederlandse prijs, met respectievelijk 93,8 en 96,5 gulden.

- Vraagtekens achter Geusselt.
- Deining bij Fortuna.
- JOOP MIDDELINK OVERLEDEN.
- EC-strijd werpt schaduwen vooruit.

PvdA: politiesterkte opvoeren • CDA: kaartjes duurder maken

VVD tegen verhalen kosten voetbalterreur op clubs

DEN HAAG – Minister Korthals Altes van Justitie is gisteren met zijn partijgenoten in aanvaring gekomen over de vraag of de kosten van de bestrijding van het voetbalvandalisme moeten worden verhaald op de clubs in het betaald voetbal. Dat gebeurde gisteravond in de Tweede Kamer tijdens de behandeling van de politiebegroting. De vraag is al vaker door de bewindsman opgeworpen, maar is gisteren door zijn partijgenoot Dijkstal nadrukkelijk afgewezen. „De VVD heeft principiële bezwaren tegen de doorberekening van politiekosten," aldus Dijkstal. Naar zijn mening telt de politie drie hoofdtaken: handhaving van de openbare orde, handhaving van de rechtsorde en hulpverlening. De kosten daarvan kunnen niet op anderen worden verhaald.

Aan het voetbalvandalisme besteedde de Tweede Kamer geruime tijd aandacht. Voor de PvdA is het voetbalvandalisme een van de aanleidingen om de politiesterkte te vergroten. Het totale korps is al onderbezet, alleen al in de vier grote steden waar 550 vacatures niet kunnen worden opgevuld. Bovendien zijn volgens de PvdA nog eens 1600 politiemensen extra nodig voor de handhaving van de openbare orde en de bestrijding van de criminaliteit.

Het CDA toonde zich weinig gelukkig met het extra politiewerk als gevolg van het voetbalvandalisme. Minister Van Dijk van Binnenlandse Zaken noemde het voorstel om de entreeprijzen voor wedstrijden van het betaald voetbal te verhogen 'dankbaa. . Daaruit zouden de extra politiekosten kunnen worden betaald. Het Landelijk Overleg Voetbalvandalisme (LOV) heeft daarover het standpunt van de regering gevraagd. Het kabinet zal, aldus Van Dijk, spoedig van zich laten horen.

De beide bewindslieden ontkenden de suggestie van politiebonden en oppositie, dat het kabinet het politiebestand met tien procent wil korten. Voorlopig is vastgesteld dat het politiepersoneel jaarlijks met één procent zal worden gereduceerd. Op de vraag of dat percentage zal oplopen, wilden de bewindslieden geen antwoord geven.

Moties

De PvdA diende tijdens het debat twee moties in. De ene vroeg om uitbreiding van het aantal politiemensen, de ander om 50 miljoen gulden extra om het overwerk van de politie te kunnen betalen. Volgens de socialisten staat korting op de salarissen van de politie haaks op het voornemen van het kabinet extra gelden uit te trekken voor de bestrijding van de criminaliteit.

Surinaamse leger komt in actie tegen Brunswijk

DEN HAAG/PARAMARIBO – Het Surinaamse leger wil binnenkort aanvallen uitvoeren op bolwerken van het Jungle Commando van Ronnie Brunswijk in Oost-Suriname. De Surinaamse staatstelevisie heeft de bewoners van het plaatsje Langetabbetje en Stoelmanseiland in de Marowijnerivier gisteravond opgeroepen hun woonplaats binnen 48 uur te verlaten in verband met 'acties' van het leger.

Zegslieden in Paramaribo verwachten dat de luchtmacht en een of meer patrouilleschepen bij de 'acties' worden ingeschakeld. De mannen van Brunswijk gebruiken het bosnegerdorp Langetabbetje en Stoelmanseiland volgens de autoriteiten als uitvalsbasis. Gisteren viel in het centrum van Paramaribo de elektriciteit uit. De oorzaak van de stroomstoring was 's avonds nog niet bekend. Ook is niet duidelijk of de hele stad zonder elektriciteit zat.



- Een wel heel lugubere activiteit spreidden enige kunstenaars ten toon tijdens het vervaardigen van een kunstwerk, dat bedoeld is als protest tegen de bezuinigingen op de Beeldende Kunstenaars Regeling BKR. In het Openluchttheater van het Haagse Zuiderpark hebben zij 150 stroppen opgehangen, symbool van de 150 Kamerleden die door de kunstenaars medeplichtig worden gehouden aan de nieuwe regeling. Geheel rechts de initiatiefnemer, J. Blaek.

Belgische regering roept ambassadeur terug uit Damascus

BRUSSEL – De Belgische ambassadeur in de Syrische hoofdstad Damascus is door zijn regering voor overleg teruggeroepen naar Brussel. Het Belgische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dat gisteren desgevraagd bevestigd. De Belgische ambassadeur heeft in Damascus reacties van de Syrische regering verzameld op bewijsmateriaal dat in Londen werd bijeengebracht in verband met een in de Britse hoofdstad geplande maar mislukte aanslag op een vliegtuig van de Israëlische luchtvaartmaatschappij El Al.

Precies een week geleden besloten de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG in Luxemburg om hun ambassadeurs in Damascus opdracht te geven de Syrische regering te confronteren met bewijsmateriaal dat in Londen boven tafel kwam. Uit dat materiaal zou gebleken zijn dat de Syrische ambassade in Londen en andere Syrische diensten betrokken waren bij het voorbereiden van de aanslag. De Britse regering heeft daarop besloten om de diplomatieke banden met Syrië te verbreken.

De Belgische ambassadeur wordt vandaag of morgen in Brussel verwacht. De reacties van de Syrische regering die hij meebrengt zullen onderwerp van bespreking zijn in het politiek comité van de EEG (de directeuren-generaal politieke zaken van de ministeries van Buitenlandse Zaken) dat op 6 november bijeenkomt.

Op 10 november komen de ministers van Buitenlandse Zaken in Londen bijeen voor Europees politiek overleg. In die bijeenkomst zullen de ministers besluiten of er eventueel maatregelen tegen Syrië genomen zullen worden.

VLIEGRAMP: 98 DODEN

TEHERAN – Een Iraans militair vliegtuig van het type C-130 is in de nacht van zondag op maandag neergestort in de grensprovincie Sistan. Naar radio-Teheran meldde zijn alle 98 inzittenden, onder wie 91 militairen, om het leven gekomen bij het ongeluk dat gebeurde bij Zahedan, in het oosten van Iran op 20 km van de grens met Afghanistan. Volgens de eerste berichten is het ongeluk te wijten aan een technisch mankement.

Argentinië wil speciale zitting OAS over Falklands

PUNTA DEL ESTE – Argentinië, Brazilië en Uruguay willen een speciale zitting van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) over de gespannen situatie rond de Falkland-eilanden. De spanning in de archipel is deze week plotseling opgelopen toen de Britse regering tot groot ongenoegen van Argentinië een exclusieve visserijzone van 150 mijl rond de Falkland-eilanden instelde.

„De regeringen van Brazilië en Uruguay steunen de oproep van Argentinië voor een speciale zitting van de ministers van Buitenlandse Zaken van de OAS," zo staat in een gezamenlijke verklaring. De ministers van Buitenlandse Zaken van de drie Zuidamerikaanse landen waren zondag bijeen in de Uruguayaanse badplaats Punta del Este om te praten over de Britse uitbreiding van de visserijzone rond de Falkland eilanden en het daardoor weer opgelaaide conflict met Argentinië. Groot-Brittannië en Argentinië

Helsinki-comité mensenrechten: SU schendt akkoorden

WENEN – De Internationale Helsinki-Federatie voor Mensenrechten (IHF) heeft de Sovjetunie gisteren beschuldigd van schending van de akkoorden over mensenrechten en stelt dat de omstandigheden in de gevangenissen van de Sovjetunie nu slechter zijn dan tien jaar geleden.

IHF, een onofficiële in Wenen gevestigde mensenrechtenorganisatie, is één van de vele soortgelijke organisaties die nu in de Oostenrijkse hoofdstad hun zegje doen in verband met de aanstaande CVSE-conferentie. In een uitgebreid rapport dat gepubliceerd werd aan de vooravond van de derde vervolgconferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) in Wenen zegt het mensenrechtencomité dat Moskou mensenrechten slechts beschouwt als een punt waarover gesproken kan worden op topconferenties, wapenbesprekingen en onderhandelingen over spionnenruil.

Het rapport is één van de negen IHF-publicaties die gisteren het licht hebben gezien, onder de gezamenlijke kop 'Schendingen van de Akkoorden van Helsinki'. De andere delen zijn gewijd aan Bulgarije, Tsjecho-Slowakije, Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Joegoslavië en Turkije.

JURY GEEFT IN EERSTE INSTANTIE EEN PREDICAAT

In de Concertafdeling gaat 't niet om punten

KERKRADE — Niet meer de gebruikelijke punten, maar het predicaat A, B, C of D, kunnen de deelnemers in de Concertafdeling in de toekomst tegemoet zien. Maar omdat deze predicaten nog weinig zeggen, zullen er vooralsnog punten aan vastgekoppeld worden, zodat de deelnemende korpsen toch met 'iets in handen' naar huis terugkeren. Na het experiment met de Concertafdeling tijdens het Wereld Muziek Concours in 1985 volgt nu de eerste 'gewone' aflevering van deze superafdeling en wel op 16 november in de Rodahal in Kerkrade als onderdeel van een bondsconcours van de Limburgse Bond van Muziekgezelschappen.

Wat gaat er nu precies gebeuren? Drie muziekkorpsen komen op 16 november uit in de concertafdeling, te weten fanfare St. Cecilia uit Ubachsberg, fanfare St. Cecilia Bocholtz en harmonie St. Michaël (de kerkelijke) uit Thorn. De korpsen geven een concert dat drie kwartier tot een uur mag duren. De naam Concertafdeling geeft al aan, dat het de bedoeling is dat het korps een volledig (en vooral goed opgebouwd) concert laat horen. Er zijn vijf juryleden: J. Claessens, Y. Ducene, J. Flooren, J. Stulen en A. Waignein.

De juryleden zullen niet meer schriftelijk hun opmerkingen maken, maar tijdens het concert hun opmerkingen inspreken op een cassettebandje. Naderhand worden de opmerkingen uitgetikt en aan de korpsen gegeven. Na elk optreden bepalen de juryleden voor zichzelf hoe ze het korps vonden, daarbij gaan ze uit van vier categorieën: A - uitmuntend, B - zeer goed, C - goed of D - onvoldoende. Ze schrijven op een briefje welke categorie ze voor het korps hebben bepaald, die vijf briefjes worden naast elkaar gelegd en daar komt dan een gemiddelde uit. Bijvoorbeeld: drie keer C en twee keer B, dan wordt het dus C.

Nadat bekend is welk predicaat het korps gekregen heeft wordt er een nadere preciesering in punten gegeven. De predicaten corresponderen namelijk met aantallen punten. A is tussen de 348 en 360 punten, B is tussen de 336 en 348 punten, C is tussen de 324 en 336 punten en D is minder dan 324 punten.

Het korps van ons voorbeeld kreeg dus predicaat C en kan tussen de 324 en 336 punten krijgen. Daarover wordt overleg gepleegd in de jury. Ook prestaties van andere korpsen kunnen in die overweging omtrent de punten een rol spelen.

Als een korps minder dan 324 punten haalt, dan wil de jury daarmee zeggen dat dat muziekkorps niet in de concertafdeling thuishoort en beter kan degraderen naar de Afdeling Superieur. Dat is dan geen wet van Meden en Perzen, maar het wordt wel aangeraden. De RK Limburgse Bond van Muziekgezelschappen kent momenteel zeven harmonieorkesten en tien fanfares die in de Concertafdeling uitkomen. Het criterium om te mogen toetreden tot de Concertafdeling is, dat het betreffende muziekkorps in twaalf jaar minimaal drie keer gemiddeld 324 punten op een concours moet hebben behaald (in de superieure afdeling uiteraard). Nog steeds is men bezig met het uitzoeken van de juiste reglementering om het karakter van de Concertafdeling naar voren te laten komen.

„De Concertafdeling staat dus boven de afdeling Superieur. Eigenlijk is het de hoogste vorm van muziek maken. Het grote verschil is dat het korps niet gebonden is aan een verplicht werk en een vrij werk, maar geheel naar eigen inzichten een programma kan invullen in de vorm van een concert. Er moeten verschillende stijlen en muziekvormen voorkomen in dat concert en 't liefst ook nog vernieuwende elementen, een solist, een speciale compositie, een vreemd instrument etc. Het competitie element is niet primair in de Concertafdeling, maar wel het zoeken naar mogelijkheden met nieuwe muzikale elementen", dat zegt Theo Rongen, de voorzitter van de Limburgse muziekbond.

Volgens Rongen moet de Concertafdeling uitgroeien tot een landelijke en liefst zelfs internationale niveau-aanduiding voor bepaalde korpsen. Hij stelt zich voor dat ook in het buitenland een dergelijke afdeling tot stand wordt gebracht, zodat korpsen uit verschillende landen onder dezelfde reglementering in die klasse met elkaar kunnen wedijveren. Of het zover komt is de vraag. In ieder geval bestaat in Limburg (de provincie die met de Concertafdeling voorop loopt, want in andere provincies en bij andere muziekorganisaties wordt de Concertafdeling nog niet gepractizeerd) de wens. Eerst zal er in ons landje een uniforme reglementering moeten komen voor alle muziekverenigingen, voordat we met 'het buitenland' kunnen beginnen.

Wim Dragstra

muziek
film
beeldende kunst
theater
literatuur
K

met de kleine en de grote
redactie jos frusch, tel.: 045-739277



● *Een van de etsen van Ru de Vries, die in La Veneziana worden geëxposeerd*

Etsen Ru de Vries

HEERLEN – Kunstenaar Ru de Vries opent komende donderdagavond zelf zijn expositie 'Het uitgaansleven in Luik', een serie van 15 recente etsen, die ongeveer twee weken tentoongesteld worden in 'La Veneziana' in de Oranje-Nassaustraat in Heerlen. Tegelijkertijd geeft hij het publiek uitleg over de techniek van het etsen, waarbij hij gebruik zal maken van diverse materialen. De Franse accordeonist Juju zal met Franse musettes voor de gepaste sfeer zorgen, terwijl met bovendien kan genieten van een echte Bouillabaisse en Franse wijn.

„De fijne gezellige sfeer, waarbij de mensen zich meer op hun gemak voelen dan in een galerie". Dat is voor Ru de Vries de reden, dat hij deze localiteit heeft uitgekozen. „Het moet gewoon een gezellige sfeervolle avond worden, dat pas het beste bij mijn werk. Ik heb dit ook in café's in Maastricht gedaan en dat is mij erg goed gevallen." Natuurlijk zijn de etsen van Ru de Vries ook te koop. Van elke ets zijn 10 afdrukken gemaakt.



● *Showgroep Stella Maris uit Meerssen, de grote attractie van het Jongerenkoren Festival '86*

Jongerenkoren Festival feestelijk en bruisend

HEERLEN – Veel belangstelling was er zondagmiddag in de Heerlense Stadsschouwburg voor de vijfde editie van het Jongerenkoren Festival, een gezamenlijke productie van het Jongerenkoor Heerlen, de Heerlense Schouwburg en de ROZ. Bijna 600 betalende toeschouwers en dertien Limburgse jongerenkoren zorgden voor een bijzondere feestelijke en bruisende happening in een weliswaar rumoerige, maar sfeervolle Foyer van de schouwburg. Het Jongerenkoren Festival heeft zich een vaste plaats weten te verwerven en daarop kunnen de organisatoren met recht trots zijn.

Twaalf koren zorgden voor over het algemeen goede muziek, maar slechte presentaties van hun kunnen: een koor leverde op beide gebieden superieure prestaties: Showgroep Stella Maris van de gelijknamige scholengemeenschap uit Meerssen, die o.l.v. Frans Stalmeier in vier optredens van ongeveer een kwartier zijn nieuwste langspeelplaat Fantasy aan het enthousiaste publiek presenteerde. Stella Maris liet de andere koren duidelijk zien en horen, waar het bij een jongerenkoor **ook** op aan komt: op spontaniteit en visuele impressies, op inventiviteit en overgave, op lachende gezichten en beweging. Aspecten bij een optreden, die minstens zo belangrijk zijn als goede arrangementen en zang. Een jongerenkoor zien zingen op een manier, waarop vocale ensembles de moeilijkste polyphone werken van de vroege Nederlanders plegen te benaderen, geeft aan een uitvoering van een jongerenkoor iets onwezenlijks en saais tegelijk. Om het (veelal jeugdige) publiek te bereiken en te boeien is meer nodig dan een homogene koorklank of goed stemgebruik alleen, daar zal het iedereen na het zien van de wervelende show van Stella Maris mee eens zijn.

J.F.

Interessant jubileumconcert Maastrichts Mannenkoor

MAASTRICHT - **Het jubileumconcert '60 jaar Maastrichts Mannenkoor' werd o.l.v. Jean Lambrechts zaterdagavond jl. in een volle Staarzaal gegeven. Medewerking verleenden het Limburgs Symphonie Orkest en de solisten Gemma Visser (alt), Peter Kokkelmans (tenor) en Enrico Baccala (spreekstem). Op het programma stonden composities van Debussy, Lambrechts, Schönberg en Bruckner.**

Dit concert was om diverse redenen interessant. Allereerst bleek uit het programma dat het jubilerende koor onder Jean Lambrechts duidelijk een muzikaal geheel andere weg ingeslagen heeft. Het bij mannenkoren gebruikelijke, muzikaal niet zo fraaie 'Liedertafel-repertoire' werd terzijde gelegd ten faveure van meer hoogstaande (en dus moeilijker) werken uit de mannenkoorliteratuur. Verder werd het op teksten van de Spaanse dichter Frederico Garcia Lorca door Lambrechts gecomponeerde 'Poema del canto jondo' speciaal uitgevoerd ter herdenking van het feit dat Garcia Lorca vijftig jaar geleden tijdens de Spaanse Burgeroorlog vermoord werd. Tevens werden tijdens het concert van de twee geprogrammeerde werken van Jean Lambrechts radio-opnames gemaakt in het kader van een door de KRO te maken muzikaal portret van deze Belgische Maastrichtenaar.

Alleen het begin en einde van dit concert heeft mij maar matig kunnen bekoren. 'Invocation' van Debussy klonk bij koor en orkest op vele plaatsen ongelijk; wel bracht tenor Peter Kokkelmans op zijn bekende, onverstoorbare manier zijn partij tot een goed einde. In de welluidend uitgevoerde 'Festcantate' van Bruckner voor mannenkoor en orkest bevreemdde mij de steeds luid op de vleugel aangeslagen koorinzetten voor vrijwel elk nieuw onderdeel - er bestaan voor moeilijke a cappella-inzetten toch veel elegantere oplossingen dan deze storende, onmuzikale onderbrekingen!

De twee composities van Lambrechts verloochenen zijn muzikale afkomst in genen dele; als leerling van Jolivet bezit zijn muziek een onmiskenbaar Latijns karakter, met een dominerend Frans element. In de reeds genoemde, zeer Spaans klinkende compositie op tekst van Garcia Lorca musiceerde het koor en het LSO heel alert en de alt Gemma Visser lijkt dit werk a.h.w. op het lijf geschreven. Hetzelfde gold voor het na de pauze uitgevoerde 'Herbsttag' (op tekst van Rainer Maria Rilke) voor alt, hoorn en strijkorkest, eveneens van Lambrechts. Hoogtepunt van de avond was voor mij het aangrijpende 'a survivor from Warsaw' van Schönberg: niet alleen het werk zelf, maar ook de uitvoering ervan. Een met veel gevoel voor de indringende tekst sprekende Enrico Baccala werd muzikaal zeer attent bijgestaan door het LSO; het jubilerende koor zette in de finale van dit werk met 'Shema Yisroel' een dramatische punt op de muzikale i.

Peter P. Graven

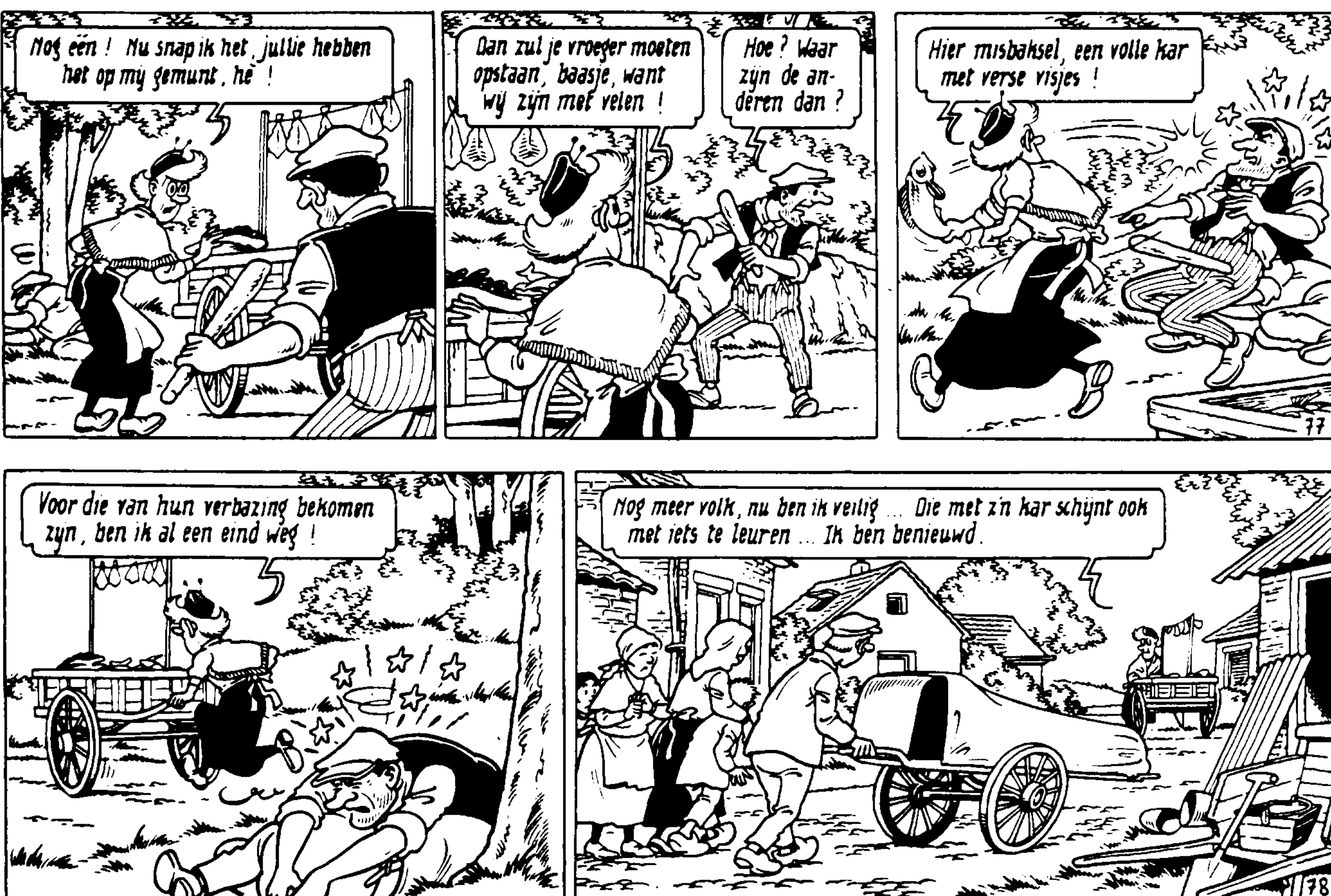
Oplossing van gisteren

- e - p o - - e
- g r e p p e l
- o e r a l - f
s t e k - a t -
- i k - s n e p
e s s e n t i e
- m - i o - n e
m e s - r o t s

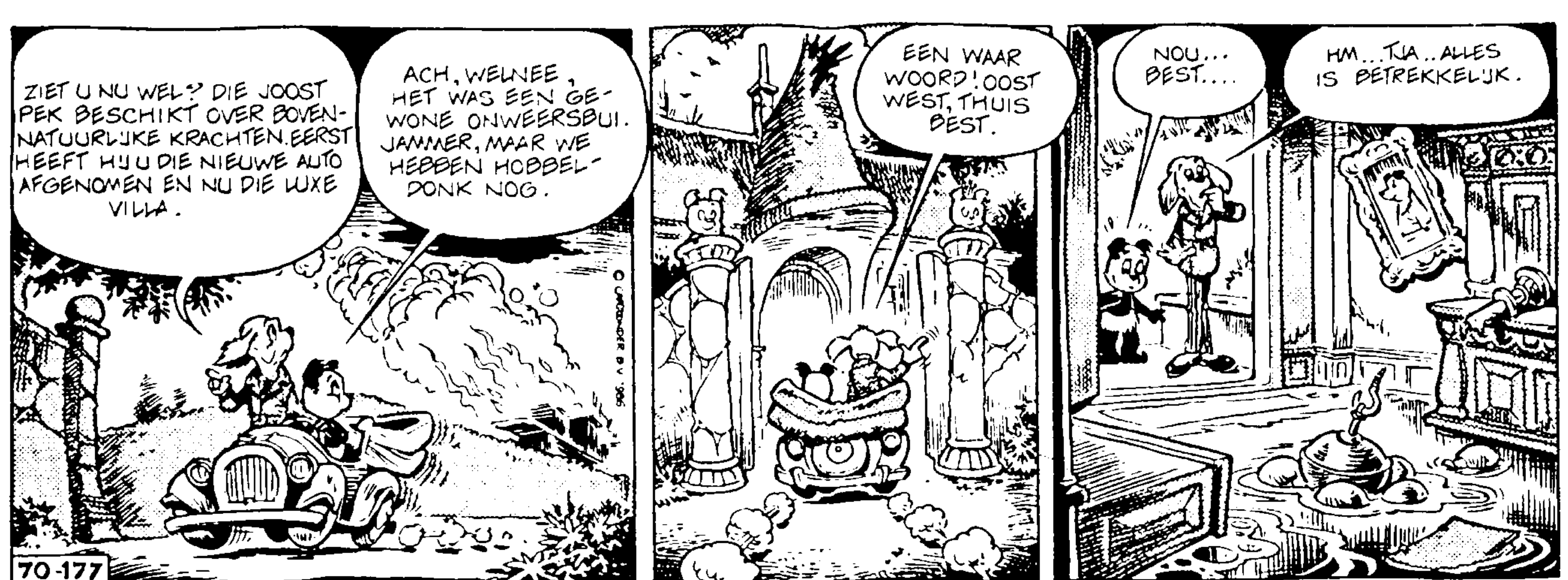
puzzel van de dag

zacht golven	▼	pl. in Engeland	honing-drank	▼	geducht slaan	▼	mann. schaap / bazige vrouw
dag-wijzer ▶		▼	▼				▼
lichaams-deel ▶					moeder ▶ / voeder-bak		
dier ▶ / rust-plaats					▼	pl. in Rusland	heilige
▶			god v.d. liefde ▶			▼	▼
▶			halfaap ▶ / lidwoord				
priem		steek-wapen ▶	▼				
middag ▶					luitenant ▶		

de hellegathonden



panda en de overdaad



recept

h. meijer

Kalfszwezerik

Uit het oogpunt van gezondheid moet orgaanvlees zeker niet over het hoofd worden gezien, aangezien het rijk is aan vitaminen en mineralen. Het beste orgaanvlees is afkomstig van het lam en het kalf.

Benodigdheden voor 4 personen: 800 g kalfszwezerik, versgemalen peper, zout, snufje nootmuskaat, 100 g ontbijtspek, 250 g worteltjes, 50 g boter, klein blik doperwten, 1 sjalot, 1 uitje, 1 theelepel suiker, 1 glas madeira en wat peterselie.

Leg de zwezerik 1 uur in koud water en zet deze vervolgens op met zoveel (vers) water met zout, dat ze net onder staan. Laat het water aan de kook komen, temper het vuur onmiddellijk en laat de zwezerik niet langer dan 5 minuten pocheren. Schep de zwezerik uit het water.

Fruit het in dobbelsteentjes gesneden spek in de boter tezamen met een gesnipperd uitje en sjalot.

Leg er de zwezerik bij en laat alles samen enkele minuten zachtjes bakken.

Kook inmiddels de worteltjes en de doperwten.

Voeg madeira, peterselie, peper en nootmuskaat toe aan de zwezerik en laat het geheel 20 minuten zachtjes stoven. Voeg ook de gare en goed uitgelekte worteltjes en doperwten toe. Voeg de suiker toe en laat alles goed warm worden.

Strooi er versgehakte peterselie over.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad b.v.

Directie:
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel.: abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:

Brunssum	045-25636
Geleen	04494-4686
Hoensbroek	045-21855
Kerkrade	045-452932 45550
Maastricht	043-25447
Schaesberg	045-31171
Roermond	04750-1848
Sittard	04490-1557
Valkenburg	04406-1504

Telex:
redactie 5612
overige afdelingen 5607

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 69,4
per maand f 23,1

Staken boycot Iers parlement leidt tot scheuring Sinn Fein

DUBLIN/DEN HAAG – Het besluit van Sinn Fein, de politieke arm van het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA), haar boycot van het Ierse parlement op te geven heeft geleid tot het vertrek van een hondertal boze leden. Dezen maakten zondag bekend een nieuwe partij te hebben opgericht: de Republikeinse Sinn Fein.

Sinn Fein besloot zondag op haar jaarlijkse congres in Dublin afscheid te nemen van haar politiek van afzijdigheid. Met 429 tegen 161 stemmen werd het voorstel aangenomen zitting te nemen in het parlement, waarvan de partij sinds 1922 geen deel heeft willen uitmaken uit protest tegen de deling van Ierland. Na de stemming verliet een groep radicale Sinn Fein-leden, onder leiding van de vroegere voorzitter Rory O'Brady, boos de zaal.

O'Brady verklaarde dat Sinn Fein met haar besluit de republikeinse tradities van de partij overboord heeft gezet. De nieuwe partij weigert het Ierse parlement te erkennen en heeft als hoofddoel de Britten uit Ierland te verdrijven. Voorzitter Gerry Adams van Sinn Fein probeerde nog de scheuring te voorkomen en riep de dissidenten op niet uit de partij te gaan.

Overwinning

De stemming is een overwinning voor voorzitter Gerry Adams. Hij ijvert al geruime tijd voor een actievere rol van de Sinn Fein in het politieke leven in Ierland. Afgelopen maand kreeg de voorzitter de goedkeuring van de IRA. Op een geheime bijeenkomst zegden de militaire leiders van de organisatie hun steun toe aan Sinn Fein-kandidaten die zitting willen nemen in het Ierse parlement. De koersverandering is erop gericht de partij uit haar isolement te halen.

Vernietigende conclusie werkgroep:

'Politieke campagne FNV groot fiasco'

UTRECHT – De 2,8 miljoen gulden kostende politieke campagne van de vakcentrale FNV 'Kiezen voor nieuwe kansen', voorafgaand aan de Tweede-Kamerverkiezingen in mei dit jaar, is een groot fiasco geworden. De doelstelling van de campagne om via een breed publiek de verkiezingsuitslag te beïnvloeden, is niet verwezenlijkt. Het is zelfs de vraag of de campagne niet in het nadeel van de FNV heeft gewerkt.

Tot deze vernietigende conclusie komt de campagnewerkgroep van de FNV. Vanaf het begin van de campagne was duidelijk dat het effect op de verkiezingsuitslag 'slechts marginaal kon zijn, maar door het ontbreken van een duidelijke boodschap kan betwijfeld worden, of zelfs dat effect is gerealiseerd', aldus de werkgroep. Na vijf maanden campagne voeren bleek het aantal mensen dat rekening zei te houden met FNV-standpunten te zijn gedaald van 29 naar 17 procent van de kiezers. De werkgroep adviseert de vakcentrale dan ook voortaan dergelijke politieke campagnes niet meer te houden en zich te bezinnen op de strategie ten opzichte van het huidige kabinet.

Behalve dat de campagne haar doel heeft gemist, hebben het akkoord tussen kabinet en Stichting van de Arbeid begin mei en de stakingen in de industrie de FNV danig in de wielen gereden. Het stichtingsakkoord over de werkloosheidsbestrijding droeg bij aan de positieve beeldvorming van het eerste kabinet-Lubbers, aldus de werkgroep.

De Federatieraad van de FNV (bestuur van de vakcentrale plus voorzitters aangesloten bonden) heeft gisteren de conclusie van de FNV-werkgroep onderschreven dat de politieke campagne op een fiasco is uitgedraaid, zo deelde een woordvoerder van de FNV mee.

'Zware criminaliteit, bewust geknoei en gesjoemel'

Nijpels: veel bedrijven overtreden milieuwetten

DEN HAAG – Volgens minister Nijpels (Milieubeheer) overtreedt maar liefst 20 procent van de bedrijven de milieuwetgeving. Een deel daarvan valt onder zware criminaliteit, bewust geknoei en gesjoemel. Een grote categorie bedrijven is wel van goede wil, maar vervuilt het milieu als gevolg van nonchalance, vergeetachtigheid en onwetendheid. De bewindsman zei dit gisteren in de Tweede Kamer tijdens een debat over de controle op de naleving van de milieuwetten. Vrijwel alle politieke partijen zijn ontevreden over deze handhaving. Ze drongen aan op een wet die de opsporingsambtenaren meer armslag biedt.

Het probleem is dat de bestaande Wet Chemische Afvalstoffen een goede handhaving in de weg staat. Slechts op omslachtige wijze kan worden vastgesteld of bepaalde stoffen als chemisch afval moeten worden beschouwd. De Kamer wenst dat de minister de zaak vereenvoudigt, zodat alle afval van bijvoorbeeld leerlooierijen en galvaniseerbedrijven chemisch afval is.

Uitstel

Minister Nijpels vroeg om uitstel. Er lopen momenteel 24 proefprojecten op het gebied van de handhaving van de milieuwetgeving. Daarbij worden tot 1988 ongeveer 150.000 bedrijven gecontroleerd, voorgelicht en, indien nodig, verbaliseerd. Aan de hand van de resultaten van dit onderzoek wil Nijpels eventueel tot wetgeving komen. Mevrouw De Boois (Pvda) rekende snel uit dat de bedrijven in elk geval tot 1993 het milieu kunnen blijven vervuilen. Nijpels ontkende dit. Volgens hem kunnen tussentijds bestuurlijke maatregelen worden genomen.

De Kamer vroeg zich af of het huidige opsporingsapparaat wel is opgewassen tegen de milieumafia. De indruk bestaat dat het aantal opsporingsambtenaren onvoldoende is. Bovendien leiden processen-verbaal vaak niet tot strafrechtelijke vervolging. Dat demotiveert de opsporingsambtenaar en geeft het malafide bedrijfsleven het idee dat vervuilend werken lonend is.

Strafmaat

Minister Korthals Altes (justitie) antwoordde dat zware milieucriminaliteit hoe dan ook strafrechtelijk moet worden vervolgd. In bedekte termen raadde hij de Kamer aan de strafmaat in de wetgeving te verhoging, zodat de milieumafia wordt afgeschrokken.

Volgens PvdA-woordvoerster Swildens-Rozendaal blijkt dat officieren van justitie vaak van vervolging van milieudelicten afzien, omdat de materie te ingewikkeld is dat er te weinig tijd is onderzoek te verrichten binnen de juridisch vastgestelde termijnen. Ook worden te gemakkelijk boetes opgelegd, hetgeen onbevredigend is als wetsovertreders er daardoor toch nog financieel uitspringen.



● *Tussen de zestig en zeventig vredesactivisten hebben gisteren enkele uren een een blokkade gevormd voor de Amerikaanse legerbasis in het Drentse Havelterberg. De actievoerders hadden de blokkade georganiseerd op dezelfde dag en hetzelfde tijdstip als de maandelijkse blokkade bij Woensdrecht. Het was de bedoeling dat de actie eenmalig zou zijn, maar volgens de organisatoren is het niet uitgesloten dat deze in de toekomst maandelijks zal worden herhaald. De actie is rustig verlopen (zie foto). De politie liet oogluikend toe hoe op twee plaatsen vuurtjes werden gestookt. De rijkspolitie van Woensdrecht heeft gisteren 24 activisten aangehouden, die de toegangsweg naar de hoofdpoort van de vliegbasis Woensdrecht blokkeerden. Nadat zij drie keer de sommatie op de rijbaan vrij te maken en het verkeer doorgang te verlenen negeerden, werden eerst twintig en bij een nieuwe blokkade nog eens vier actievoerders gearresteerd. Op drie van de 24 arrestanten zou snelrecht worden toegepast. De andere 21 werden na opmaken van procesverbaal in de loop van de middag in vrijheid gesteld.*

Nu ontsnapping uit 'De Koepel' in Arnhem

ARNHEM – Een 21-jarige gedetineerde is zondagavond ontsnapt uit het huis van bewaring 'De Koepel' in Arnhem. Volgens een politiewoordvoerder, die dit gisteren meedeelde, heeft de man gebruik gemaakt van een touw om over de gevangenismuur te komen. Het is niet bekend of hij van buitenaf hulp heeft gekregen. Van de gevangene, die werkte als hulp in de keuken van 'De Koepel', ontbrak gisteren nog elk spoor. Een woordvoerder van het ministerie van Justitie deelde mee dat de ontsnapte gedetineerde vrijdag wegens brandstichting is veroordeeld tot een gevangenisstraf van achttien maanden.

Chissano nieuwe president van Mozambique

MAPUTO – Joaquim Chissano is tot voorzitter van de partij Frelimo gekozen en wordt daardoor automatisch president van Mozambique. Hij volgt Samora Machel op, die op 19 oktober bij een vliegtuigongeluk om het leven kwam. Chissano was minister van Buitenlandse Zaken in het huidige kabinet. Zijn leeftijd is 47 jaar.

De benoeming werd bekendgemaakt door Marcelino Dos Santos, een lid van het politieke bureau van de regeringspartij Frelimo. Hij zei dat Chissano gisteren op een vergadering van het centrale comité met algemene stemmen was gekozen. Chissano werkte nauw met Machel samen bij het zoeken naar een evenwichtige relatie van Mozambique met het Westen en het Sovjetblok. Als vurig nationalist speelde hij een prominente rol in de onafhankelijkheidsstrijd tegen Portugal en in de enige partij van het land, het marxistische Mozambikaanse Bevrijdingsfront Frelimo, waarvan hij een van de stichters was.

'Einde maken aan onderbezetting controlediensten'

Kamer bezorgd over chaos op ministeries

DEN HAAG – Op de verschillende ministeries heerst een administratieve- en financiële chaos. Zeer omvangrijke bedragen aan uitgaven en inkomsten worden niet of buitengewoon onvoldoende gecontroleerd. Daarbij gaat het om tientallen miljarden guldens. Als voorbeelden kunnen onder andere de affaire met het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) en de Walrus-onderzeeboot dienen. De Tweede Kamer is zeer bezorgd over deze ontwikkeling.

Daarom werd er gisteren een door bijna alle partijen ondersteunde motie ingediend waarin wordt aangedrongen voldoende geld en personeel beschikbaar te stellen om een eind te maken aan de onderbezetting bij de controlerende accontantsdiensten. De Algemene Rekenkamer heeft beeijferd dat daarvoor 50 miljoen gulden nodig is.

Minister Ruding van Financiën hield vooralsnog de boot af. Hij is er wel voor de accountantsdiensten van de ministeries bij de inkrimping van de ambtenaren 'te ontzien', maar wilde daarvoor geen garantie geven. Het is aan het kabinet om besluiten over de 'afslankingsoperatie te nemen'.

'Rommelzolder'

Vrijwel alle fracties in de Tweede Kamer waren het gistermiddag eens over het feit dat de controle van de financien van het Rijk een zeer zorgelijke zaak is. Het PvdA-Kamerlid A. Melkert sprak over de 'rommelzolder van Ruding'. VVD-woordvoerder J. van Rey riep dat de administratieve chaos op de departementen veel groter is dan wat de Kamer ooit had geweten of durven dromen. En M. Engwirda van D'66 verklaarde dat de interne controle op de uitgaven en ontvangsten van het Rijk nog droeviger is geregeld dan al was doorgelekt.

Engwirda meent dat er sprake is van een onvoorstelbare nalatigheid van de kant van de regering. „In het bedrijfsleven is zo'n situatie volstrekt ondenkbaar, daar zouden de leden van de raad van bestuur onmiddellijk ontslagen worden." Op de meeste ministeries is in het verleden geen of weinig aandacht besteed aan de interne controle. Engwirda zei dat dat geldt voor de sociale zekerheid (16.6 miljard gulden), voor de helft van de sector welzijn (3 miljard), alsmede voor 0.4 miljard voor volksgezondheid. Aan de uitgavenkant gaat het, aldus Engwirda, om 'een slordige 30 miljard gulden'.

Aan de kant van de ontvangsten is het beeld zo mogelijk nog somberder. Circa 95 procent van de ontvangsten, dus van de belastingen vooral en bijvoorbeeld ook de Dienst der Domeinen, wordt op zijn minst in onvoldoende mate gecontroleerd. Daarbij gaat het om ruim 70 miljard gulden.

Negende congres Albanese CP van start gegaan

Van de redactie buitenland

TIRANA – In Tirana is gisteren maandag het negende congres van de communistische partij van Albanië begonnen. De openingsrede werd uitgesproken door partijleider Ramiz Alia. Daarvóór had premier Adil Carcani de gedelegeerden en buitenlandse gasten verwelkomd en hadden de congresgangers een minuut stilte in acht genomen voor de in april 1985 overleden Albanese leider Enver Hodzja.

Tijdens het congres staan de herverkiezing van Alia als staatshoofd en partijleider en de verkiezing van de centrale organen van de partij op de agenda. Er worden geen opmerkelijke wijzigingen verwacht in de topvan de regering of het partijkader.

Tijdens het congres worden de hoofdlijnen van de economische en politieke ontwikkeling in de komende vijf jaar vastgesteld, hetgeen concreet neerkomt op het aannemen van het achtste vijfjarenplan (1986-'90).



Overleden

● De politie van Heemskerk heeft in een flat het lijk gevonden van de bewoner, de 27-jarige Van Hung Nguyen. Volgens een woordvoerder van de politie is de man omstreeks 10 oktober overleden. Omdat de politie aanvankelijk rekening hield met een misdrijf, is de vondst pas gisteren bekend gemaakt. De flat van de man werd opengebroken, nadat vrienden de politie hadden gemeld hem een opvallend lange tijd niet te hebben gezien. Uit een onderzoek is gebleken, dat de man enkele waxinelichtjes in een gefineerd spaanplaat-kastje had ontstoken, omdat de stroomvoorziening naar zijn flat was afgesloten. Door de warmte van de waxinelichtjes is uit het schroeiende spaanplaat en fineer gas vrijgekomen, waarna de als bootvluchteling uit Vietnam ontkomen bewoner door rookvergiftiging en inademing van roet is overleden.

Visakte

● *De sportvisakte die nu nog elf gulden kost, wordt volgend jaar waarschijnlijk een gulden duurder. Binnen enkele weken valt daarover de beslissing op het ministerie van landbouw en visserij, zo heeft een woordvoerder desgevraagd meegedeeld. Als de akte inderdaad een gulden duurder wordt, gaat vijf cent daarvan naar de PTT (de akte is te koop op het postkantoor) en de resterende 95 cent naar de Organisatie ter Verbetering van de Binnenvisserij.*

Vaccin

● **Twee goedgekeurde partijen vaccin tegen hepatitis B blijken achteraf onvoldoende bescherming te bieden. Het Centraal Laboratorium van de Bloedtransfusiedienst van het Rode Kruis heeft de „afnemers" daarom gisteren aangeboden, zich gratis te laten testen op de hoeveelheid antistoffen in hun bloed en hen zonodig opnieuw in te enten. In totaal gaat het volgens prof. dr. W.G. van Aken van het CLB om ongeveer 3.000 gevaccineerden van wie er zo'n 300 een nieuwe injectie nodig zullen hebben. Eventueel nog aanwezige voorraden van dit vaccin zullen worden vervangen door vaccin uit andere partijen.**

Moord

● In Amsterdam is in de nacht van zondag op maandag de 29-jarige V.H. doodgestoken. Volgens de politie is roof het vermoedelijk motief. Er werden geld en verdovende middelen gestolen. De steekpartij gebeurde in de woning van H. aan de Nieuwe Houttuinen. Het slachtoffer werd gistermorgen vroeg door zijn vriendin aangetroffen.

Moord (2)

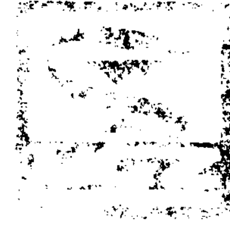
● *De gemeentepolitie van Den Bosch heeft in de nacht van zondag op maandag een 17-jarige jongen uit die plaats aangehouden. Hij heeft bekend zijn vader met een jachtgeweer te hebben doodgeschoten. Het slachtoffer zou nog geld tegoed hebben van zijn zoon. Daarover kreeg het tweetal ruzie.*

Schulden

● **Het bezoek van paus Johannes Paulus II vorige maand aan Lyon heeft het aartsbisdom aldaar met een schuld van drie miljoen franc opgezadeld. Dit heeft de aartsbisschop van Lyon, kardinaal Decourtray, medegedeeld in het bisdomblad 'Eglise de Lyon'. Hierin roept hij de gelovigen op met giften het tekort te bestrijden. Mgr Decourtray erkent dat de inkomsten te hoog en de uitgaven te laag begroot waren. Het pausbezoek aan Frankrijk had bovendien te kampen met regenachtig en koud weer. De verkoop van boeken, halsdoekjes en andere souvenirs bracht slechts één miljoen franc op in plaats van de verwachte 3,5 miljoen franc. De totale kosten waren oorspronkelijk op acht miljoen franc en vervolgens op tien miljoen franc begroot.**

Bruut

● Bruut optreden van de politie die een onderzoek instelde naar twee diefstallen in het zuidwesten van China heeft aan drie mensen het leven gekost, zo berichtte de Chinese pers gisteren. Vier politiemannen in Baoshan, in de provincie Yunnan, hadden dit voorjaar illegaal 201 mensen opgepakt. „Meer dan honderd van hen werden door foltering gedwongen tot bekentenissen, terwijl het in feite ging om kleine overtreders of onschuldige mensen. Als gevolg daarvan pleegden twee mensen zelfmoord, een overleed, en veel arrestanten liepen verwondingen op."



SERVICE RUBRIEK

Voor COMPRESSOREN - PERSLUCHT-GEREEDSCHAPPEN EN VERDERE TOEBEHOREN

NAAR **HYDRAFLEX/NUTH**
Kathagen 4 - Tel. 045-243131

Voor industrie en hobby, ook reparaties.

SANITAIR-GAS-WATER-CV
Reparatie - onderhoud - ontkalken ontstopping riolering
Bost Verwarming B.V.
Romeinenstraat 8 Kerkrade-West
Tel. 045-412547

Inlichtingen omtrent de servicerubriek tel. 045-739384.

Aangeboden betrekkingen

Uitzendbureau Tempo-Team
zoekt met spoed
glaszetters
puienplaatsers
schilders
spouwmuurisoleerders
Voor het slopen en vernieuwen van glas en kunststof en aluminiumkozijnen.
Inlichtingen: Op de Nobel 1, Heerlen. Tel. 045-718366.

PREVOS en partner bv. Kant een vak in de metaal? Dan hoeft u niet werkeloos te lopen. Voor meer informatie 045-218793.

Nieuw te openen privéclub, omg. Geleen, vraagt MEISJE of vrouw, ook voor bestaande club te Heerlen. tel. 045-224855.

Privéclub kan nog MEISJES plaatsen. Bel voor info 04494-45098 b.g.g. 04492-4901.

Gevr. MEISJES voor privé en escort. Tel. 045-229003, tussen 20 en 22 uur.

Café-bar La Tropical vraagt m.g. eykele BARDAMES. tel. 045-421641, na 20.00 uur.

DAMES gevr. info club Cinderella. 04499-3828.

BEZORGERS gevr. vraagt voor de Telegraaf in Heerlen. Inl. tel. 045-722034.

CHAUFFEURS. Chauffeursdiploma halen, aanvang cursus 8-11-86. Piet Hillebrand, 045-415597, Nico Zoet 045-456772.

Met spoed MEISJES gevr. voor privé en escortservice. 045-425303.

Privéclub TAMARA in Geleen vraagt met spoed meisjes en tevens gastvrouw (chef(in)) gevraagd. Tel. 04494-42313.

Leesportefeuille Antoine, Broekstr. 5, Obbicht vraagt VERTEGENWOORDIGERS voor het aanwerven van nieuwe leden. Op parttime basis of vaste loondienst. Afspr. tel. 04498-55259.

TONINO fast-food zoekt freelance verkopers(sters) om op part time basis onze superlekkere pizza's, stokbroden etc. te verkopen. Wij bieden adressen, materiaal, verkooptraining en begeleiding. Goede verdiensten mogelijk. Bel voor meer info 038-226394.

Ervaren WONINGSTOFFEERDER gevr. in bezit v. rijbew. Br.o.nr. HK 644 Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Gevr. nette erv. vrouw, FRITUREHULP v. 2 dgn. p.w. Bellen na 19.00 uur. Tel. 045-214249

WERKSTER gevr. boven 25 jr. 3 morgens p.wk. omg. Hrl. Br.o.nr. met pers. gegev. HK 643 Limburgs Dagblad Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te overname aangeboden DELICATESSEZAAK te Kerkrade-West. Tel. 045-455252.

HEERLERHEIDE. Kampstraat 35: benedenwoning te huur, prijs f 700,- p.mnd., incl. c.v., gas, water en licht. Inl. tel. 045-210482.

Te h. Heerlen onafh. gem. EENKAMERAPP., woonslpk., keukenhoek, w.c., c.v. 045-722413.

KAMER te h. m. kitchenet te f 300,- all-in voor scholieren of huurderster na 13.00 uur. 045-219222.

Te huur omg. KERKRADE, gemeub. zit/slpk. m. gebr. v. gemeens. keuk., badk. m. ligbad, aparte entree. Tel. 045-351294.

Tijdelijk te huur 1 of 2 pers. gemeub. APPARTEMENTEN, max. tot 30-6-'87. Hekerweg 5, Valkenburg, tel. 04406-15177.

KAMERS te huur met voll. pension. Buttingstr. 24, Hoensbroek. 045-214804.

KOSTGANGER gevr. te Kerkrade-West. Tel. 045-422837.

Onroerend goed

Geen verkoop, geen kosten
Van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543

VOERENDAAL: een mooi gel. halfvrijst. woonh. met grote tuin en tuinhuisje. Ind.: kelder, hal, woonk. met open haard, open keuken; le verd.: 3 slpk. en badk. m. douche en vast w.w. Vaste trap naar zolder met zolderkamer en div. ruimten. Pr. f 169.000,- k.k. Bezicht. volg. afspr. Tel. 045-753008.

BRUNSSUM te k., zoek niet langer, dit is wat u zoekt, woonhuis gel. in De Jupiterstr. 8 tel. 045-216246 b.g.g. 229042.

KERKRADE-W. tussenl. geh. geren. luxe woonh., kelder, tuin, gar., eik. keuken, open h., 4 slpk., luxe badk., roll. f 145.000,- k.k. 045-415565.

Informatie-avond
Heden willen wij u een nieuw woonplan presenteren:
Stadswoningen met souterrain in het centrum van Brunssum
Aan ruimte geen gebrek: Souterrain: (garage + hobbyhoek) ca. 31 m2. L-vorm. woonk. van ca. 38 m2 (incl. open keuken). 3 slspk., luxe badk. met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet, hobbyzolder. Verkoopprijs f 140.168,- v.o.n. (excl. renteverlies). Dankzij de hoge rijksbijdrage bedraagt de netto maandlast slechts f 546,-.
Kom heden 4 november kijken
in D'r Brikke-oave, Lindeplein 5a te Brunssum van 19.00 tot 21.00 uur
Inl.: Stienstra Heerlen Makelaardij B.V.
Tel.: 045-712255

Gevr. betrekkingen

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

„G.V.L." gevelverzorging. Gespecialiseerd in GEVELRENOVATIE. Vochtwering met 10 jr. schr. gar. Voor inl. tel. 045-251467.

GEVELRENOVATIE. Zandstralen, uitkappen, voegen en impregneren, tevens eiken meubels en velgen stralen. Tel. 045-259492 of 218363. Gebr. Timmermanns.

TUIN winterklaar, snoei en spitten, bel 045-272093, na 18.00 uur.

Voor vakbekwame SCHILDERWERKZAAMHEDEN. tel. 045-210020.

B.z.a. ervaren VERKOOPSTER op afroepbasis. Liefst omg. Sittard. Br. o. no. RO 371 LD, Postbus 46, 6040 AA Roermond.

„G.V.L." gevelverzorging. Gespecialiseerd in GEVELRENOVATIE. Vochtwering met 10 jr. schr. gar. Voor inl. tel. 045-251467.

Alles in een hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur. Sunplein 39. Nieuwenhagen. Tel. 045-312613.

Uw wasautom. DEFEDT. Vriesko komt direct. Tel. 045-727342.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating, ook tuinaanleg. tel. 045-454700.

Te huur aangeboden

Te h. 1-2 pers. APP. te Kerkrade. Geh. gem. Ind.: woonk., slaapk., keuken, douche, wc f 490,- excl. Tel. 045-457164. Na 13 uur.

Te h. kl. APPARTEMENT. Tel. 045-250468 na 17 uur.

Te h. café en zaal en verenigingen **MIDDEN-LIMBURG** vest.pap. vereist. Inl. 04458-2045 tussen 18.30 en 21.00 u. Woensd. na 21 uur.

Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

Golfplaten
Nergens goedkoper
Alle maten, Komo-keur.
Langen BV
Borrekuilstr. 84,
Geleen,
tel.: 04494-45900.

Te k. gebr. ijzeren BALKEN, houten balken, kepers, planken, alu. ramen, nieuwe baden (wit), schaaldelen. Matrak, tel. 045-243736.

Dieren

HONDENTRIMSALON Cobbenhaegen. Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

ROTTWEILERPUPS. Schanserweg 10, Nieuwenhagen.

Te k. BOUVIERPUPS, 7 wkn., zwart, gecoup., geënt, ontw., f 400,-. Tel. 045-228064.

Te k. gevr. v. KWEKER, diverse soorten papegaaien. Schreeuwen geen probleem. 043-254935.

Voor het deskundig TRIMMEN, scheren, wassen en modelknippen van uw hond. Belt u 045-244867.

Te k. nest zeer mooie Duitse HERDERS. Koopje. Kerkstr. 33 Ubach o. Worms.

Te k. prachtige Duitse HERDER m. stamb. f 150,-. Tel. 045-321231.

Te k. Mech. HERDER teef zeer gesch. b. bewaking en betrouwb. f 100,-; nest jonge Mech. herders. Custersln. 13 Nieuwenhagen.

Te k. Engelse FOK 1 jr. oud, goedwaaks, zeer lief, A ge Water 32, Schinveld.

Lessen/onderwijs

Opleiding CHAUFFEURS-DIPLOMA. Zaterdagcursus start 22 november as. Avondcursus, startdatum 12 januari as. Verkeersschool Leo Cremers, Reeweg 139, Ubach over Worms, tel. 045-312558.

PIANOLESSEN bij E. Meijer. Tel. 045-715084.

Auto's en motoren

VW Jetta GLS okt. '82 z.g.a.n. kl. rood, st. radio + div. acc. Vraagpr. f 11.000,-; V. Gronsveldstr. 16 Kerkrade. Tel. 045-459042 of 418053.

AUTO'S. Hallo, opgelet. Wij betalen f 300,- tot f 20.000,- voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

MERCEDES 190E '85 aut., alle extra's, nw. f 66.000,-, nu f 49.500,-. Tel. 045-417122.

Auto Limburg
biedt aan: 80 topoccasions van topkwaliteit tegen zeer concurrerende prijzen met Bovag-garantie. Mauritsweg 126, Stein, tel. 04495-8474/8413.

Te k. VW SCIROCCO aut., bwj. '77, APK, div. extra's. Tel. 04459-2120.

Te k. OPEL Ascona 20 S diesel 4-drs. i.st.v.nw. bwj. '80. Vraagpr. f 3750,-; Heerenweg 338 Heerlen.

Te k. BMW 528i bwj. '80, schuifd., get. glas, stuurbekr. f 12.000,-; i.z.g.st. Tel. 04492-2738.

Te k. HONDA Accord 3-drs. coupé APK 1978 f 2350,-; i.st.v.nw. 045-216658.

Te k. AUTORANSPORTER merk Hapeet met kent. en lier. Navolaan 71 Heerlen.

Autohandel E. Custers biedt te koop aan: BMW 525 autom. '80 f 7400,-; Fiat 1050 CL Comfort Lusso km 51.000 APK in nw.st. type f 2600,-; Ford 1600 L km 93.000 APK type '77 in nw.st. f 1900,-; Mazda 323 APK type '78 f 1700,-; Mini 1100 speciaL TYPE 'f— APK f 1700,-; Fiat 128 type '78 APK f 1200,-; Ford Escort bestel type '79 f 1400,-; Talbot 1308 type 80 f 1400,-; Audi 80 L APK LPG type '76 f 1100,-; Mazda 818 coupé type '76 APK f 1100,-; Zastava 1100 L type '79 APK f 1200,-; Lada 1300 L type '78 APK f 1200,-; VW Bus pers.verv. APK geel kent. type '78 i.z.g.st. f 2100,-; Eend 77 f 300,-; Inr. mogl. Hommert 10B Vaesrade Nuth tussen 14.00 en 17.30 u.

DATSUN 160 J coupé '78, APK, 5 versn., org. 74.000 km, trekh. f 2000,-; 04490-23619.

LADA 1200 f type '83 LPG 55.000 km f 4200,-; 04495-5061.

Te k. OPEL Rekord 2 L inspuit, met veel accessoires. Te bevr. Eindstraat 27, Schinveld, tel. 045-255443.

Te k. FORD Granada, bj. 1980. Tel. 045-218149.

Autobedrijf PIJPERS biedt ter gelegenheid van haar opening de volgende topoccasions tegen stuntprijzen aan. Een greep uit onze voorraad: Opel Kadett 1.6 diesel, kl. goudmetallic, in z. mooie conditie 1985 f 16.750,-; Opel Ascona 1.6 diesel 4-drs., kl. zilvermet. v. 1e eigen. 1983 f 12.950,-; Ford Sierra 2.0 GL 5-drs. goudmet., z. mooi 1984 f 17.950,-; Ford Capri 2.0 GL sportieve uitv. kl. wit 1982 f 11.950,-; Ford Taunus 1.6 Bravo stationcar, kl. blauw 1982 f 9950,-; VW Jetta CL v. 1e eigen., kl. rood, z. mooi 1981 f 8950,-; Opel Rekord 2.0 S 4-drs., kl. zilver, m. zonw. glas, sportv. enz. 1e eigen. 1980 f 4750,-; Honda Accord 4-drs. EX uitv., kl. zilver, in nwe.st. 1980 f 6950,-; VW Scirocco GTI uitv. m. uitbouwset, kl. goudmet. 1978 f 3950,-; Datsun Cherry GL 1200 kl. rood 1980 f 4750,-. Inruil, financiering mog. Garantie in eigen werkplaats. Franciscanerstr. 58, Kerkrade, tel. 045-453570.

OPEL Ascona 21 met LPG '80, Citroën GS '80, VW Golf 1100 Luxe '78, BMW 320 6 cyl., '78, Mercedes 200 benz. '77, Opel Manta 1900 luxe '76, Opel Kadett coupé, '75, Renault 5 GTL, '79, Renault 14 LPG, '78, Honda Accord '78, 1e eig. 3-drs., 5 versn. 54.000 km. M. Hogenhout, financ. en gar. mog. Wilhelminastr. 146, Hoensbroek.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S van f 100,- tot f 5000,-. 04494-43481 of 04490-26242.

Te k. mooie OPEL Manta Hatchback, bj. '79 (1e lak, km 50.000 m. boekjes). Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. FORD Sierra 2300 GL automaat met LPG, div. extra's, tel. 04754-5019.

Te k. OPEL Kadett diesel 3-drs., bwj. '84, vr.pr. f 13.750,-. 04490-11087.

Te k. FORD Sierra 2300 GL diesel 5-drs., bwj. '84, tel. 04754-5019.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S f 50,- tot f 15.000,-. 045-416239.

Te k. weg. sterfgev. PEUGEOT 305 bj. 10e mnd. '80. Tel. 045-750794.

Weg. omst. Toy. COROLLA sportwagon bj. '77, apk f 1950,-. Regentessestr. 19. Tel. 045-715418.

Te k. MAZDA 323 5-drs., lpg. bj. '78, apk gek. f 1750,-. 045-228714.

Te k. VW Golf bj. '77 f 1500,-. H. v. Veldekestr. 90 Heerlen.

FORD Taunus 1600 bj. '77. Vr.pr. f 2600,- i.z.g.st. De Genestetstr. 8 Na 18.00 uur.

Mooie RENAULT 18 GTL mod. '79. Vr.pr. f 2350,-. Tel. 045-422610.

Te k. RENAULT 18 4-drs. 12-'78, apk f 1750,-. Tel. 045-316940.

Te k. RENAULT 5 bwj. 1980 i.z.g.st. f 3100,-. Tel. 045-316940.

Te k. z. mooie HONDA Accord 3-drs. 5 sp. bwj. '79 f 3750,-. Inr. evt. mog. 316940.

Te k. HONDA Civic automatiek, nieuw model bwj. '80 f 5750,-. Tel. 045-353792. na 16 u.

Te k. FORD Taunus 1.6 bwj. '77, techn. 100% car. puntgaaf f 1750,-. Tel. 316940.

MOoie OPEL Kadett 12 type City 3-drs. incl. radio, sunroof, acht.jalouzie, mistl. enz. Kl. groenmetallic, alles 100%, apk gek. Vr.pr. f 4250,-. Ernst Casimirstr. 2 Kakert-Sch'berg.

Te k. FORD Granada 2.0/4 GL 4-drs. bwj.'78 apk, i.z.g.st. f 2250,-. 316940.

FORD Escort 1.3 L zeer mooi veel extra's 5-'82 f 11.500,-; Escort 1.1 11-84 f 13.500,-; VW Golf LD 2-81 f 7950,-; Golf autom. 8-80 f 6950,-; Golf LD 10 '78 APK + nw. motor f 3950,-; Golf GTI 3-78 f 8950,-; Mazda RX7 f 10.900,-; Audi 100 Avant APK + LPG 6-78 f 2950,-; Daf 44 '77 APK f 950,-; P. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht, 043-627308.

Prima VW Kever '72 APK tot 11e '87. Vraagpr. f 1850,-; Tel. 045-225913.

Wij bieden aan met garantie: Peugeot 205 diesel rood, GLD, sunroof, aug. '84, 57.000 km f 15.000,-; Renault 11 diesel GTD, metgrijs '84 f 17.000,-; Renault R9 automaat '83, 54.000 km f 12.500 wit; Talbot Horizon '82 1.5 GLS met.blauw, sportvelgen f 7000,-; Peugeot 305 rood GL '80 f 5000,-; Talbot Horizon rood '84 f 11.500,-; Talbot Horizon met.blauw LPG '80, 1.3 GL f 2750,-; Talbot Horizon rood 1.3 LS '78 f 1800,-; Talbot Horizon blauwmet. '79 f 5000,-; Talbot 1308 GLS '79 bruinmet. '79 f 4000,-; BMW 320 blauw '76 f 4000,-; Sunbeam 1.3 beigemet. '79 f 2750,-; Ford Escort rood '79 f 3750,-; Simca Fourgonnette bestel geel '79 f 4000,-; Simca 1100 bruinmet. automaat '80 f 1500,-. APK-keuring. Peugeot-Talbot-service, onderdelen nieuw en gebruikt. Autobedrijf L. STEINS EN ZN. Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen. Tel. 714717. 710503.

Te k. REN. 5 GTL, bijz. mooie auto, bwj. '79, i.n.st., vr.pr. f 2500,-. Prof. v.d. Waalstr. 8, Hoensbroek.

Te k. BMW 316, bwj.'78, APK m. gas, kl. oranje, i.z.g.st. Vraagpr. f 4000,-. Tel. 043-616546 of 642591.

Ford TAUNUS 1600 gas, '79, metaalkl., vraagpr. f 2750,-. Laagstr. 31, Hoensbroek.

Te k. HONDA Civic 5 speed, blauwmet., bwj.'81, f 6500,-. 045-725703.

Opel REKORD 21 stationcar, diesel, type '79 met APK, nw. band. enz. 100%. Vraagpr. f 3250,-, tel. 045-420673.

Koopje MITSUBISHI Galant 1600 GLX, type 83, lichte krasschade, als nieuw f 8000,-. 045-457777.

VOLVO 244 DL, 2.1 op gas, type '77, APK-gek., zeer goed f 3500,-. 045-457777.

Te k. zeer mooie Ford ESCORT, type 81, vraagpr. f 7950,-. Te bevr. Holzstr. 95, Kerkrade.

Te k. AUDI 80, bj.'80, 4-deurs, vraagpr. f 7950,-. Elisagracht 13, Kerkrade.

Te k. MERCEDES 280 SE, 3.5 aut., voor liefhebber. Te bevr. tel. 04406-42061 of 04459-1543.

Opel ASCONA Hatchback 16S, LPG, 4-drs., okt.'82. Tel. 045-217624.

MAZDA 626 coupé GLX 2.0 1984. Mazda 626 coupé GLX 2.0 1985, Mazda 626 Sedan LX 2.0 1983. Mazda 626 coupé DX 1.6 1982. Mazda 626 sedan SDX 1.6 1982. Mazda 323 sedan GLX 1.5 1986. automaat. Mazda 323 sedan sport 1.3 1984. Mazda 323 sedan DX 1.3 1981. Mazda 323 HB GT 1.5 1984. Mazda 323 HB seaside 1.3 1983. Mazda 323 HB DX 1.3 1982. automaat. Mazda 323 HB DX 1.1. 1982. Mazda 323 HB DX 1.1 1981. Mazda 323 HB DX 1.1 1981. Mazda 323 HB DX 1.3 1981. Mazda 323 Estate DX 1.3 1984. Mazda 616 sedan 1.6 1976. automaat. Nissan Cherry 1-3 1985. Toyota Corolla 1.3 1980. Toyota Carina 1.6 1982. Honda Quintet 1.6 1981. Honda Civic 1.3 1983. Mitsubishi Galant GLX 1.6 1984. Mitsubishi Galant GLX 2.0 1980 automaat. Mitsubishi Lancer 1.2 1982. Ford Fiësta L 1.1 1984. Ford Fiësta L 1.1 1984. Ford Fiësta L 1.1 1981. Ford Taunus Ghia 2.0 1980. Citroën GSA Club 1.3 1980. Renault 18 TL 1.4 1981. Peugeot 305 SR 1.5 1982. VW Santana LX 1.6 1983. Opel Ascona 1.6 1976. Mazda Bovag-garantie, Autobedrijf Leymborgh, Bornerweg 6-8, Limbricht, 04490-15838.

Te k. gevraagd loop-, sloop- of SCHADE-AUTO'S van f 50,- tot f 4000,-. 04490-19679.

Ascona 19 n Luxe, '80; Kadett, div. types, '83, '82 en '80; Fiesta 1.0 Festival, '85; Escort 1.3 L Bravo, '82. Automobielbedr. J. DENNEMAN, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. AUDI 80 GLS, nw. mod., type '79, APK, z.m. auto f 4200,-. Tel. 04490-25489.

Terugname v. Fin.bank VW-BUS bestel met ramen, mod. '82, f 7750,-. Emly Handelsonderneming. 04498-54510.

Terugname van fin.bank BMW 728i met alle acc., autom. '81, f 18.750,-. Emly Handelsondern. 04498-54510.

Terugname van fin.bank Ford ESCORT autom.'79, f 4750,-. Emly Handelsondern. 04498 54510.

Waarom risico's als u voor f 9.995,- al een gloednieuwe auto kunt kopen met gunstige gespreide betaling. Wie slim is rijdt SKODA, van uw nieuwe dealer voor de mijnstreek: garage Central Geleen, Rijksweg-C. 97.

Unieke aanbieding: HONDA Accord, 3-drs., automaat, 1983, deze zeldzame mooie auto met weinig km, voor slechts f 15.000,-. Bij uw Honda-dealer garage Central, Geleen.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Betalen red. prijs. Gratis afhalen. 045-750794.

Te k. gevr. auto's vanaf 1978. Garage SCHAEPKENS. Tel. 04405-2896.

Kerp INBOUWSTATION voor: Blaupunkt, HI-FI, Bosch alarmsystemen. In de Cramer 31, Heerlen. Tel. 045-716951.

Wij betalen de hoogste prijzen voor uw sloop- en SCHADEAUTO. Gratis afhalen. Tel. 045-751446.

Wij betalen f 500,- tot f 20.000,- voor uw AUTO (bedr.auto's). Schade of defect geen bezw. Ook sloop. 045-727742 723076.

Inkoop goede AUTO'S, cont. geld. P. Joosten, Scharnerweg 3, Mstr. 043-627308.

Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. Tel. 045-411480.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, hoogste prijs + vrijwaringsbew. Gratis afh. Tel. 752997.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S van f 400,- tot f 15.000,-. 045-423063.

Gebr. ONDERDELEN van recente schadeauto's. Tevens te k. jonge schadeauto's. Deumens, Haefland 20, Brunssum, tel. 045-254482.

Officiële SUBARU-DEALER. Subaru 4 WD 1800 GL, '85; Subaru 1300 DL, '83; Subaru Pick-up 4 WD, '85; Subaru Mini Jumbo, '84; Subaru E 10 bus 4 WD, '84; Subaru Combi 4 WD, '84; Suzuki FX aut., '83; Fiat Panda 45 S, '83; Peugeot 205 GRD, '85; Nissan Sunny 1500 GL, '84; Opel Kadett luxe, '82; Ford Escort, 5-bak, '85; Datsun 100 A, met APK, '77; Autobianchi Abbart, met APK, '77. Erkend APK-keuringsbedrijf Garage J. Coenen, Prinsenbaan 65, Koningsbosch. Tel. 04743-1574.

Ik betaal de hoogste prijs voor uw sloop- of SCHADEAUTO. 045-753459 ook 's avonds.

Wij betalen f 400,- tot f 20.000,- voor uw AUTO. Schade of defect geen bezw. Ook sloop. Tel. 045-720200.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Betalen red. prijs. Gratis afhalen. 045-753058 na 18.00 uur 04405-2074.

AUDI 80 CL diesel, '84; Opel Rekord Caravan diesel, '82; Ford Sierra 1600 L, LPG, '83; Opel Kadett 1200, 4-deurs, 1200, '81; Renault 18 TS Break, '81; Opel Kadett 12 LS, '85; Audi 100 cc, 5-cyl., '83; Datsun Bluebird diesel, '83; Opel Ascona, type '80; Opel Kadett 1600, '82; Renault 5 TL Parisienne, '84; Datsun Sunny, '80, f 4500,-; Peugeot 504, '78, f 3000,-; VW Golf diesel, '80; Opel Rekord, '77, f 3250,-; Honda Civic, '78, f 3000,-; VW Transporter diesel, '82. Inruil, financiering en garantie mog. tot 1 jaar. Autobedrijf Stan Weber, Baanstr. 38, Schaesberg, t. 314175.

SEAT- en Subaru-dealer A.C.H., Jeugrubbenweg 20 (bij Hommerterweg) te Hoensbroek. Tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: Seat Malaga 1.5 GL '85; Seat Ibiza 1.5 GLX '85; Ibiza 1.5 GL '86; Ibiza 1.2 GL '86; Seat Ronda 1.6 GLX '84; Ronda 1.5 GL '85; Ronda 1.2 GL '85; Seat Fura GL '85 en '84; Fura Lplaya '85; Subaru 1600 DL '84 en '80; Subaru 1300 3-drs. '85; Renault R5 GTL '85 en '81; Renault R9 TL '83 en '82; Renault R4 TL '79; R6 TL '79; Renault R 20 TS '79; Peugeot 505 STI '82; Peugeot 104 TL '79; Peugeot 504 '78; Hyundai Pony 1200 '83; Citroën GS Spec. '79; Citroen 2 CV 6 '79 en '78; Datsun Cherry '79; Talbot Solara 1600 GLS '81; Talbot Horizon 1.3 GLS '80; Mitsubishi 2.3 Diesel Turbo stat.car '83; Sunbeam 1600 GLS '80; Sunbeam 1300 DL '79; Mazda 323 '77; VW Polo '78; VW Golf '76. Inr. en fin. mog. Dond. koopavond.

Autobedrijf A.C. MUYRES B.V., Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade, tel. 045-413916. Fiat-dealer, biedt te koop aan: Fiat Panda 45, '82; Fiat Panda 34, '86; Fiat 127 Prima, '83; Fiat Uno 45, '84; Uno 45 S, '86; Fiat Uno 55 S, 3-drs., '85; Fiat Ritmo 65 CL, '82; Fiat Ritmo Diesel, 3-drs., CL, '85; Fiat Ritmo 75 CL, '81, met gas; Fiat 131 2 liter, met gas, '83; Fiat Regatta 70, 5 versn., '86; Fiat Regatta 85 S, '84; Fiat Regatta 70 Aut., '84; Citroën 2CV6, '84; Opel Ascona 1.9, '81; Renault 5 Alpine Turbo, '82; Subaru Mini Jumbo SDX, 5-drs., '83; VW Golf GTI, '82. En diverse andere inruilers. Op alle auto's boven f 5.000,- drie maanden Bovaggarantie. 1 of 2 jaar garantie mogelijk. Uw adres voor moffel- en plaatwerk, cilindervlakken en gasinbouwinstallaties.

Ford Sierra 200 L, 5-bak, '84; Ford Sierra 1.6 laser 5 drs. '85; Ford Escort 1100 L 5-drs., '83; Ford Sierra 1600 combi, LPG, '83; Mazda 626 LX, '85 en '84; Nissan Sunny 1500 GL stationcar, 5-bak, '83; Nissan Cherry 1300 GL, 3-drs., '83; Opel Rekord 2000 S autom, lpg nieuw model '83; Opel Ascona 1600 LS hatchback '84; Opel Ascona 1600 S '83; Talbot Solara 1600 GLS, 5-bak, electr. ramen, '83; BMW 518, stuurbekr., nieuw type '82; Ford Taunus 1600 Bravo autom. '82; Ford Taunus 1600 Bravo Ghia uitv. '82; Peugeot 505 GL, 5-bak, electr. schuifdak, '83; Peugeot 104 SR, 5-bak, 5 drs., '83; Peugeot 505 GR, LPG, '81; Honda Accord 1600, 3-drs., 5-bak, lpg '83; Mitsubishi galant 1600 Gl 5-bak '82, VW Jetta, '81; Volvo 244 GLE autom., '79; Peugeot 505 SR 5-bak electr. ram. + schuifd. '80; Renault R18 TL '80; Talbot Sunbeam 1.6 TI '80; Fiat Ritmo 65 CL, '80; Toyota Corolla sportswagon, '79; Peugeot 504 GL. Inruil, financieren en Bovag-garantiebewijs; autobedrijf P. van DIJK en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg (Kakert), tel. 045-3411729; alle keuringen toegestaan.

FAILLISSEMENTEN

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht d.d. 30 oktober 1986 zijn de volgende faillissementen:

A. UITGESPROKEN:

1. **B. BLATNIK,** Servatiusstraat 38, Kerkrade, h.o.d.n. Café San Remo. Rechter-Commissaris: mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft. Curator: mr. F.J.P. Baur, Pasweg 83, Schaesberg, gemeente Landgraaf, tel. 045-313706, (flnr. 13364).
2. **Ch.M.M.G. SUIJKERBUIJK-STROEK,** Margrietlaan M 24, Munstergeleen, gemeente Sittard. Rechter-Commissaris: mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft. Curator: mr. H.W.M. Op den Camp, Elisabethstraat 16, Geleen, tel. 04494-43874, (flnr. 13365).

B. OPGEHEVEN:

3. **F.P.L. COURTENS,** Grote Gracht 29, Maastricht, h.o.d.n. HOME STYLING (flnr. 12167).
4. **M.H. HUNTJENS,** St. Pieterstraat 34-36, Kerkrade, h.o.d.n. "Vondenhoff" (fl'nr. 13032).
5. **S.G. VONKEN,** Kissel 33, Heerlen (flnr. 13195).
6. **COYCO HANDELSONDERNEMING BV,** Douvenderweg 14, Oirsbeek, gemeente Schinnen (flnr. 13272).

128583

GELD NODIG?

ZONDER ONDERPAND, DISKREET EN SNEL
(binnen ½ dag kontant voor u beschikbaar en desgewenst thuisbezorgd). U betaalt bij ons nooit extra kosten; alle leningen tegen normale tarieven als bij nagenoeg alle banken.

PERSOONLIJKE LENINGEN
Persoonlijke Leningen, zonder onderpand verstrekbaar en meestal kwijtschelding bij overlijden.

netto in handen	aflossing in maanden 84x	60x	48x	36x	24x
5.100	—	112,-	133,-	168,-	239,-
7.500,-	—	165,-	196,-	247,-	351,-
10.100,-	—	216,-	258,-	328,-	468,-
15.000,-	252,-	322,-	383,-	487,-	695,-
20.000,-	336,-	429,-	511,-	649,-	927,-
25.000,-	421,-	537,-	639,-	812,-	1.159,-
30.000,-	505,-	644,-	767,-	974,-	1.390,-
35.000,-	588,-	751,-	895,-	1.137,-	1.622,-
40.000,-	672,-	859,-	1.023,-	1.299,-	1.854,-
50.000,-	854,-	1.074,-	1.279,-	1.624,-	2.318,-

effect. rente vanaf 10.100,- 11,0% tot 10.000,- 12,3%

Elk bedrag naar draagkracht voor iedereen beschikbaar bij voldoende vast inkomen of W.A.O., leeftijd 21 tot 64 jaar (soms kunnen wij ook W.W.-ers en bejaarden van dienst zijn: vraag inlichtingen).
Heeft u al een lening, bij ons of elders?
Dit hoeft geen probleem te zijn.
Heeft u erg hoge lasten? Informeer steeds vrijblijvend naar onze vele mogelijkheden.

HUISBEZITTERS: EXTRA LAGE LASTEN 1e, 2e EN 3e HYPOTHEKEN ZONDER TAXATIEKOSTEN.

KREDIET-BEDRAG	LOOPTIJD IN MAANDEN 240x	180x	120x	60x
10.000,-	102,-	113,-	137,-	217,-
15.000,-	154,-	169,-	206,-	325,-
20.100,-	195,-	217,-	266,-	436,-
25.000,-	242,-	270,-	331,-	542,-
30.000,-	291,-	324,-	397,-	638,-
40.000,-	388,-	432,-	530,-	851,-
50.000,-	485,-	540,-	663,-	1.064,-
75.000,-	727,-	810,-	994,-	1.596,-

AFHANKELIJK VAN DE WAARDE VAN UW WONING KUNNEN DE TARIEVEN VARIEREN.

U KUNT ONS DAGELIJKS BELLEN VAN 9 TOT 21 UUR.
045-225000*
MOONEN

KIES VOOR UW LENING EEN VEILIG ADRES: WIJ ZIJN GEDIPLOMEERD FINANCIERINGSDESKUNDIGE EN 25 JAAR VERTROUWD KREDIETBEMIDDELAAR. 48

LID VAN DE NED. VER. VAN FINANCIERINGS-ADVISEURS N.V.F.
HOOFDSTRAAT 9 6431 LA HOENSBROEK

Sprankelend, Elegant, Stijlvol

ANNEMAREL
THE COLLECTION

Zwart, wit en alle tussentinten. Mode om eindeloos te kombineren.

Luxueus bedrukte blouson met modieuze Chanel strik 198.-

Plissérok in geweven visgraat 159.-

Bedrukte blouson met shawlkraag. Modieuze tweerijsluiting 269.-

Bedrukte plissérok 169.-

Sjieke Chanel blouse in geweven visgraat 179.-

mode van neer eyckeler
sittard
brandstraat 04490-16333

Helena Rubinstein promotion bij Schunck

Ook u weet dat het geheim van een stralend en jeugdig uiterlijk schuilt in de stevigheid van uw huid.
Dat effect kunt u voortaan zonder al te veel moeite bereiken met Existence Skin Building Cream. Deze crème versterkt op eenvoudige wijze de zelfherstellende eigenschappen die de huid van nature al heeft. Dit proces gaat ook steeds door.
Deze crème zorgt ervoor, dat u binnen tien dagen weer een soepele en veerkrachtige huid heeft. Een effect dat u helemaal kunt uitbuiten met de Skin Building methode, een exclusief door Helena Rubinstein ontwikkeld huidfitness systeem, dat op een uiterst doeltreffende manier de gelaatsspieren versterkt.

Wij nodigen U graag uit om met deze bijzondere crème kennis te komen maken in onze speciale promotiestand op de Parfumerie-afdeling. Van maandag 3 t/m zaterdag 8 november zijn daar specialisten aanwezig voor een gratis en deskundig advies.

Helena Rubinstein
ontdekt het geheim van de stevige huid: Existence Skin Building Cream

Uw huid krijgt weer haar jeugd terug.

Bij aankoop van f. 50.- of meer van Helena Rubinstein produkten krijgt U een Barynia geurpen kado!

Schunck parfumerie
Promenade Heerlen

Evenhuis: Werkgelegenheid groeit fors

Midden- en kleinbedrijf in de lift

Van onze correspondent

RHENEN – De werkgelegenheid in het midden- en kleinbedrijf zal in 1986 en 1987 met zo'n 40.000 arbeidsjaren stijgen. Daarmee neemt deze bedrijfstak bijna de helft van de totale werkgelegenheidsgroei in de Nederlandse economie in deze beide jaren voor zijn rekening. Dat zei staatssecretaris A. J. Evenhuis van economische zaken gisterochtend tijdens het jaarcongres van het Koninklijk Nederlands Ondernemersverbond (KNOV) in Rhenen.

Evenhuis wees erop dat de afzet in het midden- en kleinbedrijf dit en het volgend jaar met zo'n drie procent zal toenemen. „Voor het eerst sinds lange tijd dragen vrijwel alle sectoren daaraan bij. Dus niet alleen de kleine en middelgrote industrie, maar ook sectoren als de bouw, de horeca, de detailhandel en de reparatiesector", aldus de staatssecretaris.

De groei van de afzet, die het gevolg is van de sterk aantrekkende bestedingen van de consument, zal volgens Evenhuis ook leiden tot een stijgend aantal zelfstandigen. In '85 kwamen er per saldo 4000 nieuwe ondernemers bij, in '86 en '87 zullen dat er naar schatting 2500 zijn, zo zei hij.

De verbeterde economische situatie in het midden- en kleinbedrijf vindt ook haar weerslag in de inkomensontwikkeling bij zelfstandigen, aldus de staatssecretaris. „Na een stijging vorig jaar met 2 procent neemt volgens de ramingen dit jaar het reëel beschikbare inkomen van zelfstandigen met maar liefst acht procent toe. Verwacht wordt dat in 1987 de reële inkomensontwikkeling bij zelfstandigen nog positief zal zijn, ondanks de noodzakelijke lastenverzwaring in dat jaar".

Kanttekeningen

Die lastenverzwaring was voor de voorzitter van het KNOV, mr. J. A. Oosterhoff, juist aanleiding om wat kanttekeningen te plaatsen bij de positieve geluiden van de staatssecretaris. Volgens hem staat die verhoging van de belastingdruk „haaks op het uitgangspunt dat de marktsector de ruimte moet krijgen en dat verdergaand herstel van de rendementen van de bedrijven noodzakelijk is".

Oosterhoff liet weten dat naar zijn mening het midden- en kleinbedrijf voor '87 al meer dan genoeg heeft bijgedragen aan de oplossing van de financiële problemen van ons land. „Hier en nu stel ik in alle duidelijkheid dat het midden- en kleinbedrijf niet bereid is om de komende jaren nog meer lastenverzwaringen te accepteren".

De KNOV-voorzitter verzette zich voorts tegen de bezuinigingen op het midden- en kleinbedrijf. Volgens hem komt de overheidssteun voor deze bedrijfstak volgend jaar maar net boven het miljard uit.

Rapport: betere vooruitzichten Britse economie

LONDEN – De Britse economie zal de komende twee jaar sterker groeien dan dit jaar en met name de export zal zich goed herstellen, zo voorspelt de gezaghebbende London Business School in een rapport. Het herstel van de uitvoer zal echter niet voldoende zijn om in 1987 een groot tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans te voorkomen.

De London Business School verwacht een toeneming van de inflatie tot 4,5 procent in 1988 tegen drie procent op dit moment. De werkloosheid blijft op het hoge niveau van 3,2 miljoen in 1988 en daalt daarna licht tot drie miljoen in 1990.

Dat vooral de export sterk zal groeien is te danken aan de daling van de koers van het pond sterling en de voor volgend jaar verwachte groei van de wereldhandel met zes procent. Het rapport voorspelt een groei van de export over de komende twee jaar van vijftien procent.

De gunstige voorspellingen van het rapport zijn gebaseerd op een aantal veronderstellingen. Het rapport gaat ervan uit dat de minister van financiën, Nigel Lawson, de komende twee jaar zijn lang aangekondigde belastingverlaging doorvoert. Ook rekent het rapport met een olieprijs van vijftien dollar per vat en een verdere koersdaling van het pond. Maar het belangrijkste is dat de Britse industrie weet te profiteren van de verbetering van de concurrentiepositie. Dat houdt in dat deze „verbetering niet teniet wordt gedaan door een sterke verhoging van de lonen", aldus de London Business School.

BEURS-OVERZICHT

Damrak kalm

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs is de nieuwe beursweek weinig imponerend begonnen. Veel fondsen begonnen hoger en gaandeweg de dag trokken de koersen later aan. Meer dan de helft van de noteringen kwam uiteindelijk hoger uit bij een aandelenomzet van f 522 miljoen op een totaal van f 927 miljoen.

Over het algemeen bleken de koersen ten opzichte van vrijdag maar lichte verschillen te vertonen. De grootste deden zich nog bij de internationale waarden voor. Hier kon Akzo, die dinsdag met kwartaalcijfers komt, f 2,30 aan de koers toevoegen op f 150,20. Unilever ging f 5,70 vooruit naar f 493,50 en Kon. Olie een rijksdaalder op f 207. Hoogovens gleed geleidelijk verder af en het slot kwam f 2,70 lager op f 59,10. Ook KLM liet een steekje vallen van twee kwartjes op f 5,30.

In de financiële sector klom ABN geleidelijk f 5 naar f 547. Nedlloyd ging f 4 omhoog naar f 178 en Van Ommeren f 1,10 naar f 37,10. Pakhoed begon wat lager maar eindigde uiteindelijk f 2,60 beter op f 75,10. Rond een gulden winst bleek ook weggelegd voor fondsen als Bols, Heineken, HBG, Fokker en Stork.

Lokaal

Op de lokale markt ging het op dezelfde manier. Hier ging uitgever Audet f 3 omhoog naar f 212. Holec zag een aanvankelijk grotere winst krimpen tot f 1,30 op f 35,80. ARM steeg f 25 naar f 78 en Bredero f 6 naar f 128. Ook fondsen als Ahrend en Boskalis lagen goed in de markt. Aan de andere kant moest Thomassen en Drijver f 3 terug naar f 26,50 en ook Holland Sea Search lag gedrukt.

Op de parallelmarkt ging Verkade, om welk fonds al weer enkele dagen overnemingsgeruchten circuleren, nu weer f 5 omhoog naar f 180. Ver. Bedrijven de Groot kreeg na een voorgaande vergeefse biedprijs van f 175 nu een gedane koers van f 180.

Ook op de optiebeurs bleef het maandag rustig. Tamelijk levendig ging het toe in Akzo en Kon. Olie. Vrijwel annimo bestnd er voor opties op staatsleningen. De totale omzet kwam uit op bijna 36.000 contracten.

● Enkele jaren geleden verwierf de Tsjechische professor Erno Rubik wereldfaam met zijn uitvinding van de beroemde 'kubus van Rubik'. Deze kubus veroverde de wereld, omdat hij miljoenen mensen 'fascineerde'. Eergisteren arriveerde de professor op het Londense vliegveld Heathrow om daar voor het Verenigd Koninkrijk zijn nieuwe vondst 'Rubiks Magic' te introduceren. Een puzzle die opnieuw alles in zich heeft een bestseller te worden.

Philips-topman Dekker over telecommunicatie:

'Overheidsbestedingen te nationaal gericht'

DEN HAAG – Overheidsbestedingen, met name op het gebied van de telecommunicatie, zijn in Europa nog steeds veel te nationaal gericht. Europese plannen om met name de technologiemarkt open te maken moeten snel worden geëffectueerd. Dat zei Dr. W. Dekker, de voorzitter van de Raad van Toezicht van Philips, gisteren in Den Haag op een bijeenkomst van de Lutfia Rabbani Foundation.

De beperkingen van gesloten markten betekenen een voortgaande verzwakking van de Europese telecommunicatie-industrie. Het zou pijnlijk zijn als Europa op die manier zijn positie op het gebied van de informatietechnologie zou kwijtraken, juist op het moment dat die technologie een geweldige groei beleeft, aldus Dekker.

Hij meent dat het ondernemersklimaat in Europa behoefte heeft aan zaken als belastingfaciliteiten voor onderzoek en ontwikkeling, deregulering en coördinatie van investeringsmarkten, betere communicatie tussen onderzoeksinstituten, universiteiten en de industrie en een minder starre sociale en arbeidspolitiek. Bovendien moeten volgens Dekker kredietfinanciering en risicodragend kapitaal voor ondernemingen toegankelijker worden.

Hij vindt evenwel dat de twaalf landen van de Europese Gemeenschap het meer dan ooit sinds de oprichting van de EEG in 1957 eens zijn over de doelstellingen die bereikt moeten worden. De onderlinge handel tussen de lidstaten is gestegen, maar Europa is er niet in geslaagd gelijke tred te houden met de Verenigde Staten en Japan op het gebied van de technologische ontwikkelingen in de jaren 70, aldus Dekker. Daardoor zijn in Europa de afgelopen 15 jaar drie miljoen arbeidsplaatsen verloren gegaan, terwijl in de VS 15 miljoen nieuwe banen ontstonden en in Japan vier miljoen. Ook de economische groei is sinds 1983 ver onder die van de VS en Japan gebleven. In de jaren 70, toen Japan en de Verenigde Staten zich intensief richtten op nieuwe technologieën, viel Europa in een diepe slaap onder een deken van ingewikkelde en kostbare sociale programma's, zware belastingdruk, stijgende arbeidskosten en krimpende winstmarges, aldus Dekker.

Volgens hem zijn twee dingen nodig om Europa de kans te geven in de volgende eeuw op het gebied van technologie te wedijveren met Japan en Amerika: een grote, eenvormige en werkelijk verenigde Europese markt en een basis voor dynamisch ondernemerschap tussen onderzoek en markt.

IATA verwacht nu verliezen in luchtvaart

GENEVE – De internationale luchtvaartmaatschappijen zullen na twee jaar van winsten dit jaar opnieuw worden geconfronteerd met verliezen. Vooral het toegenomen terrorisme, de ramp met de kerncentrale in Tsjernobyl en de forse waardevermindering van de dollar zijn verantwoordelijk voor de slechte vooruitzichten voor 1986. Dit staat in het jaarverslag van van de International Air Transport Association (IATA) dat gisteren op de jaarvergadering van de 144 aangesloten luchtvaartondernemingen in Montreux aan het Meer van Genève werd gepresenteerd.

Na jaren van verlies boekten de maatschappijen een netto winst van 800 miljoen dollar in 1984 en van 200 miljoen dollar in 1985, zo staat in het jaarverslag. „Maar de vooruitzichten voor 1986 zijn niet erg bemoedigend", voegt IATA hieraan toe.

In 1985 vervoerden de maatschappijen 154 miljoen passagiers, een procent meer dan in 1984. Maar de transportcapaciteit nam met zeven procent toe, waardoor de beladingsgraad bij het passagiersvervoer met 0,3 procent afnam. De IATA verwacht dit jaar een groei van het passagiers- en vrachtvervoer van vier procent. De luchtvaartmaatschappijen breiden de capaciteit echter veel meer uit dan dat het vervoer groeit.

Pond duurder, dollar stabiel

AMSTERDAM – De koers van het pond sterling is maandag opnieuw flink gestegen onder invloed van de verwachting dat de olieprijzen omhoog zullen gaan. De stijging van de dollarkoers lijkt voorlopig tot staan te zijn gekomen. Er kwam in vergelijking met de voorgaande dagen weinig verandering in de koers van de Amerikaanse munteenheid.

Voor het pond sterling werd op de wisselmarkt in Amsterdam een officiële middenkoers vastgesteld van 3,3130 gulden, ongeveer 4,5 cent meer dan de 3,2690 gulden van afgelopen vrijdag, toen er al een koerswinst was van omstreeks 5,5 cent.

De officiële middenkoers van de dollar kwam maandag in Amsterdam uit op 2,3420 gulden. Dat was iets meer dan de 2,3360 gulden van vrijdag, maar tegen het slot van de handel was de koers teruggezakt tot 2,3395 gulden. Tijdens de eerste uren van de valutahandel in New York ging het verder omlaag naar omstreeks 2,33 gulden.

Schadevergoeding

SCHIPHOL – De vliegtuigfabriek Fokker en de Australische luchtvaartmaatschappij Ansett zijn op het ogenblik druk in bespreking over een vergoeding voor de te late levering van de Fokker 50. De vertraging is inmiddels opgelopen tot een half jaar en het ziet er naar uit dat Fokker niet onder een tegemoetkoming uit kan.

Ansett is de eerste klant voor de Fokker 50. In het contract dat Ansett met Fokker sloot, staat dat het eerste toestel in december van dit jaar moet worden afgeleverd. Het ziet er naar uit dat dit pas midden volgend jaar gaat gebeuren.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM [illegible]

GOUD: onbewerkt [illegible], vorige f 29.750-f 30.250, bewerkt verkoop f 32.150, vorige f 31.850

ZILVER: onbewerkt f 385-f 455, vorige f 385-f 455, bewerkt verkoop f 500, vorige f 500

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen [illegible] van gisteren.

US Dollar	2,26-2,40
Pond Stlg	3,15-3,45
Belg Frc	5,26-5,56
Dtse Mark	[illegible]-114,75
Ital.Lire	15,30-17,30
Port.Esc	1,25-1,75
Can. Dlr	1,62-1,74
Fr. Franc	33,00-36,00
Zw. Franc	133,50-138,00
Zw. Kroon	31,50-34,50
No. Kroon	29,25-32,25
De. Kroon	28,00-31,00
Schilling	15,85-16,35
Sp. Peseta	1,57-1,82
Gr. Drachm.	1,25-1,85
Finse Mrk	44,75-47,75
Joeg. Din.	[illegible]-0,70
Iers Pond	2,95-3,23

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gister [illegible]

Amer. dollar	2,2407[illegible]-34325
[illegible]	[illegible]
Duitse mark	112,84-112,89
Franse frank	34,5[illegible]-34,64
Belg. frank	5,4375-4425
Zwits. frank	135,775-[illegible]25
Japanse yen	142,30-40
Ital. lire	[illegible]335-385
Zweedse kroon	33,21-33,26
Deense kroon	30,00-30,05
Noorse kroon	31,075-[illegible]95
Canad. dollar	1,68125-68375
Oost. schill	16,0530-0630
Iers pond	3,0750-0850
Spaanse pes	1,6830-6930
Gr. drachme	1,62-1,72
Austr. dollar	1,50-1,5[illegible]
Hongk dollar	29,90-30,15
Nieuwz dollar	1,01-1,05
Antill.gulden	1,29-1,32
Surin. gulden	1,30-1,34
Saoedi rial	62,40-6[illegible]
Ecu gulden	2,3595-3645

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De laatste ANP-CBS indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren [illegible] eerste kolom, vorige index laatste kolom [illegible] 1970 = 100

Algemeen	276,0	278,5
Algemeen lokaal	290,5	291,8
Internationals	260,3	264,0
Industrie	275,6	276,9
Scheep- en luchtvaart	218,6	219,9
Banken	386,7	388,9
Verzekering	639,7	641,1
Handel	303,7	303,4
CBS-[illegible] index	116,6	116,4
Rendem. staatslening	6,13	6,15
waarvan 3-5 jaar	5,94	5,98
waarvan 5-8 jaar	6,23	6,24
waarvan 5 langste	6,25	6,26
Rendem. BNG-len.	6,89	6,80
Rendem. banklen. parallel	5,86	5,86

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste noteringen van maandagmiddag)

Akzo 149,50-150,00 (150,20)
Kon. Olie 206,50-207,20 (207,00)
Philips 44,20-44,[illegible] (44,[illegible])
Unilever 491,50-493,50 (493,50)
KLM 45,30-45,50 (45,30)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van de effectenmarkt te New York luiden volgens de Dow Jones Index achtereenvolgens: 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde

Begin	1880,62	833,00	209,41	742,10
Hoogst	1902,28	844,38	211,48	750,91
Laagst	1870,78	830,75	208,60	738,90
Slot	1894,26	841,38	210,67	747,93
Winst verlies	+16,45	+6,00	+1,26	+5,86

beurs van amsterdam

Binnenl. aandelen (hoofdfondsen)

AEGON	91,00	91,00
Ahold	108,00	108,40
Akzo	147,90	150,20
A.B.N.	542,00	547,00
Alrenta	151,40	151,60
Amev	75,30	75,00
Amro-Bank	93,00	94,00
Ass. R'dam	123,50	123,50e
Bols	167,50	168,40
Buhrm.Tet.	208,20	208,50
Dordtsche P.	193,00	196,00
Elsevier	237,00	237,00
Fokker	66,50	68,00
Friesch Gr.H.	40,70	40,60
Gist-Broc. c.	44,50	44,50
Heineken	170,30	171,50
Hol.Bet.Gr.	136,00	137,00
Hoogovens	61,80	59,10
Hunter Dougl.	59,30	59,50
Int.Muller	83,50	83,30
KLM	45,80	45,30
Kluwer	248,00	248,00
Kon.Ned.Pap.	158,00	158,50
Kon. Olie	204,50	207,00
Nat. Nederl.	79,70	80,20
N.M.B	202,00	202,50
Nedlloyd Gr.	174,00	178,00
Nijv. Cate	135,50	136,00
Oce-v.d.Gr.	449,00	449,00
Ommeren Van	36,00	37,10
Pakhoed Hold.	72,30	75,10
Philips	44,00	44,30
Robeco	93,00	92,70
Rodamco	135,30	136,50
Rolinco	85,00	84,00
Rorento	49,70	49,70
Stork VMF	27,20	28,30
Unilever	487,80	493,50
Ver.Bezit VNU	328,00	328,00
Wessanen	80,00	80,20

Binnenl. aandelen

ACF-Holding	64,50	65,00
Ahrend Gr. c	141,50	142,50
Asd Rubber	11,30	11,20
Amst.Rijtuig	845,00	870,00
Ant. Verff.	280,00	
Audet	209,00	212,00
Aut.Ind.R'dam	115,00	121,50
BAM-Holding	95,00	96,00
Batenburg	2050,00	2130,00
Beek. Van	120,00a	110,00
Beers' Zonen	239,00	238,00
Begemann	55,00	55,00
Belindo	411,00	411,00
Berkel's P.	34,50a	33,80
Blyd.-Will.	64,00	62,50
Boer De, Kon	182,00	184,00
Borsumy Wehry	145,00	145,00
Boskalis W.	8,70	9,00
Boskalis pr	7,40	7,50
Braat Bouw	260,00	262,00
Bredero	124,00	133,00
Bredero c	122,00	128,00
Br. Moijn c	7,00	7,00
Burgman H.	2785,00	2802,00
Calve-Delft c	665,00	672,00
Calve pref.c	3700,00	3730,00
Centr.Suiker	64,20	64,20
C.S.M. cert	64,70	65,70
Ceteco	310,00	306,00
Ceteco cert	312,00	308,00
Chamotte Unie	60,50	60,00
Cindu-Key	89,20	89,20
Claimindo	410,00	409,00
Cred.LBN	88,00	88,00
Desseaux	184,00	187,00
Dordtsche pr	187,50	191,20
Dorp-Groep	315,00	314,00
Econosto	126,00	128,00
EMBA	795,00	795,00
Enraf-N c.	53,50	53,50
Eriks hold	278,00	278,00
Furness	40,50	41,30
Gamma Holding	318,00	319,00
Gamma pref	24,90	24,90
Gelatine D	244,00	248,00
Gerofabriek	113,00	114,00
Geveke E.	122,50	125,00
Geveke T.H	45,50	45,50
Giessen-de N.	111,00	113,00
Goudsmit Ed.	142,50	140,00
Grasso's Kon.	155,00	155,00
Grolsche B. c	83,50	82,00
GTI-Holding	128,00	128,00
Hagemeyer	72,00	71,00
Hoek's Mach	189,00e	190,00
Hoidoh Hout	410,00	414,00
Holec	34,50	36,40
Holl.Am.Line	836,00	830,00
H.A.L. Tr. b	830,00	835,00
Heineken Hld	148,50	151,50
Holl.Sea S	3,12	3,02
Holl. Kloos	390,00	390,00
Hunter D pr.	4,90	
ICA Holding	36,00	36,00
IGB Holding	33,00	33,50b
IHC Caland	16,30	16,50
Industr. Mij	158,00	160,50
Ing.Bur.Kondor	450,00	452,50
Kas-Ass	65,30	66,20
Kempen & Beg.	189,50	187,00
Kempen & Co	358,00	362,00
Klene's Suik.	1020,00	1020,00
KBB	129,20	129,70
KBB (cert	129,00	129,50
KBB (pref	32,00	32,00
Kon.Sphinx	65,70	65,50
Koppelpoort H	375,00	379,50
Krasnapolsky	135,00	135,00
Landre & Gl.	600,00	610,00
Leidsche Wol	94,00	94,00
Macintosh C.	92,00	90,60
Maxwell Petr.	460,00	472,00e
Medicopharma	73,50	72,30
Meneba	91,20	90,00
MHV Amsterdam	8,60	8,60
Moeara Enim	900,00	915,00
M.Enim OB-cert	11300,00	11450,00
M.Enim WI-cert	2390,00	2390,00
Mulder Bosk	64,00	64,00
Multihouse	26,70	26,20
Mynbouwk. W	315,00	311,00
Naarden Int.	90,00	90,00
Naeff	225,00	
NAGRON	57,80	57,80
NBM Bouw	11,50	11,30
NEDAP	340,00	344,00
Ned.Springst.	15500,00	15500,00
Norit	317,00	319,00
Nutricia	280,00	281,80
OTRA	423,00	427,50
Palthe	95,00	94,00
Pont. Kon	66,30	67,50
Porcel. Fles	133,00	135,00
Pronam	104,50	104,50
Proost en Br	49,50	49,40
Ravast	49,50	48,50
Reesink	56,70	57,00
Riva	76,50	76,50
Riva (cert)	76,00	76,30
Rommenholler	3050,00	3070,00
Samas Groep	120,00	118,50
Sanders Beh	385,00	388,00
Sarakreek	38,50	38,50a
Schuitema	923,00	923,00
Schuppen	72,00	72,00
Schuttersv	114,00	114,00
Smit Intern.	30,60	30,80
Sporth.Centr.c	144,50	142,50
St Bankiers c.	47,40	47,00
Telegraaf De	316,00	310,00
Text.Twenthe	146,00	157,00
Thomass.Dr.V.	29,50	26,50
Tulip Comp.	60,50	61,80
Tw Kabel Hold	815,00	820,00
Tw. en Gudde	93,50	94,50
Ubbink	178,00	180,00
Ver.Glasfabr.	179,00	177,00
Verto	38,00	38,50
Volker Stev.	27,90	27,80
VRG Gem.Bez.	140,00	140,50
Wegener's	105,50	106,50
Westhaven Asd	245,00	243,50
Wolters Samsom	112,00	113,00
Wyers	60,00	62,00

Beleggingsinstellingen

ABN Aand f.	323,80	325,50
ABN Beleg f	53,50	53,70
Alg.Fondsenb	235,00	235,00
America Fund	264,00	264,00
Amro Neth.F	69,50	69,50
Anvabel	115,90	117,00
Bemco Austr	66,00	65,00
Bever Belegg	31,00	31,30
BOGAMIJ	164,30	164,50
Chemical Fund	19,50	19,80
DP Am. Gr F	21,50	21,20
Eng Holl B T 1	1040,00	1040,00
Equity Mort.F	64,30	64,30
Euroinvest (b)	75,00	75,00b
Eur.Ass. Tr	9,90	10,40
Goldmines (b)	1040,00	1035,00
Hend.Eur.Gr F	217,00	219,50
Holland Fund	72,80	73,00
Holl.Pac F.	66,90	66,90
Interbonds	570,00	570,00
Intereffekt	33,30	33,20
Japan Fund	34,00	35,50
MK Int Vent	58,00	58,50
NMB Dutch Fund	35,20	35,20
Obam. Belegg.	184,90	183,30d
OrcoAust.M.F.	39,80	40,40
Orcur.Ned.p.	49,50	49,50
Rentalent Bel	1239,50	1241,00
Rentotaal NV	27,20	27,30
Rolinco cum.p	104,50	104,00
Sci Tech	15,00	15,00
Technology F.	29,50	29,80
Tokyo Pac. H.	170,00	163,50
Trans Eur.F	60,90	61,60
Transpac.F.	375,00	375,00
Uni Invest	169,00	169,00
Unico Inv.F	85,10	85,10
Unifonds	33,00	33,50
Venture F.N.	47,30	47,30
VIB NV	82,90	83,20
Viking Res	32,50	32,50
Wereldhave NV	180,00	180,00

Buitenlandse obligaties

8¼ EEG84(1)	109,50	109,40
3½ EngWarL	36,50	37,00
7¾ EIB 72	100,70	100,70
5¾ EIB 65	99,20	99,20
4 Norsk Hyd37	95,00	95,00b
6½ Rothmans	123,00	

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Signal Ind	41,50	40,40
Amer. Brands	47,00d	47,80
Amer. Expres	59,00	58,60
Amer. Motors	3,10	3,10
Am.Tel.& Tel.	24,80	25,05
Ameritech	130,20	131,50
Amprovest Cap.	176,50	176,50
Amprovest Inc.	320,00	320,00
ASARCO	15,00	15,50
Atl. Richf	55,50	57,30
BAT Industr	4,50	4,56
Bell Atlantic	65,20	66,90
Bell Res Adr	4,20	4,20
Bell South	57,40	57,60
Bethl. Steel	7,00	7,00
Boeing Comp.	53,90	53,20
Burroughs	79,20	78,90
Chevron Corp.	43,70	44,10c
Citicorp	51,60	51,60
Colgate Palm	39,00	38,60
Control Data	27,00	26,00
Dow Chemical	55,90	56,00
Du Pont	84,80	85,60
Eastman Kodak	61,00	60,90
Exxon Corp.	67,60	68,20
First PacInt	0,73e	-
Fluor Corp	12,10	12,00
Ford Motor	58,00	57,70
Gen. Electric	76,60	76,70
Gen. Motors	71,00	71,10
Gillette	42,00	44,70
Honeywell	72,00	71,00
Int.Bus Mach	122,40	123,10
Intern Flavor	42,00	42,60
Intern. Paper	71,80	73,40
ITT Corp	54,70	54,00d
Litton Ind	79,00	83,20
Lockheed	46,50	46,30
LTV Corp	2,10	2,10
Minnesota Mining	110,00	109,60
Mobil Oil	37,50	38,00
N.Am.Phill	37,80	37,70
Nynex	63,40	63,90
Occ.Petr.Corp	29,50	29,20
Pac. Telesis	53,10	53,20
Pepsico	28,60	27,75
Philip Morris C	73,80	73,70
Phill. Petr	10,30	10,50
Polaroid	69,30	68,30
Quaker Oats	82,00	81,50
RJR Nabisco	53,30	52,50
Saralee	71,00	73,20
Schlumberger	32,10	31,50
Sears Roebuck	43,80	42,30
Southw. Bell	107,00	107,20
Tandy Corp	38,90	39,60
Texaco	35,00	35,25
Texas Instr	111,00	110,70
Union Carbide	22,00	21,75d
Union Pacific	59,50	60,20
USX Corp	26,00	25,70d
US West	55,10	54,50
Warner Lamb	57,90	56,60a
Westinghouse	58,00	56,60a
Woolworth	43,60	44,50
Xerox Corp.	55,20	55,00b

Certificaten buitenland

AMAX Inc	32,50	32,50
Am. Home Prod.	175,00	182,00
Am. Motors	7,50	7,60
ATT Nedam	57,30	59,50
ASARCO Inc	31,00	
Atl. Richt	126,80	131,00
Boeing Corp	125,50	124,80
Burroughs	183,00	156,50
Can. Pacific	24,50	24,50
Chevron Corp	99,20	103,00
Chrysler	90,00	90,00
Citicorp	120,00	122,00
Colgate-Palm	91,00	91,00
Control Data	56,50	55,00
Dart & Kraft	120,00	[illegible]
Dow Chemical	133,00	130,50
Eastman Kodak	141,00	141,50
Exxon Corp	156,50	156,00
Fluor Corp	30,20	30,20
Gen. Electric	179,20	179,30
Gen. Motors	166,00	167,00
Gillette	98,00	103,50
Goodyear	110,00	110,00

slotkoersen/optiebeurs

[illegible]	27,80	29,00
IBM	267,50	295,00
Int. Flavors	95,80	86,10
ITT Corp.	125,50	120,00
Kroger	76,70	77,20
Lockheed	108,00	108,00
Merck & Co	252,00	253,20
Minn. Min	250,00	256,00
N.Am.Philips	87,00	86,90
Pepsi Co	65,50	66,00
Philip Morris C.	174,00	171,00
Phill. Petr	22,80	23,50
Polaroid	153,60	152,50
Procter & G	174,50	174,00
Quaker Oats	180,00	180,00
Schlumberger	73,00d	71,90
Sears Roebuck	101,00	101,30
Shell Canada	35,70	37,50
Sperry Corp	161,00	
Tandy Corp	90,00	91,50
Texas Instr	260,00	260,00
Union Pacific	136,00	139,00
USX Corp	59,00	59,30
Varity Corp	4,50	4,50
Westinghouse	133,00	131,50
Woolworth	202,00	206,60
Xerox Corp	130,00	134,00

Certificaten buitenland

AEG Telef	13,00a	-
Deutsche B	780,00	777,00
Dresdner B	380,00	383,00
Hitachi 50n	900,00	900,00
Hoechst	270,00	271,00
Mits El 500	350,00	350,00
Nestle	8600,00	8800,00
Siemens	699,00	689,00

Warrants

Ahold	1520,00	1532,00
Akzo	56,80	56,30
Amer. Express	49,00	
AMRO warr	35,90	36,50
Asia Pac Gr F	4,00	4,20
Bever Bel.	3,00	3,00
Bogamij	59,50	59,80
Bredero	31,00	31,50
Falcons Sec.	10,00	10,20
Heineken [illegible]	750,00	765,00
K.L.M. B	448,00	435,00
K.L.M. 85-92	281,00	260,00
MK Int. Vent	7,40	[illegible]
Nat.Nederl. 76	3250,00	3250,00
Nat.Nederl. 78	2250,00	2300,00
Philips Gem.B	51,50	51,20
Philips 85-89	[illegible]	263,00
St Bankiers a	[illegible]	18,00
St Bankiers b	17,90	17,50
Tulip Comp	90,50	92,00
VNU Ver. Bez	1216,00	1210,00

Euro-obligaties & conv.

10½ Aegon 85	107,10	106,80
11 Aegon84	107,50	107,50
[illegible] Aegon 82	104,[illegible]	104,[illegible]
[illegible]	[illegible]	35,[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	48,[illegible]
[illegible]	97,25	97,25
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
9 BMH cca 85-92	[illegible]	[illegible]
11 CC Rabo83	110,50	110,50
9 CCRabo 85	[illegible]	[illegible]
7 CCRabo 84	[illegible]	[illegible]
11 DSM 84	[illegible]	[illegible]
[illegible] EEG [illegible] 84	[illegible]	[illegible]
[illegible] EIB [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
KLM [illegible]	[illegible]	[illegible]
12 NIB A [illegible]	[illegible]	[illegible]
12 NIB B [illegible]	[illegible]	[illegible]
11 [illegible] NGU [illegible]	[illegible]	[illegible]
11 [illegible] NGU 84	[illegible]	[illegible]
[illegible] NGU [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Akzo 69	[illegible]	[illegible]
[illegible] Amro 69	[illegible]	
5¾ Gist 69	425,00	430,00
5¾ Hoog 68	110,00	108,50b

Binnenland (niet officieel genoteerd)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
RSV cert	[illegible]	[illegible]
7 RSV 69	49,20	49,50

Parallelmarkt

[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

OPTIEBEURS

[illegible]

a laten
b bieden
d ex-dividend
e gedaan-bieden
f gedaan-laten
g bieden en ex-dividend



Nederland 1

09.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
14.30 Shogun
Zesdelige Amerikaanse tv-serie naar de gelijknamige roman van James Clavell. In de hoofdrollen o.a. Richard Chamberlain, Toshiro Mifune en Yoko Shimada. Afl. 5: De Portugezen zijn verontwaardigd dat Toranga Anjin tot Samoerai heeft gemaakt. Bovendien bestaat de kans, dat hij de 'Erasmus' terugkrijgt.
16.00 AVRO Service
Gevarieerd informatief magazine gepresenteerd door Catherine Keijl en Amanda Spoel. Met de rubrieken: 1. Kokkerellen, onder redaktie van chef-kok Ria van Eijnhoven. 2. Service Salon met als vaste onderwerpen: het probleem van de week en aandacht voor het uiterlijk.
17.30 Journaal
17.46 Toppop. Popmuziekprogramma met hits en clips en live-optredens van studiogasten. Presentatie: Bas Westerweel. Met: de Toppop-Test door Leonie Sazias.
18.30 Por Favor. Cursus Spaans voor beginners. Les 5: Asi es la vida.
19.00 Fabeltjeskrant. Kinderprogramma.
19.05 Bluffers. Kinderprogramma.
19.25 AVRO's Sportpanorama. Gevarieerd sportmagazine gepresenteerd door Jos Kuijer.
20.00 Journaal
20.28 AVRO's wedden dat...?
Tweede aflevering van het showprogramma met Jos Brink en Sandra Reemer, waarin onbekende Nederlanders weddenschappen kunnen afsluiten met een panel bekende personen.
22.10 AVRO's Televizier Magazine. Actualiteitenmagazine.
22.55 Het raadsel van de Wadden
(Das Rätsel der Sandbank). Tiendelige Duitse tv-serie van Rainer Boldt. Met o.a. Burghart Klaussner, Peter Sattmann, Isabel Varell en Gunnar Möller. Afl. 5: De spanning tussen Davies en Carruthers neemt toe. De laatste blijft erbij dat Dolliman geen spion is. Intussen zit de Dulcibella muurvast in het wad.
23.45 ●● Ontdek je plekje. Filmimpressie van Nederland's mooiste plaatsen. Vandaag: Thorn.
00.00 Journaal
00.05 -00.10 Nieuws voor doven en slechthorenden

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
14.00 Kijk als je tekent zie je meer II. Afl 3.
14.30 -15.00 Drie om te vieren. Afl. 1: Sint Maarten.
17.40 -18.10 Open Universiteit. Cursus Bestuurlijke informatieverzorging 1.
18.15 -18.20 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.30 Sesamstraat. Kleuterprogramma.
18.45 Jeugdjournaal
19.00 Journaal
19.12 Snuiters. Discussieprogramma voor jongeren. De eerste vier afleveringen in november hebben thema's die betrekking hebben op de leefwereld van jongeren tussen 14 en 18 jaar. Afl. 1: Zwerven. Presentatie: Cees Grimbergen, met een inleiding van John Kraaykamp jr.
19.37 Kenmerk. Actualiteitenrubriek.
20.00 Moordkuil. Programma met onbekende en bekende Nederlanders die hun mening geven over televisie.
20.20 Voor niks gaat de zon op. Informatief programma over consumentenzaken. Afl. 2: De snelle hap. Presentatie: Ingrid Drissen.
21.00 Panoramiek. Achtergrondinformatie bij actuele ontwikkelingen in de internationale politiek.
21.30 Het tijdperk van de Renaissance
Vijfdelige documentaire serie over de wedergeboorte van de Europese cultuurgeschiedenis. Afl. 5: Spanje in de wisseling der tijden.
22.30 Journaal
22.45 Den Haag Vandaag. Parlementair nieuws.
23.00 Nieuws voor doven en slechthorenden
23.05 -23.35 Cursus Gezondheidsvoorlichting Kanker. Les 1: Wat is kanker?

Duitsland 1

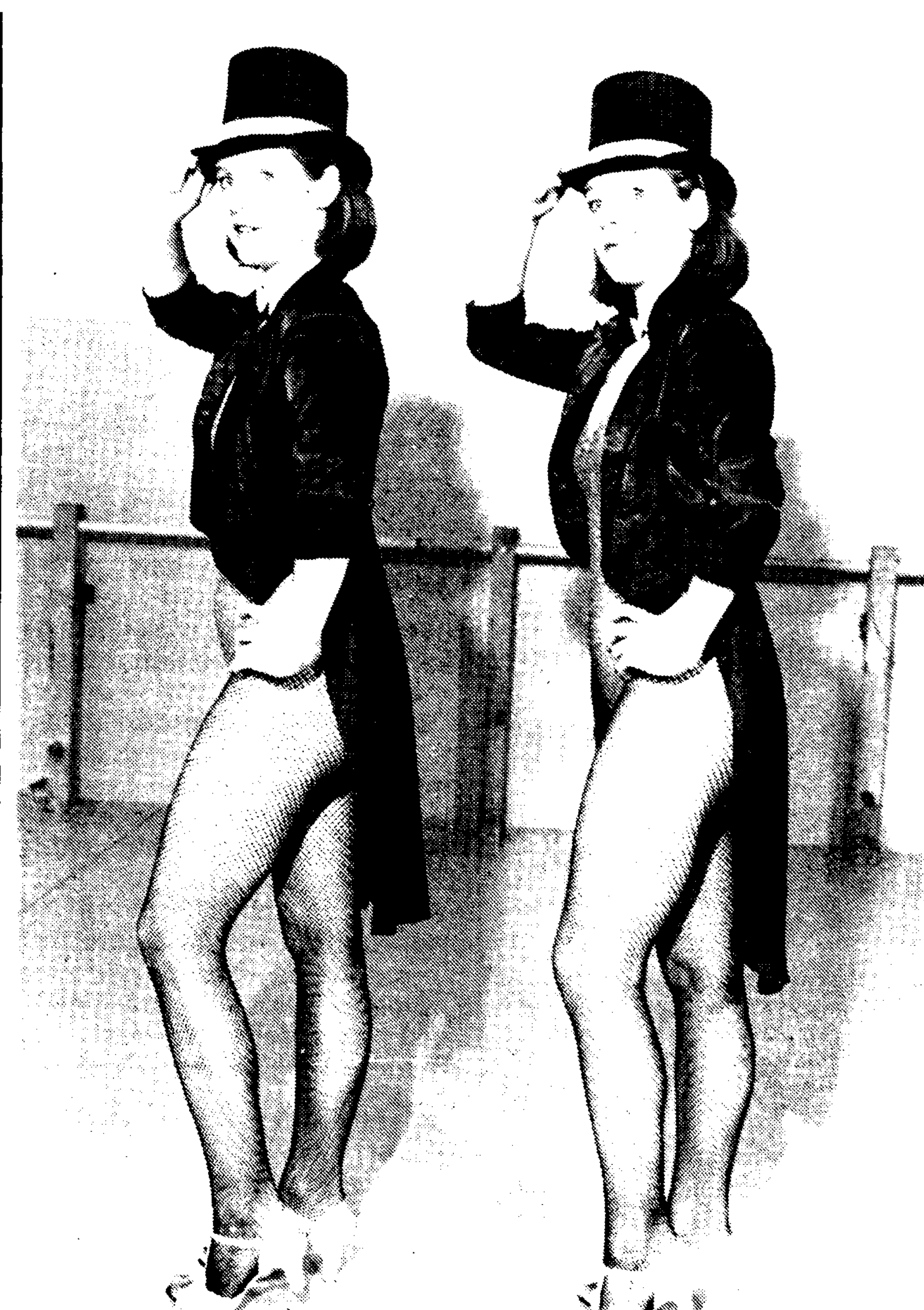
09.10 -09.40 Sesamstrasse. Kleuterprogramma.
09.45 ZDF-Info Verbraucher. Consumentenrubriek. Afl.: 70 Mark per week, rekenkunst voor tweepersoonshuishoudens.
10.00 Heute
10.03 Mit meinen heissen Tränen. Franz Schuberts letzte Lebensjahre. Afl. 2: Im Reiche des Gartens - Herbst 1827. (Herh.)
11.35 ●● Neil Diamond - Hello Again. Beelden van een optreden van de Amerikaanse zanger Neil Diamond. (herh.)
12.25 Wiso. Sociaal-wetenschappelijk magazine voor ondernemers. (herh.)
12.55 Persoverzicht
13.00 Heute
13.15 -13.30 ●● Teletekst
15.30 ●● Teletekst
15.50 Nieuws
16.00 Liebe, Schmerz und Tod: Auf einmal zweimal. Documentaire film over tweelingen van Roswitha Weck.
16.45 Spass am Dienstag. Gevarieerd kinderprogramma met Werner en Zini.
17.45 Nieuws
17.55 Hier und Heute. Nieuws, actualiteiten en reportages uit de regio.
18.25 Büro, Büro. Duitse tv-serie over de werknemers op een kantoor waar iedereen iedereen op de vingers kijkt. Afl.: Der Chef kommt zurück.
19.00 Reilly - Spion der Spione
(Reilly, ace of spies). Engelse spionageserie, gebaseerd op waar gebeurde feiten. Afl.: Helden im Verhör.
19.57 Programma-overzicht
20.00 Nieuws (TT-ondertiteling).
20.15 Ein Platz für Tiere. Serie natuurfilms van professor Grzimek. Afl.: Ongewenste en welkome asielzoekers.
21.00 Panorama. Reportages, analyses en opinies.
21.45 Dallas. Amerikaanse serie met Linda Gray, Larry Hagman, Howard Keel e.a. Afl.: Morgenluft.
22.30 Tagesthemen. Actualiteiten.
23.00 Kulturwelt: Wiedergefundene Zeit
Televisiefilm van Jochen Richter naar de novelle 'Das Ehepaar' van Francisco Tanzer. Met Adelheid Arndt, Edgar Böhlke, William Mang e.a. In aanwezigheid van zijn vrouw wordt Karl Riemer door een jonge Amerikaanse luitenant verhoord over zijn nazi-verleden in Frankrijk. De Amerikaan is niet zozeer onder de indruk van Riemers verklaringen, alswel van diens vrouw, met wie hij een liefde voor de Franse literatuur deelt.
00.15 Nieuws
00.20 -00.25 Nachtgedanken. Beschouwingen door Hans Joachim Kulenkampff.

Duitsland 2

09.45 -13.30 Zie Duitsland 1
15.40 ●● Teletekst-overzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Computer-Corner. Magazine voor computerliefhebbers gepresenteerd door Biggi Lechtermann.
16.20 Schüler-Express. Jongerenmagazine. Vandaag: Unter dem Zeichen des Regenbogens, Greenpeace in actie. Reportage.
17.00 Heute
Aansl.: **Aus den Ländern,** regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine met actuele thema's, sport en amusement.
17.45 Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. Quizprogramma gepresenteerd door Hans-Jürgen Bäumler.
Aansl.: **Heute-Schlagzeilen**
18.20 Der Untermieter. Dertiendelige Duitse komische tv-serie. Met: Dieter Hallervorden, Rotraud Schindler, Nathalie Hallervorden. Afl.: Der Verkaufsgenie. Willi Böck treedt op als invaller voor Katharina. Een boze klant maakt herrie en Willi zit meteen midden in de problemen.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Voetballen
Rechtstreekse reportage van de wedstrijd Bayer Leverkusen - Dukla Praag.
21.15 Die Reportage: Die grosse Masse. Reportage over de ruim twee miljoen werklozen die West-Duitsland momenteel telt.
21.45 Heute-journal
22.05 ■ Das kleine Fernsehspiel: Victor Wunderbar
Televisiefilm van Wolfram Deutschmann. Met in de hoofdrollen: Werner Müller, Ursula Gerstel, Nadja Engelbrecht, e.a. Victor is aan een rolstoel gebonden. Op een feestavond leert hij Rita kennen. Bovendien wint hij in de grote tombola een surfplank.
23.30 ■ Babeck
Driedelige misdaadfilm van Herbert Reinecker. Met in de hoofdrollen: Helmut Lohner, Cordula Trantow, Senta Berger, e.a. Afl. 2: Das Geheimnis der Casetta. Marianne Hohmann heeft in Manfred Krupka een vriend gevonden, die haar zal helpen. Krupka is jong, intelligent en vasthoudend. Ze geloven niet dat Mariannes vader in de haven van Genua is verdronken. (Herh.)
00.30 -00.35 Heute

Duitsland 3/WDF

07.55 Gymastiek im Alltag (4)
08.10 Schooltelevisie
09.10 -09.40 Sesamstrasse. Kleuterprogramma.
10.30 -12.00 Schooltelevisie
17.00 Schooltelevisie
17.30 Die neue Fabrik. Serie over automatisering. Afl. 3: Der Roboteronier.
18.00 Telekolleg II. Cursus wiskunde algebra. Les 20: de lineaire functie.
18.30 Sesamstrasse. Kleuterprogramma.
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport.
19.45 Raamprogramma van de regionale studio's
20.00 Nieuws en weerbericht
20.15 Auslandsreporter. Hans Gerd Wiegands vanuit Oregon. Reportage over Indianen die millionair zijn.
20.45 Rückblende: Ein gewisser Fritz Hofman geboren. Documentaire van Gisela Heinen over de uitvinder van kunstrubber, werkzaam bij Bayer.
21.00 Formel Eins. De ARD-hitparade met Stefanie Tücking.
21.45 Die das Geheimnis in sich tragen. Reportage.
22.15 Deutschlandbilder: Er hat alles riskiert.
23.15 Auslandsmagazin. Informatie en amusement uit het buitenland.
00.00 -00.05 Nieuws


● *De tweeling KARIN en KATRIN GERHARD in "Liebe, Schmerz und Tod: Auf einmal zweimal", een documentaire over tweelingen - Duitsland 1, 16.00 uur.*

Duitsland 3/SWF

08.30 Telekolleg II. Mathematik Algebra. Les 20: Die lineare Funktion.
09.00 -10.50 Schooltelevisie
16.55 Schooltelevisie
17.30 Telekolleg II. Mathematik Algebra. Les 20. (herh.)
18.00 Sesamstrasse. Kleuterprogramma.
18.30 Schwarzes Theater
18.34 Zoos der Welt - Welt der Zoos. Documentaire serie over bekende dierentuinen en -parken. Vandaag: Sofia, afscheid van een oude dierentuin.
18.58 Nieuws
19.00 Abendschau Blick ins Land. Nieuws, actualiteiten en reportages uit de regio.
19.26 Das Sandmännchen. Kleuterprogramma.
Aansl.: **Rheinsender**
19.30 Vis à vis. Gemeenschappelijk Duits-Frans regionaal programma.
20.15 Das Unsichtbare sichtbar machen. Filmportret van de fotograaf Robert Häusser.
21.00 Neues um 9
21.15 Kopf oder Zahl
(Pile ou face). Franse speelfilm uit 1980 van Robert Enrico. Met in de hoofdrollen Philippe Noiret, Michel Serrault, Dorothée, e.a. Na 20 jaar door zijn vrouw gekweld te zijn, duwt Edouard Morlaix haar uit het raam. Commissaris Baroni probeert Edouard tot een bekentenis te dwingen. (herh.)
22.55 Einführung in das Mietrecht. Informatieve serie. Afl. 13: Das Ende von etwas.
00.00 -00.05 Nieuws

België/TV 1

17.55 Journaal
18.00 Tik Tak. Animatieserie voor de kleuters. (herh.)
18.05 Plons. Kinderprogramma. Afl.: Plons en de paddestoelen. (herh.)
18.10 Dagboek van een clown. Verhalenserie van Guido Staes. Afl.: Het lentejongetje.
18.25 Mik, Mak & Mon. BRT-kinderserie van Paul Moereels. Afl. 5: De joyriders.
18.35 De Edison tweeling (The Edison Twins). Amerikaanse jeugdserie met Andrew Sabiston en Marnie McPhail. Afl.: Het Mole volk.
19.00 Juke Box. Kort muzikaal intermezzo met videoclip.
19.05 Zoekwerk. Programmaserie, afl. 4: D.A.C... B.T.K... T.W.W... W.E.R.K.?
19.35 11.11.11. Overzicht projekten.
19.40 Lottowinnaars, mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Weerbericht
20.15 Kunst-zaken. Actualiteiten uit kunst en cultuur.
20.25 Argus. Praatprogramma van Jan de Rompaey met gastvrouw Jessie de Caluwé.
21.20 Labyrinth. Informatief magazine. Afl.: Vrijwilligers voor Spanje.
22.10 Boekenbeursnieuws
22.15 Uitzending door Derden. Programma van de Christen-democratische Omroep.
23.10 Luister met je ogen (Spraakafzien). Serie over communicatie met gehoorgestoorden. Les 6: Dieren.
23.25 -23.45 Journaal en Coda: 'Piheno' van Bela Bartok, uitgevoerd door het Ebony trio.

België/TV 2

19.00 Zonen en dochters (Sons and Daughters). Australische serie met o.a. Rowena Wallace, Pat McDonald en Peter Phelps. Afl. 181.
19.23 Muzikaal intermezzo
19.25 Oshin. Japanse tv-serie over het leven van een vrouw aan het begin van deze eeuw in Japan. Met o.a. Ayako Kobayashi en Shiro Ito. Afl. 2. (herh.)
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 ECC Tennis. Rechtstreekse reportage vanuit Antwerpen van het European Community Championship.
Aansl. ca. 22.00-23.00: **Handel en wandel.** Stadsvernieuwing, afl. 2: Een programma. (herh.)

België/RTBF 1

14.00 Schooltelevisie
15.30 Teletekst
17.15 Vacaturebank van de ONEM
17.30 Nouba Nouba. Gevarieerd kinderprogramma met tekenfilmpjes, o.a Fraggle Rock.
18.00 Carrefours
Gevarieerd vooravondprogramma voor het hele gezin, met om 18.02 Variétes. 18.07 Coude à coude, informatieve rubriek. 18.30 Nieuwsoverzicht. 18.33 Micro-defi, spelprogramma.
19.00 Ce soir. Regionaal magazine.
19.27 Quick et Flupke. Tekenfilmserie.
19.30 Journaal
20.00 Contacts. Verkeerstips.
20.05 Le tiroir secret
Franse tv-serie van Danielle Thompson. Met: Michele Morgan, Marie-France Pisier, Jeanne Moreau e.a. Afl. 2: Het onderzoek.
21.00 La guerre civile d'Espange. Documentaire serie van Jacques Cogniaux over de Spaanse Burgeroorlog.
21.55 Nieuws
22.20 -00.05 Ciné-Club de Minuit: De la vie des Marionnettes
Duitse speelfilm uit 1980 van Igmar Bergman met in de hoofdrollen Robert Atzorn en Christine Buchegger. Peter Egerman achtervolgt een prostituee en doodt haar. Voor de moord heeft hij zoals gewoonlijk zijn vriend en psycho-analist geconsulteerd. Deze keer bekent hij de aandrang om zijn eigen vrouw te vermoorden.

België/RTBF 2

19.00 Tribunes économique et sociale. Afl.: Les Classes Moyennes.
19.30 Journaal (met gebarentaal).
20.00 Les pluies acides. Documentaire over het internationale probleem van de zure regen.
21.00 -22.05 Année de la danse: David comes home. Rockperformance geïnspireerd op een bijbelepisode en uitgevoerd door het Koninklijk Ballet van Wallonië.

SSVC

12.45 Flicks. Kinderprogramma.
12.55 Pennywise. Informatief programma over hoe geld te besparen.
12.55 Schools: Going places. Shops and shopping.
13.10 Schools:Watch. Life on a tree.
13.25 Star memories. Een terugblik over 50 jaar televisie.
14.00 Nieuws en weerbericht
14.25 -14.50 Pennywise. Tips en ideeën om meer geld te besparen.
16.20 Birthday time. Aansl.: **Mop and Smiff.**
16.40 Playschool/Birthday time
17.00 Alias the Jester. Tekenfilm.
17.10 Wizbit. Tv-serie.
17.20 Splash. Verhalen die het nieuws maken.
17.45 Kick start. Sport.
16.10 Blankety blank. Komedieshow.
16.45 Nieuws en weerbericht
19.00 Scene here. Informatief programma.
19.30 Emmerdale Farm. Tv-serie.
19.55 Hart to hart. Tv-serie. Afl.: Two harts are better than one.
20.40 Top gear. Informatief programma.
21.10 Howard's way. Tv-serie.
22.00 Nieuws en weerbericht
22.30 In sickness & in health. Tv-serie.
22.55 Rugby special. Hoogtepunten van de Rugby Union gepresenteerd door Nigel Starmer-Smith.

SKY Channel

07.30 The DJ Kat show. Gevarieerd programma voor het hele gezin, met tekenfilmpjes en tv-series. Presentatie: DJ Kat en Linda de Mol.
08.30 -13.00 ●● Sky Trax met om:
08.30 Young, free and single
09.15 The great video race
10.15 The Pat Sharp show
10.50 UK-Despatch
11.20 Pop formule
12.10 The UK Network top 50 show. Overzicht van de Engelse hitlijst
13.10 Skyways. Dramatische tv-serie met Bartholomew John, Bill Stalker, Carmen Duncan, e.a.
14.00 City lights. Brian Linehan interviewt bekende persoonlijkheden.
14.30 New animal world. Natuurdocumentaire serie. Afl.: Birds of Raza Island.
15.00 -17.00 ●● Sky Trax met om:
15.00 The Pat Sharp show
15.30 Monsters of Rock. Muzikaal programma voor hardrock-fans.
16.15 First run
17.00 The DJ Kat Show. Amusementsprogramma voor het hele gezin met tekenfilmpjes, tv-series, spelletjes en muziek.
18.00 I dream of Jeannie. Komische serie met Larry Hagman en Barbara Eden.
18.30 Hazel. Komische tv-serie met in de hoofdrollen Don Defore en Shirley Booth. Afl.: All Hazel is divided into three parts.
19.00 Hogan's heroes. Komische tv-serie met Bob Crane, Werner Klemperer en John Banner. Afl.: The great Brinksmeyer robbery.
19.30 Get smart. Amerikaanse komische serie rond de belevenissen van geheimagent Maxwell Smart. Met Don Adams, Barbara Feldon, Bernie Kopell, e.a. Afl.: The apes of wrath.
20.00 The Paul Hogan Show. Amusementsprogramma met de Australische komiek Paul Hogan.
20.30 A country practice. Dramatische tv-serie met Shane Porteous, Penny Cook, e.a.
21.20 Chuck Connors. Westernserie.
22.20 NFL American Football 1986. Wekelijkse reportage over de in Amerika gespeelde wedstrijden. Presentatie: Bob Payton.
23.30 ●● Sky Trax - First run. Met Gary Davies en gasten.
00.15 -01.00 ●● Sky Trax - Monsters of rock.

FilmNet

07.00 All I desire. Romantische speelfilm met Richard Carlson.
09.00 Schatjes. Nederlandse thrillerkomedie met o.a. Peter Faber.
11.00 I love my wife. Komische speelfilm met Elliot Gould in de hoofdrol.
13.00 Alaska wilderness adventure. Avonturenfilm met Linda Johnson.
15.00 Sabine. Nederlandse dramatische speelfilm met Rijk de Gooyer e.a.
17.00 Black beauty. Engelse familiefilm met in de hoofdrol Mark Lester.
19.00 William the conquerer. Serie. Vanavond het eerste en twee deel.
21.00 I love my wife. Komedie.
23.00 Het bittere kruid. Dramatische speelfilm met Esther Spitz.
01.00 The missionary. Komische speelfilm met Michael Palin.
03.00 Intimate moments. Thriller met in de hoofdrol Alexandra Stewart.
05.00 Schatjes. Nederlandse thriller.

TV 5

16.05 Les vacances de mr. Léon. Serie amusementsprogramma's waarin grote vedetten aan bod komen. Vandaag: Richard Berry en Jane Manson.
16.20 Cocoricocoboy. Humoristisch showprogramma met als gasten 'Indochine'.
16.35 Adieu. Televisiefilm naar een novelle van Balzac. Met Ludmila Mikael en Jean-Claude Drouot.
18.05 La maison de TF1. Programma voor knutselaars.
19.00 Les vacances de monsieur Leon. Serie amusementsprogramma's waarin grote vedetten aan bod komen. Vanavond: Paloma Picasso.
19.15 Cocoricocoboy. Amusementsprogramma met als gast Paul Personne.
19.30 Bonnes gens. Tv-film die zich afspeelt in het Normandië van de jaren vijftig, naar een roman van Louise Coste.
21.00 Sport à la une. Gevarieerd sportmagazine.
22.00 Journaal
22.30 ■ Létrange monsieur Victor. Franse dramatische speelfilm van Jean Grémillon uit 1983. Met o.a. Raimu, Pierre Blanchar en Viviane Romance.

Music Box

01.00 07.00, 16.00 en 21.00 ●● Timmy Mallett
02.00 08.00, 13.00 en 18.00 ●● The Amanda Redington Show. Met o.a. 'Club Call'.
03.00 09.00, 14.00 en 19.00 ●● The Nino Show. Popmuziek en videoclips gepresenteerd door Nino Firetto.
04.00 11.00, 15.00 en 20.00 ●● The Martin Buchanan Show. Actualiteiten uit de wereld van de rockmuziek.
05.00 10.00, 17.00 en 22.00 ●● Simon Potter. De muziekclip-hitlijst.
06.00 en 00.00 ●● The Shadow. Videoclips op ongeëvenaarde wijze gepresenteerd door de mysterieuze man.
23.00 Private eyes
12.00 ●● Off the wall

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ = zwart/wit programma
●● = stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE

Nederland 1: 5, 5l, 53 en 57
Nederland 2: 31, 54, 56 en 60
Duitsland 1: 9, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29 en 37
Duitsland 3 (WDF): 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40 en 46.
België/TV 1: 10 en 44
België/TV 2: 25 en 47
België/RTBF 1: 3 en 8.
België/RTBF 2: 28 en 42.
RTL Plus: 7 en satelliet
SSVC: 33, 40, 49 en 59
Sky Channel: satelliet.
Music Box: satelliet
Europa TV: satelliet
TV 5: satelliet

RADIO

Kabel- en CAI-abonnees:
voor kanalen zie schema exploitant

Radio 1: 95,3 en 100,3 mHz; 747 kHz (402 m) en 1251 kHz (240 m)
Radio 2: 92,1 en 88,2 mHz (van 19.00-7.00 ook frequenties AM- en FM-zenders Radio 1)
Radio 3: 103,9 en 90,9 mHz
Radio 4: 98,7 en 94,5 mHz
Radio 5: 1008 kHz (298 m) en 891 kHz (337 m)
ROZ: 95,3 en 100,3 mHz
BRT 2: 555 m (540 kHz), FM 22, 36 en 39 (93,7-97,5 en 97,9 kHz)
Belg. Rundfunk: FM 5, 26 en 45
RTL: 208 m (1440 kHz van 5.30-19.00) - FM 6 en 33 (88,9 en 97 mHz) - KG 49,26 m (6090 kHz)

Europa TV

17.25 Weerbericht
17.30 Kinderprogramma's. Met Ploom, Plastinots.
18.00 Europa Countdown. Popmuziek gepresenteerd door Adam Curry.
18.45 Eureka. Report on science.
19.10 Almanac. F. Mendelsohn Bartholdi.
19.15 Weerbericht and World Watch
19.30 Sports Report
20.30 Free to choose. What is wrong with our schools?
20.55 Europa Report
21.00 Documentaire. The Flying Dutchmen.
21.50 Music entertainment. Andy Williams special.
22.45 Weerbericht en World Watch
22.55 Sports Report
23.55 Programma-overzicht voor morgen

RTL-Plus

17.00 -18.05 Jetzt ist Feierabend
Gevarieerd programma met om:
17.01 Gewinn zu Beginn
17.05 Die Springfield story. Tv-serie met Charita Bauer, Christopher Bernau, Kathleen Cullen, Lezlie Dalton e.a. Regie: Harry Eggart.
17.30 Stars, Tips und Spiele
17.35 Popeye. Amerikaanse tekenfilmserie. Afl.: Der unsichtbare Popeye.
17.40 Stars, Tips und Spiele
17.54 6 Vor 6 - RTL Aktuell
18.00 RTL-Spiel
18.05 Stars, Tips und Spiele
18.15 Deutsche Szene. Schlagers en duitstalige pop- en rockmuziek.
18.35 Hans-Werner kauft Alles. Spelprogramma met Hans-Werner Olm.
18.53 7 Vor 7 - Die Bilder des Tages. Nieuws, sport en weerbericht
19.22 RTL-Spiel
19.30 Das Tal der Pappeln
Tv-serie met Rossano Brazzi, Nicole Courcel, Gerardo Amato, Amato Cordova e.a. Afl.: Probleme mit der Liebe.
20.15 RTl-Spiel
20.20 Filmvorschau
20.30 Der Ehekäfig
Franse dramatische liefdesfilm uit 1974. In de hoofdrollen o.a. Lino Ventura en Ingrid Thulin. Regie: Pierre Granier-Deferre.
22.05 RTL-Spiel
22.10 Die 7-Minuten-Nachrichten
22.20 Popeye. Tekenfilmserie. Afl.: Das Quadrat-Ei.
22.25 Blick in die Welt. Vandaag 3... jaar geleden - weekterugblik met Hartmut Schröter.
22.35 Open End. Rechtstreekse studiodiscussie. Thema: Verkrachting.
23.15 Weerbericht
23.25 Horoskop
23.20 -23.25 Betthupferl
23.30 -00.30 Live aus New York: Wall Street Final. Het laatste nieuws van de Beurs van New York, gepresenteerd in het Engels.

RADIO

Radio 1

7.03 Echo 7.15 Het levende woord 7.33 Echo 7.45 Echo-junior 8.08 Echo 8.50 Postbus 900 9.05 Even bijkomen. (9.30 Echo-act.) 10.02 KRO's Schone Kunsten. 10.05 In antwoord op uw schrijven 11.02 KRO's Schone Kunsten 11.05 Met de KRO, met Anne 12.05 KRO's Schone Kunsten 12.56 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 13.08 Echo-magazine (13.20 Echo-politiek en 13.45 Kerk en samenleving) 14.05 Nonstop muziek. 16.30 Veronica Nieuwsradio. 19.02 Boeken 21.02 Samen zingen met Arie Pronk. 21.35 Het geslacht van Garderen 22.02 Hemelsbreed. 23.07 Met het oog op morgen. 00.02 De nacht klinkt anders. 1.02 Muziek in de nacht. 5.02 VARA's Ochtendhumeur.

Radio 2

7.03 Auto In? AVRO aan (Met om 7.03, 7.30 en 8.03 AVRO's Radiojournaal 8.30 Financieel nieuws) 9.03 De muzikale fruitmand 10.03 Vrouw zijn. 11.30 Ik zou wel eens willen weten 11.58 EO-Metterdaad hulpverlening 12.03 Luchtime-magazine 13.03 Tijdsein 13.30 Het Gebouw 13.30 Ondervragingen 14.03 Het antwoord, met: Het proefkonijn en Standplaats China 15.03 De Bovenkamer, met Afdeling Binnenland 16.03 Een uur Ischa. 16.54 Vrije Geluiden 17.03 Het pandemonium. 18.03 Pluche an plastic 19.00-07.00 Zie Radio I

Radio 3

Van 7.00-18.00 Aktualiteiten via Dingen van de Dag 7.03 Holland wordt wakker. 9.03 Angelique 10.03 Wessel van Diepen 12.03 De Steen & Been Show 14.03 Twee meter de lucht in. 16.03 De verrukkelijke vijftien. 18.03 De Avondspits 19.02 Dubbellisjes. (19.02 Het vooroordeel. 19.10 Wie doet het met wie? 19.25 Oom Ben's radiocauserie 19.31 Het thema 19.47 Het onverwachte). 20.02 Popkrant. 21.02 Moondogs. 23.02-24.00 Tracks.

Radio 4

8.02 Een goede morgen met oud burgemeester Polak. 10.00 Continu klassiek 11.00 TROS Concertzaal Radio Philharmonisch Orkest. Moderne muziek. 12.30 Nieuwe klassieke platen 13.02 De klassieke Top 10 13.30 Belcantorium: Radio Philharmonisch Orkest m.m.v. Het Groot Omroepkoor en solisten. Klassieke en moderne muziek. 16.00 Literama, of: Het Kunstbedrijf. 16.50 Platennieuws. 17.30 Onbekende soloconcerten: Zuidwestduits Kamerorkest Pforzheim met cello. Werken van Nicola Porpora. 18.02 Lied van de week 18.15 Leger des Heilskwartier. 18.30 Muziek in vrije tijd. 19.10 Pianomuziek, door Cor de Groot en Jacob Bogaart. 20.02 Rondom de 15 symfonieën van Sjostakovitsj (3). 21.30 Literama. 22.30 Orgelconcert. 23.10-24.00 Divertimento. Moderne en nieuwe muziek.

Radio 5

9.02 NOS-Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Vakwerk. 10.00 Over Kinderboeken, les 3. 10.30 De wereld zingt Gods lof. 11.20 Aandachtig. 11.30 Dagvaardig. 11.40 In beweging. 12.05 Schone wereld. 13.10 Nederland en zijn buren. 13.25 Anders vlieg je eruit. 13.45 Dag, dag! 14.00 De Koran verstaan. 14.15 Gemeentewerk. 14.30 NCRV-Leerhuis. 14.40 Rondom het Woord. 15.05 Studio 55. 16.00 Op de rand van het recht. 16.30 NOS-Ombudsman. Overheidsvoorlichting: 17.46 Uitzending voor de landbouw. 18.10 Literama poëzie. 18.20 Uitzending van de PvdA. 18.30 Homonos. 19.00 Programma voor buitenlandse werknemers. 20.30 Personal Computer 1. Les 8. 21.00 Rockschool, les 6. 21.30 Ça va?, les 1. 22.00 Over kinderboeken, les 3. 22.30 Statistiek.

ROZ

07.15-07.59 Ochtendeditie: Nieuws, aktualiteiten, weerbericht en muziek. 08.05, 09.02, 10.02, 11.02 en 12.02 ROZ-Nieuws. 12.05-12.59 ROZ tussen de middag: weerbericht, achtergronden van het nieuws, agenda en muziek. 13.05, 14.02, 15.02, 16.02 en 17.05 ROZ-Nieuws. 18.02 Regionaal weerbericht. 18.05 ROZ-Aktueel. 18.20-18.59 Wegwijzer: een programma over welzijn van mensen.

BRT 2

5.30 Sjapoo. Programma voor luisteraars die vroeg bij de pinken zijn. 8.12 Pluche palace. Rendez-vous in hartje stad met artiesten aan 't ontbijt. 10.03 Broccoli. Gevarieerde muziek, spelletjes en flitsen uit heden en verleden. 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1986. 13.10 Toemaatje. 13.15 Onvergetelijk. Vlaamse artiesten zingen Vlaamse levensliedjes. 13.45 Orgelrecital Ivan Guilini. 14.00 Jazzkaffee. Licht verteerbare jazzmuziek na het dessert. 15.00 Poeskaffee Americain. 16.00 Rockkaffee. Rock 'n Roll en Rhythm and Blues Standards. 17.00 Focus. 17.10 Radio twee - rockgolf. Vijf uur pop, rock, reggae en new wave. 22.05 Je weet het maar nooit. Programma met advertenties. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listeningmuziek.

Belg. Rundfunk

6.30 Radiofruhstück. 7.15 Wunschkasten. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.15 Presseschau. 8.30 Besinnliche Worte. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05 Schulfunk. 14.25 Musikzeit heute: Orchesterklänge aus aller Welt. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.30-20.00 Musikjournal.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen, Deutschland! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva. 15.00 Ententanz. 16.00 RTL-Musikduell. 17.50 Sportshop. 18.00 RTL-Tagesthemen. 18.08 Prima. 19.00 Luxemburg 1331. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.



EINDREDACTIE: HARRIE CREMERS
Tel. 045-739273

Programma's van Music Box worden teruggebracht van 24 tot 8 uur

Super Channel in januari ook in Limburg van start

HEERLEN – De Britse satellietzender „Super Channel" begint 30 januari met een 24-uurs programma, zo is door de organisatie in Londen bekend gemaakt. Het programma omvat bijdragen van de Engelse zenders BBC 1 en 2 en de commerciële zender ITV, alsmede muziekprogramma's van Music Box. Tevens zal dagelijks een „Europees" journaal van een half uur worden gebracht. Music Box, nu nog 24 uur in de lucht met popmuziek, wordt een onderdeel van 'Super Channel'. Super Channel kan men eind januari ook in de meeste plaatsen en steden van Limburg via de centrale antenne ontvangen.

In die plaatsen in Limburg waar men momenteel al Music Box kan ontvangen, krijgt men voortaan via datzelfde centrale antenne-kanaal Super Channel. De uitzendingen van Music Box worden gereduceerd van 24 tot 8 uur en gaan de lucht in via Super Channel. Dat programma, zo laat de persdienst van Super Channel in Amsterdam weten, is dan in Limburg onder anderen te ontvangen in Geleen, Sittard, Beek, Landgraaf, Kerkrade, Maastricht, Meerssen, Susteren, Echt, Born, Helden, Roermond (gedeeltelijk) en vermoedelijk ook in Schinnen en Simppelveld.

Met de gemeente Heerlen is men 'in onderhandeling'. Vermoedelijk eind deze maand (daarover moet een gemeentelijke commissie nog vergaderen) kan men in Heerlen ook Music Box ontvangen en vanaf eind januari dan ook Super Channel via datzelfde kanaal

Problemen

De commerciële Britse organisatie Super Channel had eerder aangekondigd in november van dit jaar met uitzenden te zullen beginnen. Problemen van organisatorische en technische aard, alsmede het uitblijven van overeenstemming met de Engelse bonden, hebben tot nu toe voor vertraging gezorgd.

Op de voorlichtingsafdeling van het hoofdkantoor in Londen wist echter niemand te vertellen of deze problemen nu zijn opgelost. Een vertegenwoordiger van Superchannel in Amsterdam dacht dat de zo belangrijke onderhandelingen met de bonden in een stadium waren gekomen dat er vrijwel zeker een akkoord uit zal komen.

Voorts is ook met de BUMA nog geen definitief akkoord gesloten over de muziekrechten, meldde een woordvoerder. Wel zei hij te verwachten dat dit vóór de startdatum geregeld zal zijn.

De definitieve programmering van de satellietzender is nog niet bekend. Wel zal veel aandacht worden besteed aan jongeren en kinderen. Zo wordt 's ochtends een kinderprogramma van een uur gebracht (tussen 07.00 en 08.00 uur). Op zaterdag en zondag wordt dat programma uitgebreid tot 3,5 uur (van 08.00 tot 11.30 uur), waarmee Superchannel heel duidelijk de concurrentie aangaat met het kinderprogramma van Sky Channel, „Fun Factory", dat op vrijwel de zelfde uren wordt uitgezonden. De bijdrage van Music Box aan het programma van Superchannel komt uit op acht uur, te verdelen over een blok van twee uur tussen 16.00 en 18.00 uur en een blok van zes uur tussen 01.00 en 07.00 uur.

In aansluiting op het nieuws van Super Channel blijft ook de vraag naar de ontvangstmogelijkheden van het Duitstalige RTL-Plusprogramma. In Sittard en in Geleen is dat programma (met elke avond een speelfilm) uiterst populair. Meerdere gemeenten in Limburg zijn inmiddels overgegaan om RTL-Plus (via de satelliet) op de centrale antenne te zetten. Regelmatig (vooral uit Heerlen en Landgraaf) bereiken onze RTV-redactie vragen waarom dat programma in een aantal gemeenten nog niet is te ontvangen via de centrale antenne. De beslissing daarvan ligt in handen van de plaatselijke gemeente en/of de antenne- pf kabelmaatschappij. Daartoe kan men zijn verzoeken of grieven richten. Op onze RTV-overzichtpagina brengen wij dagelijks die programma's die in een of meerdere gemeenten die men via de centrale antenne (of rechtstreeks per eigen antenne) kan ontvangen.

SUPER CHANNEL

...dit is het logo dat vanaf eind januari op het scherm komt en wel via dat kanaal waar men nu nog Music Box kan ontvangen...

Vandaag en morgen voetbal op TV

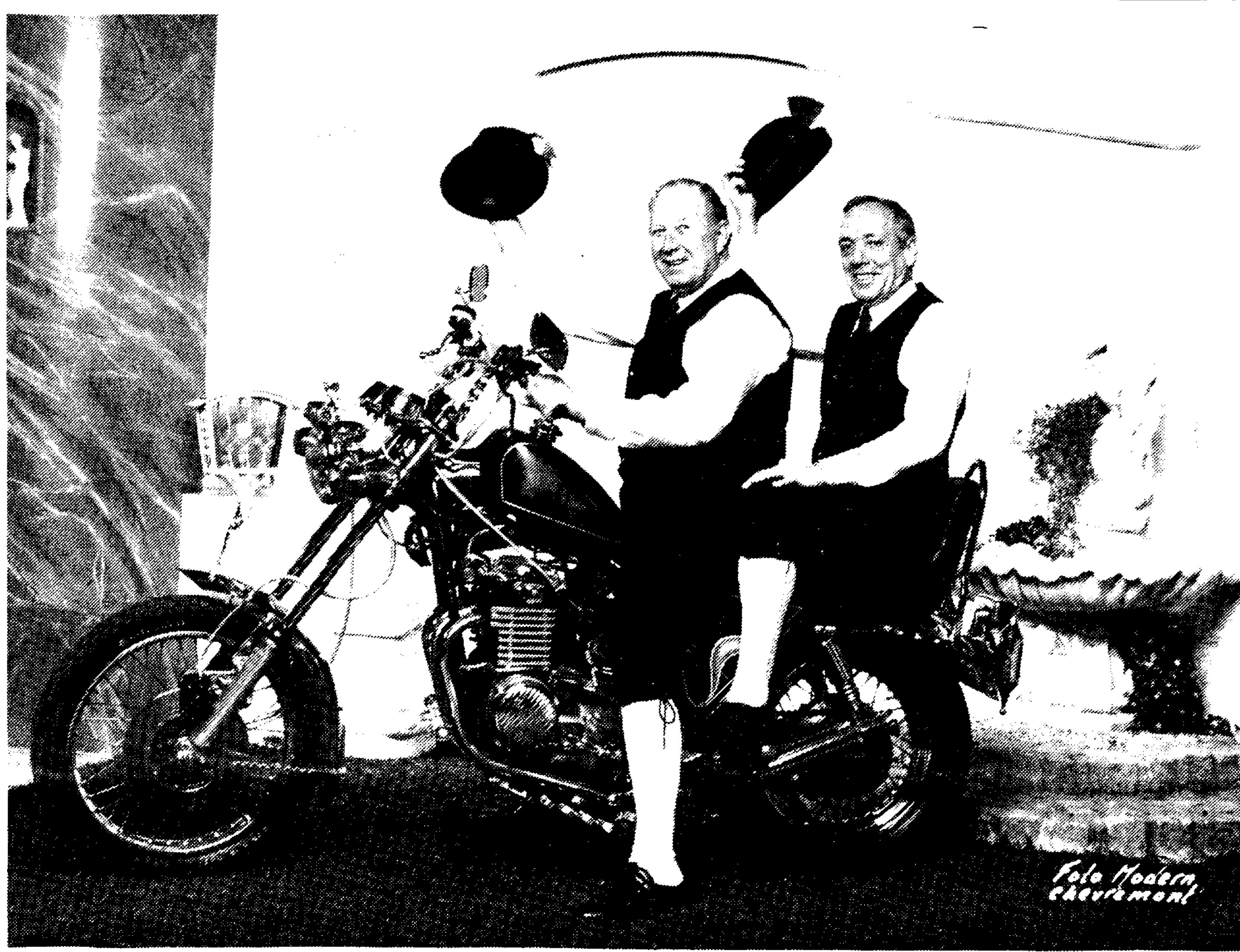
(Van onze rtv-redactie)

HEERLEN – Zowel op deze dinsdagavond alsook woensdagmiddag voetbal op TV. Twee rechtstreekse wedstrijden. Op deze dinsdagavond brengt het ZDF (Duitsland 2) van 19.30 tot 21.15 uur een directe reportage van de wedstrijd Bayer Leverkusen tegen Dukla Praag.

Woensdagmiddag brengt het tweede net van de BRT-televisie (TV 2) vanaf 14.00 uur een rechtstreekse reportage van de wedstrijd Boekarest tegen Anderlecht.

Eveneens woensdag brengt Europa-TV van 22.45 tot 0.15 uur een volledig beeldverslag van de wedstrijd Juventus Turijn tegen Real Madrid. Deze wedstrijd wordt eerder die avond in Turijn gespeeld.

Samenvattende reportages uit het Europacup Voetbal (Tweede ronde) woensdagavond ook op Nederland 2 om 21.45 en om 23.30 uur, op Duitsland 2 van 22.35 tot 0.05 uur.



Jo en Raimund nu weer als duo

KERKRADE – Jo Braun en Raimund Kuckelkorn, twee Limburgse ras-muzikanten van de oude stempel die gespecialiseerd zijn in de sektor *Stimmung und Unterhaltung*, kunnen elkaar muzikaal niet missen. Nadat Jo Braun in 1954 met een vijfmans-orkest startte en tot eind zestiger jaren veel sukses oogstte met die formatie, werkte hij negen jaar als vrachtwagenchauffeur. Jo Braun: 'Maar de muziek laat je nooit los. Daarom ben ik met Raimond, een van mijn oude muziekvrienden, weer als duo begonnen. Over het repertoire zegt Jo: 'Alles wat ze vragen. Van operettemuziek tot de Vogeltjesdans. Als de mensen het maar naar hun zin hebben...'

Voor meer inlichtingen: 045-456250

● *JO BRAUN (accordeonist) en RAIMUND KUCKELKORN (drums gitaar). 'Muziek is ons leven'*

(Foto: STUDIO MODERN, KERKRADE).

Oók Japanse jodelaar naar Eygelshoven

Colonia Duet op 'Sjteere'-avond

EYGELSHOVEN – Vanaf vandaag zijn weer kaarten verkrijgbaar voor de inmiddels traditioneel en wijd en zijd bekende 'Heidsjer Sjteere-oavend' die op maandag 2 februari in het Socioproject van Eygelshoven wordt gehouden. De datum ligt nog wel even in het verschiet, maar de belangstelling voor dit gebeuren blijkt steeds enorm. Toppers op deze sterrenavond zijn ongetwijfeld de Japanse jodelaar Takeo Ischi (die eerder dit jaar veel succes oogstte tijdens het Internationaal Blaasfestival van de NCRV en het Limburgs Dagblad) en het van TV alombekende Colonia Duett uit Keulen. Uit deze Domstad komen eveneens de Kölner Ratsbläser en de 'Kammerkätzchen – Kammerdiener'. Verder zijn van de partij de winnaars van het Internationaal Blaasfestival 1986, die Original Göhltaler Musikanten onder leiding van Steven Walker, Lerchen – Lerch, Fantasy Ballet en De Degras.

Voorverkoop

Kaarten in voorverkoop ƒ 20,00 (aan de kassa ƒ 25,00) zijn verkrijgbaar op de volgende adressen:

KERKRADE-WEST: Th.Bungert (Schoolstraat 8, telefoon ☏ 045–415705), Café Pallet (Klein Graverstraat, ☏ 413022), boekhandel Mijnlamp (Akerstraat, ☏ 417175) en café Brasé (Akerstraat, ☏ 413823).

EYGELSHOVEN: Café 't Jachthuis (Veldhofstraat 150, ☏ 045–460939).

STEIN: T.Janssen (Ambiorixstraat 5, ☏ 04495–2609).

HULSBERG: Friture Habets (Europaplein 12, ☏ 04405–1509).

CHEVREMONT: Sigarenmagazijn Meertens (Zonstraat 75, ☏ 045–455105).

KERKRADE: Sigarenmagazijn Meertens (Poststraat 14, ☏ 045–463064).

● *TAKEO ISCHI*



● *COLONIA DUETT*

Galaconcert Mannenkoor Hoensbroeck

HOENSBROEK – Na het geslaagde koffieconcert van medio oktober in samenwerking met het Landgraafs Mannenkoor geeft het MANNENKOOR HOENSBROECK komende vrijdag 7 november weer een concert. Dat gebeurt ditmaal in samenwerking met het Ido's Mannenkoor uit Hendrik-Ido-Ambacht uit Zuid-Holland. Dit 119-jarige mannenkoor mag gerekend worden onder de zeer gerenommeerde koren in Zuid-Holland met vele nationale en internationale successen.

Het gratis toegankelijke concert van vrijdagavond in de aula van de Muziekschool van Hoensbroek (Buttingstraat 47) wordt aangeboden aan de Heerlense en Hoensbroekse gemeenschap. Beide koren brengen een zeer gevarieerd programma.

TV-uitzending komende zaterdagavond

NCRV op zoek naar muziek in Thorn

THORN – Voor de tweede aflevering van het NCRV-programma 'Op zoek naar muziek' heeft de NCRV-televisie opnamen gemaakt in het Middenlimburgse Thorn. In het programma, dat komende zaterdagavond om 21.50 uur op Nederland 2 wordt uitgezonden, is onder anderen een bijdrage te zien van de Nederlandse harpiste Anke Anderson, met als decor de fraaie Thornse kapel 'Onder de linden'.

Uit Thorn zijn twee wereldberoemde harmonieën afkomstig waarvan de kijker ook kan genieten: de 'Koninklijke Harmonie' onder leiding van Jan Cober en de 'Kerkelijke Harmonie' St. Michaël onder leiding van Heinz Friesen. De bijdrage van het mannenkoor 'Cantus ex Corde' uit Heerlen onder leiding van Ton Thissen, is opgenomen in de kerk van Thorn. En ook zijn er speciaal voor deze aflevering opnamen gemaakt van de bekende abdij van Thorn.

De serie 'Op zoek naar muziek' wordt geproduceerd door een team bestaande uit Anneke Hannema, Petra de Niet, Jan de Haan en Jan Stolk, die het programma ook presenteert.

Ministerie van Verkeer en Waterstaat

Rijkswaterstaat
directie Limburg

Bekendmaking

Wet verontreiniging oppervlaktewateren (WVO)
Wet algemene bepalingen milieuhygiëne (WABM)
Ministerie van Verkeer en Waterstaat gelet op artikel 7 VWO en op artikel 24, tweede lid onder c. WABM:

maakt bekend:

dat hij voornemens is op de aanvraag van N.V. Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij om vergunning ingevolge de WVO voor het op de rivier de Maas lozen van afvalwater afkomstig van de waterkrachtcentrale Linne positief te beschikken onder het stellen van voorschriften

dat de ontwerp-beschikking, alsmede de aanvraag en andere terzake zijnde stukken vanaf 5 november 1986 tot en met de termijn waarbinnen op de definitieve beschikking op de aanvraag beroep kan worden ingesteld, tijdens de kantooruren ter inzage liggen ter gemeentesecretarie van Linne;

dat op 7 november 1986 en 14 november 1986 de bescheiden tevens van 17.30 uur tot 20.30 uur kunnen worden ingezien in de openbare bibliotheek te Linne;

dat de aanvrager en een ieder die kan aantonen naar aanleiding van de aanvraag redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest bezwaren in te brengen, tot en met 18 november 1986 gemotiveerde bezwaren kan indienen bij de hoofdingenieur-directeur van de Rijkswaterstaat in de directie Limburg te Maastricht (postadres: postbus 25, 6200 MA Maastricht);

dat de persoonlijke gegevens van degenen, die schriftelijk bezwaar inbrengen, indien hierom - gelijktijdig, bij aparte brief - wordt verzocht, niet worden bekendgemaakt;

dat men zich voor het verkrijgen van een mondelinge toelichting (gedurende de periode van 5 november 1986 tot en met 18 november 1986) nadere inlichtingen en/of kopieën van de ter inzage gelegde stukken kan wenden tot voornoemde hoofdingenieur-directeur, postbus 25, 6200 MA Maastricht of tel 043-294234 of 294134.

Maastricht,
28 oktober 1986.

De minister voornoemd,
namens deze,
de hoofdingenieur-directeur
van de Rijkswaterstaat,
mr. J. Teders
i-H I.D.
128587

Te koop aangeboden

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. RJ Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandbediening, computergestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

Stereo-, video- en TV-MEUBELS, boeken- en ladenkasten, ortom alle soorten kleinmeubelen in eiken, geloogd of in de was na keuze. Vraagt kostenloos katalogus. Motke-Vefato, Printhagenstr. 3 Kleingenhout-Beek tel. 04402-73044.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening, in 23 maten, direkt leverbaar. Afstandbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren, compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle, tel. 043 641044.

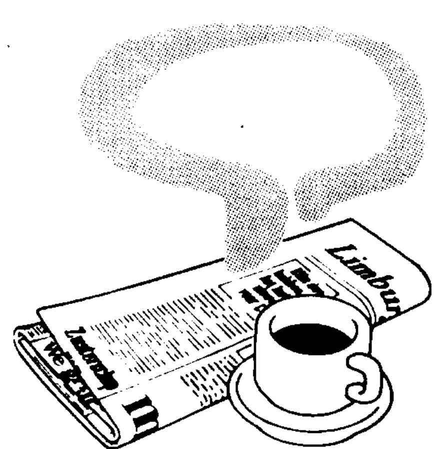
DIEPVRIESKASTEN en -kisten, wasautomaten, droogtrommels, video's en stereo-app. Alles teg. de halve prijs. Unieke serv., rotsvaste garantie en landelijk erkend. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen. Tel. 045-727342. 's Maandags gesloten.

ZONNEHEMELS. Natuurlijk bij speciaalzaak Brozon, Kerkstr. 55, Cadier en Keer 04407-1554.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Dinsdag 4 november 1986 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDAKTEUR: BEN ROMIJN, ADJUNKT-HOOFDREDAKTEUR: JAN ROS. CHEF-EDITIEREDAKTIE: WIM DRAGSTRA. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



Eerlijk

● *De vakantiegenoegens van de Hoensbroekenaar Jo Wieczorek werden in het Oostenrijkse Zell am See danig verpest omdat hij zijn beurs verloor. Jo baalde niet alleen omdat hij zijn geld kwijt was, hij zag de rompslomp al op zich afkomen om een nieuwe betaalpas aan te vragen etc. Ook verwachtte hij moeilijkheden bij de stomerij waar hij zijn kostuum, dat gereinigd moest worden, moest afhalen. Het bonnetje zat echter in de beurs. Gisteren ontving Jo Wieczorec een klein pakje afkomstig van de Nederlandse ambassade in Wenen. Tot zijn stomme verbazing zat daar zijn beurs in met al zijn geld, het betaalpasje én het bonnetje van de stomerij. Een eerlijke vinder had de beurs naar de ambassade opgestuurd en Hare Majesteits dienaren in den vreemde waren zo vriendelijk de handel naar Nederland te sturen. Tot zijn grote spijt kan Jo de naam van de vinder niet achterhalen, ook niet bij de ambassade in Wenen. Jo wil namelijk de eerlijke vinder, die zelfs geen cent uit de beurs haalde om de portokosten te betalen, graag bedanken en belonen. Maar......aangezien wij vrij weinig abonnees in Wenen hebben, zal het wel zeer onwaarschijnlijk zijn dat het daar ooit van komt. Laten we een spreekwoord eens omdraaien en zeggen: „Wie goed ontmoet, goed doet." En dat kan natuurlijk ook in eigen omgeving.*

Naam

● *De alternatieve namen voor de Oostelijke Mijnstreek druppelen binnen. Vorige week was er een man uit Meezenbroek die de 'Oostelijke Pijnstreek' wel aardig vond, heden presenteren wij U de naam van de heer Spauwen uit Heerlen. Hij combineert een nieuw deel van Heerlen met een oud deel van Kerkrade. Heerlen: 't Loon en Kerkrade: Rode. Hij komt zodoende uit op de naam: Loonrode. De regio Loonrode in Limburg. Helaas moeten wij die naam afkeuren vanwege het feit dat hij met enige fantasie doet denken aan een niet prettige financiële toestand bij diegene die na het ontvangen van het loon, nog bij bank of giro in het rood staat. Zodoende zou onze streek weer in een 'armoedig' daglicht komen te staan.*

Oei

● *U herinnert zich nog wel onze oproep om een Sinterklaaspakje te maken voor een zieke of gehandicapte. De actie 'Zon in de schoorsteen' van de Zonnebloem. Wij hebben U toen laten weten, dat als U eraan mee wilt doen, U van de Zonnebloem voor 15 november bericht krijgt aan wie U dat pakje moet sturen. Nou, dat is natuurlijk wat vroeg. U krijgt bericht nà 15 november daarover. En als U er meer over wilt weten, dan kunt U een telefoontje plegen naar mevrouw B. Jongen, Hommerterweg 124 in Hoensbroek, en zij heeft als nummer: 221333. U doet toch zeker ook mee?*

Tom

● *De kleine Sanne uit Schinveld was vorige week ontroostbaar. Haar lievelingspop bleek onvindbaar. Alle familieleden, vrienden en bekenden werden tot vervelens toe benaderd of ze zo vriendelijk wilden zijn Tom te zoeken. Helaas! Zonder resultaat. Na rijp beraad werd het slimme idee geopperd dat Tom misschien naar de winkel waar hij geboren werd, was terug gelopen. En zo toog de complete familie, pappa, mamma, Sanne en broertje Rik naar de winkel. En jawel. Een hele rij Tommies. Maar allemaal met bruine ogen Sannes Tom had van die mooie blauwe. Na even zoeken vonden ze Tom met blauwe ogen. „Och, kijk", zei mamma. „Hij heeft ook prachtige nieuwe kleren aan." En om het nog geloofwaardiger te maken zei pappa: „En hij is ook nog bij Kitty de kapster geweest. Sanne zag het weer helemaal zitten. En ook Rik bleek overtuigd: „Och kijk en ze hebben ook nog een prijskaartje aan hem gehangen...."*

Duizend poppen...

HEERLEN – Meer dan duizend poppen waren te zien op de poppenbeurs die afgelopen zaterdag in de stadsschouwburg in Heerlen gehouden werd. Het merendeel waren poppen die thuis, door enthousiaste knutselaars, waren gemaakt. Boeken over hoe je zelf poppen kunt maken, gingen snel van de hand. Er was ook veel belangstelling vanuit België en Duitsland en dat was ook logisch want in die landen werd zaterdag Allerzielen gevierd en waren winkels en vermakelijkheden gesloten. Overigens is er aanstaande zondag (9 november) weer een poppenbeurs, maar dan in het Cultureel Centrum in Hasselt (België) en wel van 11 tot 18 uur.



● *Veel belangstelling in Heerlen voor honderden zelfgemaakte poppen.*

Honderd gulden boete wegens dierenmishandeling

Wilde pony een week in trailer gestald

LANDGRAAF – „Het was maar goed dat de pony zich niet kon keren. Het beest was nogal wild en was dan wellicht door de open achterzijde uitgebroken met alle gevolgen van dien". Met die woorden verweerde J.D. zich gisterochtend voor het Heerlense kantongerecht waar hij zich moest verantwoorden wegens dierenmishandeling. Tijdens de strenge winter van het vorig jaar had de man de jonge pony gedurende enkele dagen in een trailer op de parkeerplaats aan de Kampstraat in Landgraaf 'geparkeerd'. Een behuizing waarin het beest zich nauwelijks kon bewegen en waaraan de Langraafse politie na ongeveer een week een einde maakte. Officier van justitie mr. Ummels eiste een boete van 250 gulden.

Overigens was er al een zitting aan vooraf gegaan, voordat het Openbaar Ministerie de eigenaar van het dier voor het verdachtenhekje kon uitnodigen. In eerste instantie waren de vader en de zuster van de eigenlijke verdachte opgeroepen, maar deze stuurden de officier van justitie door naar een ander lid van het gezin. J.D. verklaarde dat hij de pony had verkocht en het beest, dat altijd in een wei had gestaan en zodoende verre van mak te noemen was, met wat moeite in de veewagen had gekregen. Toen het dier voor vervoer naar zijn nieuwe baas richting Nijmegen gereed was, bleek het echter gezien de gure weersomstandigheden ondoenlijk de reis voort te zetten. Het dier werd in de trailer op een parkeerplaats gestald, in afwachting van warmere temperaturen.

Eisen

Volgens de verdachte voldeed de wagen, die volgens de raadsman een omvang kende van 4.20 bij 2.17 meter, best aan de eisen. De pony zou daar hooguit twee dagen in hebben gestaan en drie tot vier maal per dag water hebben gekregen. Officier van Justie mr. Ummels rekende echter voor dat het dier zeven dagen in de benarde positie zou hebben gezeten. „Toen de politie arriveerde waren de sporen opnieuw ondergesneeuwd. Navraag bij Meteo Beek en enige logica leert dat de wagen zeven dagen op die plek stond. Ik kan me niet voorstellen dat het al die tijd onverantwoord was het dier te verplaatsen. Toen de politie ter plekke arriveerde kon de pony opeens wel onmiddellijk naar een warme stal worden vervoerd".

Kantonrechter mr. Van Oppen achtte het niet bewezen dat de pony gedurende de periode niet goed was verzorgd en onvoldoende water zou hebben gekregen. Wel vond de kantonrechter dat het dier niet zo lang in trailer had mogen staan, zeker omdat daar ook nog eens een schot in stond, waardoor het dier zich niet kon keren. Daarbij achtte hij met name de verklaring van de dierenarts, die sprak van een onverantwoorde situatie, doorslaggevend. Hij veroordeelde de verdachte tot een boete van honderd gulden.

Kerkrade doet onder voorwaarde mee aan toeristisch plan

Touwtrekkerij rondom nieuw 'mijnmuseum' weer van start

KERKRADE – De gemeente Kerkrade is onder één belangrijke voorwaarde bereid mee te werken aan een zogenoemd Toeristisch Recreatief Beleidsplan. Die voorwaarde is dat het museum voor de industriële archeologie naar Kerkrade komt. „Het huidige mijnmuseum, dat nu gevestigd is op Rolduc, dient daarin ondergebracht te worden. Gelet op de historische achtergronden van Kerkrade mag redelijkerwijze worden aangenomen dat het stichten van het industrieel archeologisch museum in Kerkrade geen enkel breekpunt behoeft te zijn", aldus de Kerkraadse wethouder Coumans (ruimtelijke ordening) die de wedstrijd touwtrekken tussen Heerlen en Kerkrade weer voortzet. De provincie is al enkele maanden de scheidsrechter en naar verluidt kiezen GS partij voor Heerlen.

Het Recreatieschap Oostelijk Zuidlimburg heeft de gemeente Kerkrade gevraagd mee te doen aan dat Toeristisch Recreatief Beleidsplan; een uitdieping van plannen die dateren uit het begin van de jaren tachtig om te komen tot een betere opzet van toerisme en recreatie.

„Zo'n beleidsplan slaagt alléén als alle gemeenten daaraan meedoen", zou het recreatieschap de gemeente Kerkrade hebben laten weten. En wethouder Coumans is het daar volkomen mee eens. „Het verleden heeft echter geleerd dat eerst uitgangspunten en voorwaarden vastgelegd dienen te worden om te voorkomen dat alleen de plannenopstellers de vruchten plukken", aldus Coumans. Maar ondanks dat de gemeente Heerlen nogal afwijkend heeft gereageerd op het voorontwerp streekplan heeft Coumans vertrouwen in een regionale aanpak. Kerkrade zal dan ook naar verwachting meedoen aan het Toeristisch Recreatief Beleidsplan, onder de belangrijke voorwaarde die Coumans heeft gesteld.

Kanshebber

Eind april 1985 zat het stichten van het industrieel archeologisch museum al in de pen. Kerkrade werd toen getipt als een belangrijke kanshebber. Op Rolduc is het mijnmuseum gehuisvest en Kerkrade is sterk verbonden met de mijnindustrie en dat laatste zegt Heerlen natuurlijk ook. Daar komt bij dat Heerlen ermee schermt erg centraal te liggen. Een woordvoerder van de gemeente Kerkrade deelde gisteren desgevraagd mee dat Kerkrade in principe twee locaties voor handen heeft waar een industrieel archeologisch museum niet zou misstaan: het parkeerterrein tegenover het Sint Jozefziekenhuis is nog altijd in de 'picture' en ook aan het braakliggend terrein bij het NS-station in het centrum van Kerkrade wordt gedacht.

Heerlen telt zo'n zestig zwervers

HEERLEN – Er zijn zo'n stuk of zestig daklozen in en om Heerlen. Een overigens steeds wisselende groep mensen die 's middags nog niet weet waar zij 's nachts moet slapen. Een beetje afhankelijk van het jaargetijde zoeken ze in de nacht beschutting in auto's, portieken, trappehuizen en bouwvallen. Het overgrote deel van hen is 'onbereikbaar' voor de hulpverleninginstanties. Dat is precies de reden dat het bijna onmogelijk is deze mensen te helpen. Toch wil de gemeente Heerlen gaan bekijken of er mogelijkheden zijn deze mensen te helpen.

Er zijn in onze regio grofweg gezegd drie groepen daklozen. Het ene deel bestaat uit alcoholisten. Om de zoveel tijd hebben ze wel ergens een kamer of appartement, maar vanwege de overlast die ze veroorzaken of omdat ze geen huur betalen staan ze ook zo weer op straat. Het zelfde geldt eigenlijk voor een klein deel van de drugsverslaafden. Bij de groep daklozen hoort ook een aantal jongeren die van huis zijn weggelopen en nog geen nieuw onderkomen hebben gevonden.

De Koepel

In Heerlen is één instelling die zich het lot van daklozen aantrekt: de Koempel. Mits het geen drugsverslaafden betreft, kunnen zwervers daar een paar nachten doorbrengen. Daarna moeten ze weer de straat op. Ook bij het Leger des Heils in Treebeek kunnen daklozen voor een nacht of wat terecht.

Wethouder Jos Zuidgeest van Heerlen vroeg zich tijdens de algemene beschouwingen in Heerlen af of de 'maatschappij' zich toch niet het lot van deze mensen moet aantrekken, ondanks het feit dat zij zich heel vaak niet willen laten helpen. Op regionaal niveau zal Zuidgeest zich daarom toch gaan oriënteren of er mogelijkheden op dit gebied zijn.



● *Kringgesprek op de Zonschool waarvoor ook de tv belangstelling had.*

RVU maakte opnamen over dialectonderwijs op Zonschool Kerkrade

KERKRADE – De educatieve dienst van de Radio Volksuniversiteit (RVU) heeft gistermiddag televisie-opnamen gemaakt in de basisschool 'De Zon' aan de Nassaustraat in Chèvremont te Kerkrade. De opnamen die de RVU daar maakte worden verwerkt in één aflevering uit een vierdelige serie over het onderwerp taal. 'Taal en dialect' zal de betreffende aflevering heten en deze wordt in februari op televisie uitgezonden.

Het redactieteam had de Kerkraadse basisschool 'De Zon' uitgezocht omdat deze school in alle proefschriften, publicaties en beroepstijdschriften wordt aangeduid als een nogal afwijkende school als het gaat om het verwerken van dialect in het taalonderwijs. Sinds 1979 behoort het dialect-spreken daar namelijk tot het lespakket. In een kringgesprek mogen de leerlingen in het Kerkraads – of eventueel in hun eigen dialect – met elkaar spreken. Over koetjes en kalfjes vaak. Gisteren was dat over de hamster die de 12-jarige Thamara uit groep acht van thuis had meegebracht. Haar achttien klasgenootjes stelden de meest uiteenlopende vragen: in het Kerkraads natuurlijk.

Daarna was het woord aan hun meester; Jos Crutzen die uitlegde dat eind jaren zeventig uit een onderzoek van de universiteit van Nijmegen is gebleken dat kinderen de eerste dagen op de lagere school nog heel spontaan reageerden. Maar vanaf dat moment werd destijds gezegd dat dialect spreken taboe was en ze moesten allemaal keurig beschaafd Nederlands leren praten.

Uit datzelfde onderzoek is gebleken dat leerlingen van de zesde klas minder spontaan waren en vaak zelfs geen normaal gesprek meer durfden voeren uit frustratie over het verbod dialect te spreken. Vanaf dat moment heeft de Zonschool de kringgesprekken ingevoerd. „En dat gaat fantastisch", aldus Crutzen.

Op de vraag van de RVU-interviewster of het dialect rijkdom, dan wel armoede betekent, kon Crutzen natuurlijk niets anders zeggen dan: „Rijkdom natuurlijk. Dialect is zo iets moois. De kinderen hier zijn tweetalig."

'Slordigheid' kost arts 250 gulden boete

Doos vol medicijnen bij Heerlens stort beland

HEERLEN – Een boete van 250 gulden moest de Heerlense arts M.J. gisterochtend voor het kantongerecht in zijn woonplaats incasseren, nadat september vorig jaar een doos, propvol met uit zijn praktijk afkomstige medicijnen, bij het grof vuil was beland. De kartonnen verpakking bevatte honderden pillen, waaronder het kalmeringsmiddel valium. „Meneer is zodanig slordig met zijn spullen omgesprongen dat er een levensgevaarlijke situatie ontstaat en dan staat hij hier af te geven op de man die zich waarschijnlijk wezenloos is geschrokken en hem heeft aangegeven bij de politie", aldus officier van justitie mr. Ummels.

De Heerlense arts had, zoals hij gebruikelijk om de drie jaar deed, eind vorig jaar de praktijk weer eens op orde gebracht en de medicijnen die weg konden in een kartonnen doos verpakt. „Zoals al mijn collega's was ik van plan de doos naar het ziekenhuis te brengen. Door mijn vakantie is dat erdoor geslipt en hebben mijn kinderen de doos per ongeluk bij het grof vuil gezet", zo verklaarde de verdachte de uitzonderlijke situatie. Een getuige zag een aantal kleine kinderen, medio september vorig jaar op het stort aan de Parmentierstraat in Heerlen, met de doos slepen. Toen hij de inhoud zag, sloeg hij onmiddellijk alarm bij de politie.

'Vuilpiraten'

„Dat die medicijnen open en bloot op de grond lagen, was niet mijn schuld. Je ziet steeds meer dat van die 'vuilpiraten' de storten afstruinen, allerhande verpakkingen open rukken en de inhoud vervolgens over de grond uitstrooien", zo uitte M.J. zijn verontwaardiging. „Ik heb al eens opgelet, die mensen komen met complete bestelbusjes naar het stort." Bovendien vond de arts het een vreemde zaak dat de man die op het stort rondliep de politie had ingeschakeld in plaats van doodeenvoudig even bij zijn huis aan te bellen om de zaak te melden. „Dan had ik de doos onmiddellijk opgehaald".

Schade

Officier van justitie mr. Ummels vond dat de arts in zijn verweer wel erg ver ging. „Dat er mensen zijn die vuilnisbelten afstruinen heeft met deze zaak niets te maken.

Bovendien is het maar goed dat de man heeft ingegrepen, anders hadden de kinderen wellicht grote schade kunnen ondervinden. U draait de zaken hier compleet om", aldus mr. Ummels. Kantonrechter mr. Van Oppen veroordeelde de verdachte conform de eis van de officier. De doos met medicijnen werd 'aan het verkeer onttrokken'.

Offermans verliest procedure

SCHINNEN – F. Offermans uit Doenrade heeft de civiele procedure verloren die hij geruime tijd geleden heeft aangespannen tegen de gemeente Schinnen. Twistpunt was de aanleg van een trottoir door de gemeente. Offermans was van mening dat een gedeelte van het trottoir over zijn grondgebied liep waardoor de gemeente in overtreding zou zijn. Daarop startte hij een civiele procedure. De Maastrichtse rechtbank heeft Offermans nu in het ongelijk gesteld en hem veroordeeld tot het betalen van de kosten van het geding.

Jeu-de-boules in Kerkrade

KERKRADE – In de directe omgeving van de velden van de Hockeyclub Kerkrade worden twee jeu-de-boulesbanen aangelegd. Dat heeft wethouder Schroeder van sportzaken de raad meegedeeld. De twee banen worden door de nieuwe vereniging zelf aangelegd. De gemeente heeft de eis gesteld dat de banen voor iedereen toegankelijk moeten zijn.

Heerlenaar wint filmfestival

HEERLEN – De 18-jarige F. Wetzelaer uit Heerlen is afgelopen weekend de grote winnaar van het Sallands filmfestival geworden. Zijn animatiefilm 'Radio Aktief' werd uitgeroepen tot beste film van het festival. Bovendien werd 'Radio Aktief' bekroond met de Persprijs. Wetzelaers film kreeg van de jury niet minder 157 van de mogelijk haalbare 165 punten.

De animatiefilm beeldt de gevaren uit van kerncentrales en - wapens. De film is daarbij meteen een aanklacht tegen het gebruik daarvan. 'Perfect en door de recente ramp in Tsjernobyl en de top in IJsland onverwacht aktueel,' aldus het juryrapport. Eerder won Wetzelaer met Radio Aktief zilver op het Eurofestival en goud op een dergelijk evenement in Engeland. De film werd dit jaar ook nog vertoond op een filmfestival in het Russische Tallin.

In plaats van kaarten

Onze ouders en grootouders

Johan Rybakowski

Fien Rybakowski-Pluijmaekers

zijn op vrijdag 7 november

vijftig jaar getrouwd.

Wij gaan dit feest vieren, in Café Restaurant Claessen te Klimmen, omdat wij dankbaar zijn voor al het goede dat zij in deze halve eeuw van elkaar en van zovelen mochten ervaren.

Onze dankbaarheid jegens God brengen wij tot uiting tijdens de eucharistieviering om 16.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius Klimmen.

De receptie wordt gehouden van 19.00 tot 20.30 uur.

Jo en Gon, Ingrid, Roel, Patrick
Jan en Marjet, Jolanda
Mariëtte en Frans, Tanja, Yvo
Paul en Ingrid, Benny, Noël
Ans en André, Ellen, Bart
Gerrie en Hay, Manon, Katja

Hartelijk dank voor de grote belangstelling, bloemen, geschenken en felicitaties bij ons 50-jarig huwelijksfeest.
Wij danken mede namens onze kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind allen die ons die dag tot een onvergetelijke hebben gemaakt.

J. Hallingse en A. Kuyper

Brunssum, november 1986
Schrievelbergstraat 12

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, getekend door eenvoud en oprechtheid, is heden, na een liefdevolle verzorging in de verpleegkliniek te Heerlen, kalm en vredig overleden, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

Sofie Grannetia-Tomaszewski

weduwe van

Anton Grannetia

Zij overleed in de leeftijd van 78 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Rotterdam:	**Paul Grannetia**
	Mia Grannetia-Evers
Heerlen:	**Tonny Grannetia**
	Mieke Grannetia-Hanssen
Hoensbroek:	**Nelly Kampkes-Grannetia**
Grevenbicht:	**Lies Smeets-Grannetia**
	Bert Smeets
Zaandam:	**Jos Grannetia**
	Gees Voerman
	en al haar dierbare klein- en achterkleinkinderen
	Familie Tomaszewski
	Familie Grannetia

Heerlen, 2 november 1986
Corr.adres: Huskensweg 54, 6412 SH Heerlen

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 6 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Martelaren van Gorcum te Heerlen - Sittarderweg, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Akerstraat (ingang Groene Boord).

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Avondmis woensdag 5 november as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk; gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4, Heerlen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Voor vervoer kerk - begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een liefdevolle verzorging en een moedig gedragen ziekte, overleed, op 64-jarige leeftijd, voorzien van het laatste h. sacrament, mijn dierbare echtgenote, onze lieve, zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Louise de Bruijn

echtgenote van

Joseph Frins

Klimmen:	**Joseph Frins**
Klimmen:	**Sophie Frins**
Hulsberg:	**Mariet en Jan Noteborn-Frins**
	Erik, Diana, Linda
Klimmen:	**Albert Frins**
Veldhoven:	**José Frins**
	Familie De Bruijn
	Familie Frins

Klimmen, 2 november 1986
Heek 2, 6343 PA Klimmen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 6 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.

Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.

Samenkomst in de kerk.

Woensdagavond zal er, mede tot intentie van de overledene, in voornoemde kerk om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen.

Louise is opgebaard in de rouwkapel aan de Looierstraat te Voerendaal; dagelijks bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd geven wij u kennis dat plotseling, op de leeftijd van 46 jaar, is overleden, onze dierbare zus, schoonzus, tante en nicht

Elisabeth Maria Margaretha Roex

echtgenote van wijlen

Eugène Joseph Peter Gerard Raeven

De bedroefde familie:
Uit aller naam:
Familie Roex
Familie Raeven

Cadier en Keer, 30 oktober 1986

De plechtige uitvaartdienst en de begrafenis hebben plaatsgevonden op maandag 3 november jl. in de parochiekerk van de H. Brigida te Noorbeek.

Bid met ons voor mgr. dr.

Hendrik Hubert Frehen

Montfortaan
bisschop van Reykjavik (IJsland)

Hij werd geboren te Ubach over Worms op 24 januari 1917. Hij werd Montfortaan door zijn professie op 8 september 1937 en ontving de h. priesterwijding op 18 december 1943. De bisschopswijding ontving hij op 8 december 1968.

Na een langdurig lijden overleed hij, gesterkt door het h. sacrament van de zieken, op 31 oktober 1986 te Reykjavik.

De plechtige pontificale uitvaartdienst zal plaatsvinden in de kathedraal van Reykjavik op vrijdag 7 november 1986 om 13.30 uur.

Op een nader te bepalen datum zal in Waubach een dienst gehouden worden.

De familie:
Wed. M. Silvertand-Frehen
Wed. G. Frehen-Haane
Wed. Th. Knebel-Frehen
Fr. Frehen-Römkens
Zr. Caroline Josepha Frehen
Wed. M. Frehen-Rothkrans
Neven en nichten
Namens de Montfortanen,
Th. Hustin SMM, provinciaal

6381 CV Ubach over Worms, 31 oktober 1986
Grensstraat 126

5688 NM, Oirschot
Montfortlaan 12

Moge hij rusten
in de vrede van de verrezen Heer.

Enige en algemene kennisgeving

†

Geheel onverwacht, gesterkt door het h. oliesel, is van ons heengegaan, in de leeftijd van 66 jaar, onze dierbare broer, behuwdbroer, heeroom en neef

Petrus Johannes Hubertus Vogels

voorheen pastoor van de Heligiusparochie te Schinveld

Wij vragen uw gebed voor zijn zielerust.

Emmeloord:	**C. Vogels-Delahaye**
Schinnen:	**Th. Vogels-Dortu**
Heerlen:	**W. Vogels**
Doenrade:	**H. Vogels-Diederen**
	Neven en nichten

6061 CV Posterholt, 2 november 1986
Christinalaan 5
Corr.adres: Stationsstraat 53a, 6365 CK Schinnen

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden donderdag 6 november as. om 11.00 uur in de kerk van de Heligiusparochie te Schinveld.

Aansluitend vindt de begrafenis plaats op het r.-k. kerkhof te Schinnen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar vanaf 10.30 uur gelegenheid is tot schriftelijke condoléance.

Woensdag as. zal tijdens de avondmis van 18.45 uur voor zijn zielerust worden gebeden in de St.-Matthiaskerk te Posterholt.

De dierbare ligt opgebaard in het mortuarium te Schinveld; bezoek van 18.30 tot 19.30 uur en volgens afspraak.

---

†

Heden overleed, rustig en zacht, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, voorzien van de sacramenten der zieken, in de leeftijd van 63 jaar, mijn lieve man, onze goede, zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Peter Vinken

echtgenoot van

Hendrika Withaar

Mevr. H. Vinken-Withaar
J. Vinken
A.G. Vinken-Moonen
Dennis en Remco
M. Benders-Vinken
P. Benders
Ricky

6462 XR Kerkrade, 1 november 1986
Maria Gorettistraat 18

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 6 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Voor vervoer van de kerk naar het crematorium is gezorgd.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Woensdag 5 november tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade, St.-Pieterstraat 145; gelegenheid tot afscheid nemen van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Lieve broer, veel te vroeg ben je van ons heengegaan.

Sjaak Rog

wij zullen je missen.

Begrafenis heden, dinsdag 4 november, om 11.00 uur in O.L. Vrouwekerk te Leenhof.

Je zusjes
Mia, Agnes, Toos, Gonnie en Gertie

Namens de leden van de Nederlands Hervormde Gemeente Grevenbicht, deelt de kerkeraad u het overlijden mede van

ds. W. van der Ende

Hij diende onze gemeente van 1946 tot 1977.

Wij gedenken het werk dat hij bij ons verrichtte.

Wij bidden mevrouw van der Ende de benodigde kracht en troost toe vanuit het geloof in de opgestane Heer.

Namens de kerkeraad:
ds. I. den Ouden Ligtelijn, praeses
H. Weijland, scriba

Grevenbicht, 31 oktober 1986.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons is geweest, geven wij u kennis dat, voorzien van het h. sacrament der zieken, van ons is heengegaan, in het ziekenhuis St.-Annadal te Maastricht, in de leeftijd van 69 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Sophie Janssen

weduwe van

Guillaume Vliegen

De bedroefde familie:

Cadier en Keer:	**Bert Vliegen**
	Elly Vliegen-Lemmens
	Nicole en Peter
	Rim
Wijlre:	**Wiel Vliegen**
	Karien Vliegen-Verstegen
	Giem - Thuur
Vilt:	**John Vliegen**
	José Vliegen-Erens
	Burny - Roger
Voerendaal:	**Rien Vliegen**
	Elly Vliegen-Lamberiks
	Inge - Joep
Maastricht:	**Edith Vliegen**
Cadier en Keer:	**Gerard Vliegen**
	Bea Vliegen-Oostenbach
	Familie Janssen
	Familie Vliegen

6267 CW Cadier en Keer, 2 november 1986
Raadhuisplein 10A
Corr.adres: Dorpstraat 15, 6267 AA Cadier en Keer

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op vrijdag 7 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Kruisverheffing te Cadier en Keer, waarna bijzetting in het familiegraf op het r.-k. kerkhof aldaar.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Avondwake, donderdag 6 november a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoek uitvaartcentrum Bovens, Gerard Walravenstraat 65, Heer-Maastricht, dagelijks van 18.00 tot 20.00 uur.

Zij die de gewone aanzegging niet mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

In liefde met allen heb ik geleefd.
In vrede van Christus
ben ik heengegaan.

Tot onze diepe droefheid ging, geheel onverwacht, van ons heen, gesterkt door de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 66 jaar, mijn lieve vrouw, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Henny van Balgooy

echtgenote van

Henk Duffels

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

Bingelrade:	**Henk Duffels**
Sittard:	**Freddy en Angelica**
	Diana, Brenda, Marvin
Sittard:	**André en Christa**
	Angelique, Maiky
Heerlen:	**Joyce en Jozef**
	Remy, Silvano, Rilana
Merkelbeek:	**Evie en Glenn**
	Patrick, David, Johnny
Den Helder:	**Betty**
Brunssum:	**Robby en Marie-Louise**
	Familie Van Balgooy
	Familie Duffels

6456 AE Bingelrade, 2 november 1986
Dorpsstraat 78

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op donderdag 6 november om 11.00 uur in de parochiekerk H. Lambertus in Bingelrade, waarna de begrafenis volgt op het r.-k. kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd zijnde van uw medeleven, is er geen condoleren.

Avondmis tot intentie van de dierbare overledene woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen; gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Groot is ons verlies
Troost zoeken wij in de mooie herinneringen

Bedroefd, maar dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 77 jaar, van onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Hendriks

weduwe van

Hendricus Joannes van de Burgt

In dankbare herinnering:

Schinnen:	**Annie en Jan Smeets-van de Burgt**
Schinveld:	**Mia en Dre Palmen-van de Burgt**
Schinveld:	**Hein en Tiny van de Burgt-Stevens**
Herzogenrath:	**Martien van de Burgt**
Schinveld:	**Riek en Ton van de Anker-van de Burgt**
Roermond:	**Matt en Han van de Burgt-Hendriks**
Schinveld:	**W. Giebels**
	klein- en achterkleinkinderen
	Familie Hendriks
	Familie Van de Burgt

6451 BV Schinveld, 2 november 1986
In 't Kleinven 14

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 7 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld.

Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.

De avondwake is as. donderdag, 6 november, om 18.45 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel te Schinveld.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Vandaag herdenken wij dat mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Henny Janssen-Kruger

een jaar geleden van ons is heengegaan.

„Jouw rijke liefde, Henny,
schonk ons de kracht
te accepteren
wat zeer moeilijk
te aanvaarden is."

Heerlen, 4 november 1986.

Mart Kessels

In de korte tijd waarin wij je hebben mogen leren kennen, heb je grote indruk op ons gemaakt met jouw ontoombare inzet en enthousiasme waarmee je elke dag weer op je werk verscheen.
Het ging zo goed, onze verslagenheid is groot.

Wij wensen Marjo en familie veel sterkte toe bij het dragen van hun verdriet.

Koudijs Voeders B.V.
Export Department

Elise	**Henk**
Gerry	**Michael**
Betsie	**Ab**

---

†

Diep geschokt hebben wij kennis moeten nemen van het plotselinge overlijden van onze landbouwkundig medewerker export, de

ir. Mart. H.J.G. Kessels

Nog geen jaar na zijn indiensttreding bij onze onderneming, maakt een noodlottig ongeval een einde aan een veelbelovende carrière en het leven van de vol toekomstplannen zittende Mart Kessels.

Wij verliezen in hem een heel bekwame maar ook plezierige medewerker en collega en zullen hem slechts node missen.

Wij wensen zijn familie, en vooral Marjo, veel sterkte toe om dit verlies te kunnen dragen.

Directie en medewerkers
Koudijs-Wouda Voeders B.V.

's-Hertogenbosch, 3 november 1986

OVERLEDEN

† **Jozef Linckens,** oud 76 jaar, echtgenoot van wijlen Maria Dresen. Slenaken, Heijenrath 8. De uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 5 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Slenaken. Er is geen condoleren.

† **Frens Signet,** oud 74 jaar, echtgenoot van Maria Habets. Maastricht, Lucassingel 31. De uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 5 november om 10.30 uur in de St.-Annakerk aan de Via Regia te Maastricht. Er is geen condoleren.

Van Dijk wil ambtenaar met WWV tegemoetkomen

DEN HAAG – Minister Van Dijk (Binnenlandse Zaken) is bereid de besparing van 44 miljoen gulden die het verdwijnen van de WWV voor werkloze ambtenaren per 1 januari oplevert, gedurende 1987 beschikbaar te stellen voor een overgangsregeling. Daarmee kunnen de uitkeringen van deze groep op peil worden gehouden. Op 1 januari 1988 komen de ambtenaren dan definitief onder de nieuwe Werkloosheids Wet (nWW) te vallen.

Dat staat in een gisteren gepubliceerde brief van de minister aan de ambtenarencentrales. De brief zal woensdag in het ambtenarenoverleg worden besproken. De WWV gaat op 1 januari, bij de invoering van het nieuwe sociale stelsel, op in de nWW. Ambtenaren blijven echter nog een jaar buiten dat stelsel. Maar Van Dijk laat in zijn brief weten snel met voorstellen te zullen komen om de ambtenaren op 1 januari 1988 ook onder dat stelsel te brengen. Dat betekent dat de gunstige werkloosheids- en arbeidsongeschiktheidsregelingen van ambtenaren op de helling gaan, zeer tegen de zin van de ambtenarenbonden.

EXAMENS

Katholieke leergangen Tilburg

TILBURG – Aan de Deeltijdopleiding MO te Tilburg zijn geslaagd voor:
Duits M.O.-A: H.G.A Creuwles, Stein; J.G.J. Perskens, Nieuwenhagen; A. Zafirakis-Kleffeken, Maastricht. **Engels M.O.-A:** M. Ackermans, Maastricht; M. de Bakker, Maastricht; R. Bartholomeus-Ledoux, Maastricht; M. Bruinooge-Verberne, Heerlen; G. Duijsings, Ulestraten; H. Essed-Lionarons, Maastricht; V.W. Griensven, Roermond; F. Horrichs, Geleen; P. Houben, Echt; B. de Jong, Maastricht; A. Klinkenberg, Gronsveld; J. Kochen, Landgraaf; G. Kockelkoren, Haelen; M. Kraayvanger, Valkenswaard; T. Kuit, Bunde; J. Lempers, Nuth; N. van Mallinckrodt, Bocholtz; W. Pustjens, Holtum; M. Ramakers, Heer-Maastricht; G. Sommeling, Swalmen; B. Swillens, Maastricht. **Frans M.O.-A:** L.L. Arens-Crepin, Maastricht; A.A. Domogola-Zondervan, Schinnen; J.E.C. Goessens, Maastricht; M.H. Jansen-Verkruyse, Heerlen; L. Janssen, Obbicht; M.M.A. Kuppens, Weert; J. Peeters-Verberk, Voerendaal; F.E. Pieneman-van Merkestein, Geulle; A.F. Savelkoul-Houben, Melick; W.H.M. Schoonbrood, Maastricht; H.M. Slots-Cuypers, Baexem; Stroobants-Wauters, Baexem. **Geschiedenis:** F. Maasen, Maastricht; J. Essers, Heerlen. **Nederlands:** J. Beckers, Sittard; Y. Breukers, Melick; M. Gorissen-Vermeulen, St.-Geertruid; I. van der Heijden, Roermond; E. Koelewijn, Maastricht; T. de Lange-Slangen, Nuth; Leurs-Huiskens, Venlo; J. Monsink, Brunssum; J. Moonen-Fourarga, Voerendaal; J. Teeken-Thelen, Heerlen. **Pedagogiek M.O.-A.** C.P. Beckers, Maastricht; S. Bongaarts, Venlo-Blerick; H. de Boone, Bemelen; G.J. Coenegracht, Maastricht; J.J. Cordeweners, Valkenburg a/d Geul; M. op de Coul-Tax, Grevenbicht; H. Heemels, Roermond; F.G.M. Hellenbrand, Geleen; R. Hendriks, Roermond; H.M. Hermans, Bunde; E.L. Hollands-Mulder, Limbricht; C.J.M.E. Huynen-Rouschop, St.-Geertruid; JG. Janssen, Baarlo; C.A. van der Klip, Brunssum; J. Lambregts-Drummen, Kerkrade; W. Lanen, Maastricht; V. Meijs, Geleen; V. Meijs, Geleen; M.G. Moonen-Weerts, Spaubeek; H. Mullenders-Eschweiler, Simpelveld; G.L.A. Odekerken, Hoensbroek; T. Penris-Kockelmans, Geleen; J. Peeters, Heerlen; V. Pieters, Herten; P. Pluijmen, Maastricht; H. Rigter, Brunssum; J. Schils, Echt; M.H. Schols-Lardinois, Maastricht; W.P.M. Sliepen, Geleen; H. Stenten, St-Odilënberg; M. Syrier-Notten, Maastricht; J. Timmermans, Baarlo; I. Thijhuis, Beek; M.J. Vanes, Beek. **Pedagogiek M.O.-B.** J. Bockting, Geleen; M.G.M. Geerdink-Beks, Melick; L.M. Gerts-Nacken, Sittard; P.R.M. Geurts, Maastricht; L.G.M. Goossens, Sittard; W. Hacing, Oirsbeek; F.J. Hakvoort, Weert; Jacobs, Nuth; J.S. Jeninga, Landgraaf; J.L. Keulen, Eijsden; L. Knipschild, Venlo; D. Kristensen, Nijmegen; H. Loontjes, Spaubeek; H. van Mulken, Stein; N. Naus, Grevenbicht; H.G.G. Peeters, Sittard; R. Rozeboom, Geleen; P. Schaefer, Sittard; C. Schure-Ackermans, Heerlen; Y. Hundscheid-Slenter, Sittard; J.G.M. Sloun, Echt; R. Smits, Ulestraten; R. Sporler-van den Hombergh, Venray; H. Thijssen, Roermond; P.G. Vogt, Zwolle; B.H.C. Vlake, Schaesberg; G.M.A. Vullings, Venray; H. Wolfhagen, Utrecht. **Wiskunde: M.O.-A:** W. Boonen, Belfeld; W. Brouwers, Heerlen; R. van Keulen-Voogd, Heerlen; I. Litjens-Jansen, Roermond, N. Reintjes, Eijsden; P. Rompelberg, Maastricht; M. Scheffers, Meerssen; R. Stroeks, Hoensbroek; R. Verhoeven, Schaesberg; G. Verkoeijen, Geleen.

Aan het Mollerinstituut in Tilburg zijn op 19 september jl. geslaagd: G. Klüter uit Kerkrade voor Duits en Engels, 3e graad; R. Lemmens uit Sittard voor economische wetenschappen, 3e graad.

Betoging tegen voedseltekorten

KHARTOUM – Bij rellen die zondag uitbraken in de Soedanese hoofdstad Khartoum zijn 46 gewonden gevallen, zo heeft de politie in Khartoum meegedeeld. Volgens deze bekendmaking zijn onder de gewonden 44 politieagenten, van wie er vijf ernstige verwondingen opliepen. De rellen rond de universiteit braken uit nadat de overheid een betoging van studenten tegen voedseltekorten en hoge prijzen had verboden. Zestig studenten zijn gearresteerd.

De politie opende het vuur op de betogers, nadat vanuit de demonstrerende menigte met stenen was gegooid. De studenten hadden een mars willen houden naar het regeringscentrum, om daar een petitie aan te bieden. Volgens een regeringswoordvoerder was de mars mede georganiseerd door islamitische fundamentalisten van het Islamitisch Nationaal Front. In Soedan komt het de laatste tijd herhaaldelijk tot gewelddadige rellen bij protesten tegen voedseltekorten en snel stijgende prijzen, die worden veroorzaakt door gebrek aan benzine en transport. De regering van Sadeq el Mahdi, die dit voorjaar bij verkiezingen aan de macht kwam, staat vrijwel voor een staatsbankroet.

Staatssecretaris drs. René van der Linden:

Versnelde aanleg A73 mogelijk door EG-steun

door Egbert Hanssen

ROERMOND – Staatssecretaris drs. Rene van der Linden van Buitenlandse Zaken gaat bij de Europese Commissie pleiten voor financiële steun voor de ongefaseerde aanleg van het A 73-tracé (Boxmeer-Maasbracht) als snelweg.

Van der Linden zei dit maandag in Roermond waar het Duits-Nederlands samenwerkingsverband Grensregio 'Rijn Maas Noord' zijn aktieplannen ontvouwde. Hij noemde de grensregio 'de proeftuin voor Europese integratie.' Ongefaseerde aanleg van de Rijksweg 73 staat bij de Grensregio bovenaan op het aktieplan.

De staatssecretaris heeft verleden week tijdens een werkbezoek aan Venlo van de Kamer van Koophandel en Fabrieken het plan voorgeschoteld gekregen om de aanleg van het R73-tracé Venlo-Boxmeer, gepland tussen 1995 en 1998, te bespoedigen. De KvK wordt hierin gesteund door de Kamers in Rotterdam en Amsterdam. Limburgse werkgevers en -nemersorganisaties en organisaties in het beroepsgoederenvervoer. De huidige planning vindt men onacceptabel. „Dan zullen maar liefst tien jaar lang bouwwerkzaamheden worden verricht. De verkeersafwikkeling zal hiermee tien jaar lang gefrustreerd worden. Dat brengt veel tijdsverlies, ergernis en veel kosten met zich mee voor het goederenvervoer," aldus de KvK-Venlo.

Het plan van de Venlose Kamer komt er op neer dat het tracé Boxmeer-Venlo in één keer en zeven jaar eerder wordt aangelegd. De financiële middelen hiervoor komen pas in de jaren '95-'98 beschikbaar uit het rijkswegenfonds. Dat betekent dat een voorfinanciering geregeld moet worden. De Kamer stelt voor een lichaam op te richten dat een lening afsluit. Met die lening kunnen de jaarlijkse investeringen worden betaald. De vanaf '95 vrijkomende gelden uit het rijkswegenfonds kunnen dan worden gebruikt voor de aflossing. De rente-kosten op deze lening zullen moeten worden opgebracht door belanghebben, de regio zelf maar ook de provincie Limburg. Omdat de Rijksweg 73 een infrastruktureel project is van internationaal belang is volgens de Kamer ook financiële steun van de EEG nodig.

Van der Linden heeft anders dan de Venlose KvK – Europese steun gevraagd voor het hele R73-traject. Ook het ministerie van Economische Zaken staat volgens de staatssecretaris positief tegenover het plan.



● *Staatssecretaris Van der Linden: „Grensregio is proeftuin voor Europese integratie."*

Stadsbestuur Maastricht op bezoek in wijk

MAASTRICHT – Om het contact met de burgers van Maastricht te versterken gaat het college van B. en W. in gezelschap van raadsleden en ambtenaren voortaan enkele malen per jaar op bezoek in een wijk van de stad. Hiertoe is besloten op basis van het beleidsprogramma van het nieuwe college van B. en W. De stedelijke overheid wil door het afleggen van "wijk-visites" in de persoonlijke sfeer kennis nemen van de verlangens van de betrokken bewoners.

De bezoeken worden tellkens voorbereid in overleg met de wijk- of buurtraad of een bewonerscomité. Malberg is de eerste wijk die het stadsbestuur op bezoek krijgt. De datum is in overleg met de bewoners vastgeprikt op dinsdag 16 december. Na een algemene inleiding wordt het bezoekende stadsbestuur opgesplitst in groepjes, die zich op de hoogte zullen stellen van de verschillende knelpunten in de wijk.

Hoewel de wijkbezoeken zoveel mogelijk een informeel karakter zullen dragen, betekent dit niet dat deze uitsluitend vrijblijvend zijn. Aansluitend op de "rondgang" door een wijk volgt telkens een algemene bijeenkomst om aan de hand van een discussie de problemen te inventariseren. Daarbij wordt bekeken in hoeverre en eventueel wanneer aan de wensen tegemoet kan worden gekomen. Over zaken, die niet meteen tot een oplossing kunnen leiden, zal het stadsbestuur later opnieuw met de betrokken wijk contact opnemen.

Twee jongens verongelukt

NOORBEEK - Twee 19-jarige jongens, Patrick Vluggen en Guido Meijs, beiden uit St. Geertruid, zijn in de nacht van zondag op maandag even voor half een door een verkeersongeval om het leven gekomen. Het tweetal was met de auto via Hoogcruts op weg naar Noorbeek. Vermoedelijk is de auto in de bocht op de weg Onderschei in Noorbeek in de rechter berm terechtgekomen en vervolgens links over de weg geschoven. Daar kwam de auto tegen een boom tot stilstand. De bestuurder, Patrick Vluggen, was op slag dood. Zijn passagier overleed op weg naar het ziekenhuis in Maastricht.

Langdurige vete mondde uit in schietpartij

Van onze verslaggever

GELEEN – Uit de verhoren van de 24-jarige Geleendenaar W. van H. door de Geleense gemeentepolitie is tot nu toe gebleken dat de schietpartij, die zondagmiddag het leven kostte aan zijn 67-jarige vader, is voortgevloeid uit een maandenlange vete tussen de twee mannen. Daarbij speelde het drankgebruik van het slachtoffer een beduidende rol, aldus een politiewoordvoerder gisteren.

De hele zondagmiddag was er al geruzied tussen Van H. senior en junior, die niet meer thuis woonde. Toen de trammelant in de ouderlijke woning op een kookpunt kwam richtte de zoon een vuurwapen op zijn vader en loste enkele schoten. Na zijn arrestatie legde de dader ten overstaan van de officier van justitie een volledige bekentenis af. Uit het verdere verhoor zal moeten blijken of Van H. moord dan wel doodslag ten laste wordt gelegd.

VOORZITTER WORTMAN OPTIMISTISCH

„Eerst gaan we SAZOM definitief vorm geven"

HEERLEN – „Wij koersen aan op hetzelfde eindpunt, met het belang van de voorzieningen van gezondheidszorg in de Oostelijke Mijnstreek voor ogen. En het gaat daarbij concreet om de vorming van één instelling op drie lokaties. De St. Elizabethkliniek hoort ook bij die gezondheidszorg, en daarom heb ik daarover al goede contacten met die instelling. En als u zegt dat SAZOM aan een zijden draadje hangt, dan in ieder geval niet om de St. Elisabethkliniek." Dat zei gisteravond de voorzitter van het bestuur van het samenwerkingsverband van de drie ziekenhuizen in de Oostelijke Mijnstreek, mr. J. Wortman.

Gisteren heeft het bestuur van SAZOM in de middagpauze vergaderd. Hoewel men niet tot concrete besluiten kwam over de daar besproken kwestie, namelijk de overeenkomst die in augustus werd gesloten tussen het ziekenhuis in Kerkrade en de St. Elisabethkliniek met betrekking tot een vergaande samenwerking, is het voortbestaan van SAZOM daar niet concreet aan de orde geweest.

„Wij waren onlangs heel ver op weg om de vorm van SAZOM gestalte te geven. En wij zijn dat nog," zei de heer Wortman gisteren. „Wij hebben de afgevaardigden van de drie ziekenhuizen vandaag een paar concrete vragen gesteld, met het verzoek die uiterlijk op de bestuursvergadering van 1 december te beantwoorden. Daarna weten we meer. Maar de heer Kierkels en ik – de enige twee onafhankelijke bestuursleden van SAZOM – laten ons door de kwestie met de St. Elisabethkliniek niet van de wijs brengen."

Wortman wilde niet ingaan op de juridische aspecten van de overeenkomst tussen ziekenhuis Kerkrade en de St. Elisabethkliniek, en evenmin op de aard van de besprekingen die hij persoonlijk voert met de waarnemend voorzitter van het bestuur van de kliniek prof. E. Luijten. Wel toonde hij zich optimistisch. „Maar wat er feitelijk gaat gebeuren hangt af van de vraag hoe de toekomst van SAZOM er uit ziet, daarom willen wij daar met alle kracht aan doorwerken," zei Wortman.

De vraag of een en ander niet onder tijdsdruk staat beantwoordde mr. Wortman bevestigend. „Maar de St. Elisabethkliniek heeft tegen de beslissing van de staatssecretaris beroep aangetekend. Dat beroep is voorlopig nog niet afgehandeld. Zolang hebben wij minstens de tijd om aan de vormgeving van SAZOM te werken."

Mr. Wortman attendeerde nog op een onjuistheid in ons artikel van gisteren over deze zaak. Op het moment dat hij de heer Luijten sprak – 11 september – was hij in het geheel niet op de hoogte van de samenwerkingsovereenkomst tussen Kerkrade en de St. Elisabethkliniek, ook niet ondershands. Hij kreeg de stukken pas enkele dagen later onder ogen.

Voorlopig geen verdubbeling spoor Roermond-Nijmegen

MAASTRICHT – Elektrifikatie en verdubbeling van de spoorlijn Roermond-Nijmegen zit er voorlopig zeker niet in.

Dit laten G.S. weten op vragen hierover van het statenlid J. Dautzemberg. „Voor de doorgaande reiziger een weinig attraktieve en comfortabele reismogelijkheid, die nauwelijks concurreert het eigen vervoer", vindt Dautzemberg. Volgens hem is verbetering van de railinfrastructuur hier dringend gewenst.

Voor de minister van Verkeer en Waterstaat heeft het een zeer lage prioriteit. In het Meerjarenprogramma Personenvervoer 1987-1991 is dit project ondergebracht onder de categorie waarvoor tot '91 in ieder geval geen verplichtingen zullen worden aangegaan.

Ook wijst Dautzemberg op de alternatieve route naar Nijmegen-Arnhem via Den Bosch. Die route is volgens hem weliswaar 50% langer dan de route via Venlo maar verschilt niet veel in reistijd. Volgens Dautzemberg zijn er echter overstapproblemen in Den Bosch door lange wachttijden. Ook daaraan kan volgens G.S. niets verbeterd worden vanwege 'spoorwegtechnische gronden'.



● *Jo Schreurs in Schaesberg kan zich rustig op zijn trouwe viervoeter concentreren, want er komt toch geen hond tanken.*

NEDERLANDSE DIESEL AANTREKKELIJK VOOR DUITSERS

Grensbewoners mijden eigen tankstations

HEERLEN – Limburgse automobilisten mijden de Limburgse tankstations in de grensstreek. Zeker na de verhoging van de accijns afgelopen zaterdag is het prijsverschil tussen Nederland en Duitsland zo groot geworden dat de tankstations vrijwel geen superbenzine meer verkopen omdat veel klanten kiezen voor de goedkopere benzine aan de andere kant van de grens. Diesel raken de pomphouders echter wel kwijt, met name aan Duitsers. Hoewel twee dagen voor enkele pomphouders een te korte periode is om te kunnen zien wat de omzet 'doet' zijn de meesten van mening dat er sombere tijden aanbreken.

De heer Vroomen, eigenaar van een tankstation dat aan de Tudderenderweg in Sittard gelegen is op één kilometer afstand van de Duitse grens, staat het huilen nader dan het lachen. „We moeten roeien met de riemen die we hebben en hopen op betere tijden. Het is dat we klanten hebben die op rekening tanken, anders was het nog erger. Super raken we vrijwel niet meer kwijt," aldus de tankstationhouder.

Een echte oplossing voor het probleem van pomphouders in de grensstreek heeft hij niet. „Het maakt de bezinemaatschappijen toch niets uit waar de vloeistof terecht komt. Hier of honderd meter verder over de grens. Belangrijk is dat de benzine verkocht wordt."

De heer Körver uit Kerkrade meldt dat er 'rustiger tijden' zijn aangebroken. „Normaal loopt alles gewoon door. Nu zijn er periodes dat we niets te doen hebben."

Bedrijfsleider Keulers van tankstation De Fakkel in Kerkrade heeft het vrijdag erg druk gehad. „Het was goed merkbaar dat de mensen de benzinetank nog even goedkoper wilden vullen. In cijfers aangeven hoeveel klanten er nu minder zijn is nog niet mogelijk. Daar is de tijd te kort voor geweest," aldus Keulers, die er wel van overtuigd is dat deze rustige periode maar een week of twee zal duren. „Dan hebben de mensen er geen zin meer in om verder door te rijden om te tanken en komen gewoon weer naar ons toe....."

De diesel van garagebedrijf Lux aan de Maastrichterlaan in Vaals is zeer geliefd bij de Duitsers. „Daarom merken we niet zo veel van de accijnsverhoging. Het is al jaren zo dat nog maar weinig super en normale benzine getankt wordt. Van de hoeveelheid benzine die we verkopen zouden we niet kunnen leven," aldus een medewerker van het bedrijf, dat niet ver van de Duitse grens gelegen is.

Tankstation Denessen in Tegelen heeft eveneens te lijden onder de goedkope benzine in Duitsland. „Gelukkig is het tankstation maar bijzaak anders waren de financiele gevolgen niet te overzien." vertelt een medewerker van het Noordlimburgse bedrijf.

EG-steun nodig voor Grensregio

ROERMOND – Grensoverschrijdende aktiviteiten zijn volgens staatssecretaris drs. Rene van der Linden van Buitenlandse Zaken volwaardige politieke middelen. Deze aktiviteiten moeten volgens hem dan ook krachtig ondersteund worden door de Europese Commissie.

„Ik zal me in Den Haag er voor inzetten dat er gelden uit Europese fondsen voor opzij worden gezet. De staatssecretaris zei dit maandag in Roermond tijdens een bijeenkomst van de Grensregio Rijn-Maas-Noord, die al tien jaar lang grensoverschrijdende aktiviteiten op touw zet in Midden-Limburg en het aansluitende Duitse grensgebied.

PPR wil opheldering over 'partijdigheid'

MAASTRICHT – Het besluit van Gedeputeerde Staten de gemeentelijke herindeling van Noord- en Midden-Limburg 'voorshands' op te schorten vanwege het ontbreken van voldoende politiek draagvlak heeft een berispende reactie losgeslagen bij de Statenfractie van de PPR.

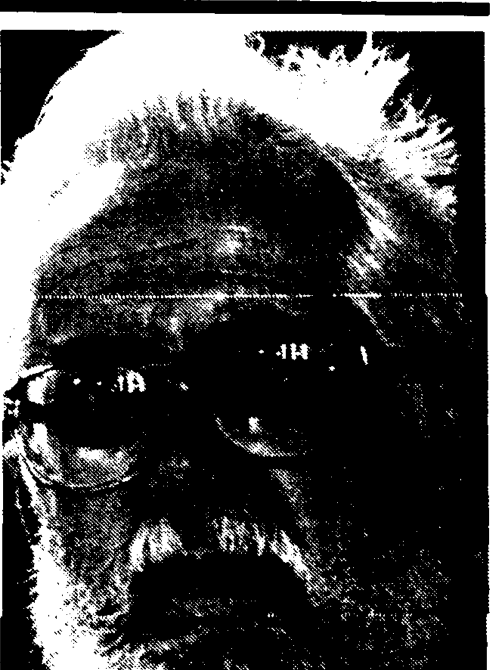
Namens deze tweemans-fractie heeft voorzitter P. van der Hijden een aantal schriftelijke vragen op het college afgevuurd. Zij culmineren in de vraag welke bij geraadpleegde partij(en) levende overwegingen voor G.S. de doorslag hebben gegeven vooralsnog van een besluit af te zien. „Met het beantwoorden van deze vraag zal de door alle partijen verkondigde wens van openbaarheid van bestuur zeer zijn gediend", oordeelt Paul van der Hijden.

De PPR-Statenleden achten het geen juiste gang van zaken, dat het dagelijks bestuur van de Provincie, zoals in de onderhavige zaak, politieke partijen raadpleegt. „Uw college steunt niet op bepaalde partijen, maar op de Statenleden die het kiezen. Wij vertellen u geen geheim wanneer wij stellen, dat leden van uw college gekozen werden óók door Statenleden behorende tot fracties, die door uw college niet werden geraadpleegd", aldus de briefschrijver. Hij herinnert er voorts aan, dat de Provinciewet het begrip 'fractie' niet kent en evenmin een relatie tussen G.S. en 'partijen'.

In dat verband willen de twee Statenleden van G.S. vernemen welke staatsrechtelijke relatie bestaat tussen het college van Gedeputeerde Staten en bepaalde partijen respectievelijk fracties. Zij willen voorts een nadere verduidelijking van de term 'voorshands'.

Het besluit van G. S. kwalificeren zij als een politiek besluit, waaromtrent het college verantwoording verschuldigd is tegenover Provinciale Staten. Waarom, zo luidt een volgende vraag, hebben G.S. niet Provinciale Staten of tenminste de vaste commissie voor Algemene Zaken in hun raadpleging betrokken? Welke partijen heeft het college daarentegen wel geraadpleegd? Tot slot vraagt het PPR-tweetal welke beroepsmogelijkheid er wettelijk tegen het hier door G.S. genomen besluit bestaat.

Tot goed begrip tekent de briefschrijver hierbij aan, dat de PPR-Statenfractie nimmer voorstander is geweest van de aanvankelijk door G.S. voorgestane gemeentelijke herindeling van Noord- en Midden-Limburg.




● *Van der Hijden: politiek spel?*

„RECHTSBESCHERMING IN HET GEDING"

Coornhertliga: 'opsluiten' fans in stadion was fout

KERKRADE – De Coornhertliga is verontwaardigd over de maatregelen van de politie van Kerkrade zaterdag tegen een groep lastige PSV-supporters. Uren voor de avondwedstrijd tegen Roda JC begon werden zo'n honderd fans alvast 'onder dak' gebracht in het stadion. De voorzitter van de vereniging voor strafrechtshervorming, mr. G. de Jonge, meent dat er juridische bezwaren zijn aan te voeren tegen deze 'vorm van opsluiting'.

De groep supporters arriveerde in de loop van zaterdagmorgen in Kerkrade. Ze pleegden, aldus een politiewoordvoerder, geen strafbare feiten, maar gedroegen zich wel op een voor het publiek hinderlijke manier in het stadscentrum. De politie besloot toen na overleg met de burgemeester hen voor de keuze te stellen terug naar huis te gaan of nu alvast in het stadion te gaan zitten. De fans kozen voor het laatste en zaten daardoor al vanaf een uur of drie in het stadion in het koude en regenachtige weer.

De politie beroept zich bij haar optreden op een artikel in de Kerkraadse politieverordening dat optreden toestaat wanneer er vrees voor verstoring van de openbare orde bestaat. De Jonge van de Coornhertliga: „We hebben hier toch te maken met een vorm van dwangmiddelen tegen personen, een beperking van de bewegingsvrijheid. Ook al gebeurt dat op grond van de APV, dan nog blijft het wetboek van strafvordering van kracht. Dit middel, waarvoor men onder dwang kon kiezen, kent het wetboek van strafvordering niet."

Hij zegt overigens het optreden wel te begrijpen, maar niet te kunnen rechtvaardigen: „We schrijven de rechtsbescherming nog altijd hoger in het vaandel dan deze noodsprong."

De gebeurtenis moet volgens de politiewoordvoerder niet los worden gezien van het verleden. In mei zorgden PSV-supporters ook al voor de nodige opschudding en vernielingen in Kerkrade. De KNVB vond, aldus de woordvoerder, aanvankelijk dat die wedstrijd geen verhoogd risico had. Dat standpunt was nu verlaten: er werd gezorgd voor toegangskaarten waarmee supporters de treinreis per speciale trein konden combineren met hun toegangsbiljet. Ongeveer tweehonderd supporters maakten daar ook gebruik van. De anderen waren alvast vooruit gereisd.

Een tiental fans werd overigens zonder de wedstrijd te hebben gezien opgepakt wegens baldadigheid en later op de avond nadat proces-verbaal was opgemaakt naar huis gestuurd.

Gestolen postzegels terecht

HEERLEN – De zondag in Heerlen gestolen auto van scheidsrechter Peter van Soest is zondagavond laat in Amsterdam teruggevonden. De dief, een 22-jarige Heerlenaar, is in de hoofdstad aangehouden. Van Soest floot zondagmiddag de wedstrijd Heerlen-RKONS. De dief maakte van die gelegenheid gebruik om in de kleedkamer de autosleutels te stelen. Hij ging er met de auto vandoor, waarin girobetaalkaarten en een postzegelverzameling ter waarde van ongeveer veertienduizend gulden. De scheidsrechter had die mee naar Heerlen genomen omdat hij de verzameling wilde laten taxeren. De Heerlenaar ging linea recta naar Amsterdam, waar hij op het Centraal Station de betaalkaarten probeerde in te wisselen. Daarbij werd hij door de spoorwegpolitie in de kraag gegrepen. Even later vond de politie ook de gestolen auto terug met daarin de postzegelverzameling. De verzameling is overigens nog niet bij de rechtmatige eigenaar teruggekeerd.

Mis vanuit Heerlen op KRO-radio

HEERLEN – De KRO zendt zondag 9 november via de radio de eucharistieviering uit die in de kapel van de HTP aan de Oliemolenstraat in Heerlen wordt opgedragen. Voorganger is professor dr A. Blijlevens. De mis, die in tegenstelling tot andere zondagen om 10 uur begint, wordt muzikaal opgeluisterd door het HTP-koor onder leiding van professor dr L. Meulenberg en organist W. Volckerick.

Eerste woordenboek Limburgse dialecten

MAASTRICHT – Vandaag wordt aan gouverneur dr. J. Kremers het eerste exemplaar van het woordenboek van de Limburgse dialecten (deel II,1) aangeboden.

Deze presentatie vindt plaats in het provinciehuis te Maastricht in aanwezigheid van de auteurs dr. H. Crompvoets en J. van Schijndel, vertegenwoordigers van de begeleidingscommissie van het woordenboek voor Limburgse dialecten, van het Sociaal Historisch Centrum te Maastricht en de uitgeverijen Van Gorcum Assen en Maastricht. Deel II bevat de niet-agrarische vakterminologieën. Aflevering 1 behandeld de huisslachter en bakker. Het boek bevat tekeningen en woordkaarten als illustraties. Het formaat van het boek is 16 x 24 centimeter en telt 176 pagina's. Het kost 67,50 gulden (ingenaaid).

Misdaadpreventie wedijvert met bezuinigingsdrift

Straatverlichting wapen tegen de criminaliteit

door jan a. c. de klerk

ROERMOND/MAASTRICHT – Licht in de duisternis brengen is de simpelste beveiliging tegen het steeds groeiende gilde van dieven en inbrekers. Omdat de grenzen van de misdaadbestrijding door politie en justitie langzaamaan zijn bereikt is in het beleidsplan Samenleving en Criminaliteit op het stuk van misdaadpreventie de bal toegespeeld naar de gehele samenleving en in het bijzonder aan het lokale bestuur. Dat bestuur heeft straatverlichting als belangrijke factor bij het terugdringen van criminaliteit bij de hand. Naast een chronisch gebrek aan tijd hebben nachtelijke rovers immers grote afschuw van licht. Licht biedt de 'sociale controle' alle kans om de inbreker op tijd zijn anomimiteit te ontnemen. Licht scoort – na deugdelijker sluitwerk – hoog bij de maatregelen die slachtoffers van inbraak en diefstal treffen om herhaling te voorkomen.



● Meer straatverlichting, minder criminaliteit.

In heel wat steden en dorpen wordt al jarenlang tegen middernacht de openbare verlichting op een zacht pitje gezet en in sommige straten zelfs geheel gedoofd. In 1973 aanvankelijk om energie te sparen, maar stilaan veranderde die doelstelling in bezuinigingsdrift. Die bezuinigingsdrift zal nu naast de misdaadbestrijding op de weegschaal moeten worden gelegd. Hoofdofficier van justitie mr. Jan Booster van het Roermondse parket bond dat de burgemeesters als verantwoordelijke autoriteit voor openbare orde en veiligheid onlangs stevig op het hart. „Zorg voor een behoorlijke verlichting," was een van de aanbevelingen die hij de burgemeesters gaf.

Straatverlichting is er van oudsher om de samenleving een gevoel van veiligheid te waarborgen. Later diende de openbare verlichting ook de doorgang en de veiligheid van het verkeer. Het duister handwerk van inbrekers wordt er niet alleen eerder door ontdekt maar in veel gevallen ook voorkomen.

De twee bureaus 'Voorkoming Misdrijven' (VM) in Limburg – in Herkenbosch en in Maastricht – laten, ook als is op dit punt nog geen gestructureerd actieplan ontwikkeld, geen gelegenheid voorbij gaan om de gemeentebesturen van het grote belang van een ruime straatverlichting te overtuigen. „Licht is als wapen tegen inbrekers, vandalen en aanranders vaak onderwerp van gesprek met lokale bestuurders. Het is een van de belangrijkste schakels in elk misdaadpreventieplan. Bij afschrikking van inbrekers en dieven staat de zichtbaarheid voorop", zegt VM-coördinator Carry van Gestel in Maastricht.

In een onlangs gehouden onderzoek door het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatie-Centrum (WODC) van het ministerie van justitie is aan notoire inbrekers gevraagd waardoor ze zich laten afschrikken. Het merendeel noemde de verlichting, waardoor buren van alle kanten uitzicht op het door hen gekozen object kunnen hebben en waaruit de aanwezigheid van bewoners kan blijken, voorop.

Er zijn in de voorbije tien jaar in binnen- en buitenland tal van onderzoeken gedaan naar de samenhang van openbare verlichting en criminaliteit. In het oktobernummer van het Tijdschrift voor de Politie (uitgave van Gouda Quint in Arnhem) put drs. Carla Maas van het bureau Criminaliteitspreventie uit een analyse van al de onderzoeksresultaten ook het verplaatsingseffect dat ruime heldere straatverlichting kan hebben. „Rekening moet worden gehouden met de verplaatsing van criminaliteit van 's nachts naar overdag, van goed verlicht naar minder goed verlicht gebied, van geen gebruik van geweld naar wel geweldgebruik en naar andere soorten delicten," waarschuwt zij.

Conclusie

Carla Maas komt tot de conclusie: „De combinatie van sociale bewaking door burgers en de gelegenheid om delicten te plegen bepalen het plaatsvinden van criminaliteit. Het uit bezuinigingsoverwegingen verminderen van het niveau van de straatverlichting is op grond van de beschikbare onderzoeksbevindingen af te raden."

Aanstaande donderdag in Motel Heerlen

Symposium over arbeidsethos

HEERLEN – 'Arbeidsethos, in het zweet des aanschijns'. Zo luidt de titel van een symposium dat aanstaande donderdag vanaf half twee in Motel Heerlen wordt gehouden. De middag wordt geopend door wethouder Maria Sträter van Kerkrade, gevolgd door een videocollage omtrent het thema en een inleiding door Prof. dr. R. Kwant in zijn functie als hoogleraar aan de Utrechtse Universiteit.

Later die middag is er een forumdiscussie waaraan buiten prof. Kwant deelnemen; adjunct-directeur Ir. de Wit van de HTS Heerlen, CNV-districtsbestuurder Booy, directeur M. van Helden van de Sociale Dienst Heerlen, Hoofd Managementontwikkeling bij het ABP drs. H. Penders, inspecteur onderwijs V.O. en LBO de heer Verbeek, FNV-districtsbestuurder W. Friederichs, Directeur Calis van de SBK Geleeen en de heer Reinders, coördinator van het Project Mensen Zonder Werk in Kerkrade.

De organisatie van de dag ligt in handen van de Projekten Mensen Zonder Werk in de regio, het Projekt Voorlichting Schoolverlaters en de Stuurgroep Onderwijs Stimulering. Het symposium is bedoeld voor docenten, directie, decanen en ouders van leerlinen uit de laatste jaren van het LBO, Mavo en Havo-onderwijs. De organisatoren willen binnen het onderwijs meer aandacht krijgen voor de diverse aspecten rondom werkloosheid. Veel schoolverlaters zien, als ze werkloos worden, weinig alternatieven om hun vrije tijd zinvol te besteden.

Deelnemers ontvangen tijdens het symposium een uitgebreide brochure over arbeidsethos, waarin een aantal lessuggesties zijn opgenomen. Opgeven kan bij de heer W. Houben (045-710988) of bij de heer H. Vossen (☎ 045-712952). De entree bedraagt tien gulden per persoon.

Sluiting jubeljaar Redemptoristen

WITTEM – De paters Redemptoristen sluiten zondag de jubileumviering bij gelegenheid van '150 jaar Redemptoristen in Wittem' af. Dat gebeurt dan precies op de 'verjaardag' van de Congregatie van de Redemptoristen, die op 9 november 1732 werd gesticht en elk jaar in alle Redemptoristenkloosters feestelijk wordt herdacht.

Om elf uur begint zondag in de parochiekerk een plechtige eucharistieviering, die geleid wordt door de paters Krinkels (provinciale overste in Nederland) Hullegie (rector van het klooster Wittem) en rector De Smet van Wittem. Bovendien verlenen een Surinaamse en Braziliaanse missionaris assistentie. Zij allen hebben hun priesteropleiding in Wittem gehad.

De feestelijke dienst wordt opgeluisterd door het Gemengd Zangkoor Wittem en het St. Gregoriuskoor uit Mechelen. Beide koren staan onder leiding van Wiel Botterweck. Voor de begeleiding zorgt een strijkersensemble van het Maastrichtse Conservatorium. Verder treedt een koperkwartet van fanfare Kunst en Vriendschap uit Wittem op.

Na de eucharistieviering begint in de eetzaal van het Redemptoristenklooster een receptie, die tot half twee duurt. Dan is ook gelegenheid de twee gouden priesterjubilarissen, J. Kahmann en Th. Claveau, te feliciteren.

SPREEKUUR VOOR GESLACHTSZIEKTE

HEERLEN – Het spreekuur voor geslachtsziekte in Limburg is momenteel gevestigd bij alle plaatselijke afdelingen van de Basis Gezondheidsdiensten. Op de jongerenpagina in het LD van afgelopen zaterdag stond per abuis het oude adres vermeld van het Groene Kruis in Sittard. Mensen met vragen en problemen kunnen iedere dag van 11 tot 12 uur de Basis Gezondheidsdiensten in Heerlen, Maastricht, Geleen, Roermond en Venlo bezoeken of bellen en moeten dan naar de sociaal verpleegkundigen vragen. Zij behandelen niet, maar geven informatie of zorgen voor eventuele verwijzing.

Weg geëffend voor Straatsburg

Happart weer in de tegenaanval

Van onze verslaggever

BRUSSEL/TONGEREN – In navolging van (ex-)minister Charles-Ferdinand Nothomb heeft – naar wij afgelopen zaterdag reeds in het kort meldden – thans ook José Happart beroep aangetekend bij het Hof van Cassatie tegen het arrest van de Raad van State van 30 september jongstleden, dat Happarts benoeming tot burgemeester van Voeren ongedaan maakt. Met zijn stap naar de hoogste gerechtelijke instantie effent de (ex-)burgemeester tegelijkertijd de weg naar het Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg. Al in een eerder stadium van het conflict rond zijn afzetting heeft Happart aangekondigd, dat hij zonodig bij het Internationale Hof zijn gelijk zou gaan zoeken. Beroep bij het Hof van Cassatie in België is noodzakelijk, indien Happart nadien zijn zaak op Europees vlak wil tillen.

Happarts klacht bij het Hof van Cassatie is tweeërlei. Evenals Nothomb betwist hij de bevoegdheid van de Raad van State om ter zake een uitspraak te doen. Daarenboven meent hij dat er in zijn geval sprake is van schending van het Handvest van de Rechten van de Mens (artikel 6, paragraaf 1), waarin sprake is van het niet eerbiedigen van de rechten van de verdediging. Volgens Happart heeft de Raad van State in juni van dit jaar, na het advies van de auditeur, de betrokken partijen niet genoeg tijd gegund om een antwoord voor te bereiden.

De Raadkamer van Tongeren spreekt zich op dinsdag 18 november uit over de klachten, die twee gemeenteraadsleden van de Vlaamse oppositie in Voeren tegen Happart hebben ingediend. Het betreft klachten van Jean Duysens en Mia Vandeperre (beiden Volksunie) wegens „wederrechtelijke uitoefening van de functie van burgemeester".

In een brief aan de minister van justitie, Jean Gol, heeft Happart geprotesteerd tegen zijn dagvaarding voor de Raadkamer. Happart noemt die dagvaarding een inbreuk op zijn parlementaire onschendbaarheid. Ook tekent de Waal protest aan het feit dat die dagvaarding in het Nederlands betekend is.

Vorige week al, toen Happart voor de eerste maal voor de Raadkamer van Tongeren verscheen, verklaarde de procureur hem wegens zijn parlementaire onschendbaarheid buiten vervolging te willen stellen. Happart zelf voerde toen aan dat hij wel voor de rechter wilde verschijnen, maar alleen voor een Waalse. In dit geval zou dat betekenen dat de zaak van Tongeren naar Verviers overgeheveld wordt. Het uitwijken van een Vlaamse naar een Waalse rechtsinstantie is een mogelijkheid die Franstaligen open staat krachtens in het Voerstatuut ingebouwde faciliteiten.

'Harlekijn' kreeg in 15 maanden 220 leerlingen

Landgraafs openbaar onderwijs groeit sterk

SCHAESBERG – In een tijd van teruglopende leerlingenaantallen en ontslagen in het onderwijs groeide en groeit de openbare basisschool Schaesberg 'Harlekijn', zoals de nieuwe naam luidt, als kool. In augustus 1985 opende de school haar poorten, toen nog in het oude noodgebouw aan de Heerlense Weg in Schaesberg. Gisteren betrokken de 220 scholiertjes het nieuwe onderkomen aan de Strijthagerweg in de wijk Aan de Baan.

„Op het ogenblik hebben we acht lokalen, maar we verwachten er nog minstens vier meer nodig te hebben in de komende drie jaar omdat we nu nog hoofdzakelijk leerlingen in de eerste vier groepen hebben", aldus directeur Hans Erfkemper, die wel denkt dat de groei zijn hoogtepunt gehad heeft.

Succes

Erfkemper verklaart het succes van Harlekijn uit een aantal factoren. „Wij profiteren natuurlijk van de toegenomen belangstelling voor het openbaar onderwijs (levensbeschouwelijk neutraal onderwijs; de scholen worden bestuurd door de gemeenteraad) in Zuid-Limburg. Ook is 'Aan de Baan' een kinderrijke wijk. Veel belang hecht hij aan het gekozen onderwijssysteem. „We krijgen namelijk wel vooral, maar niet alléén leerlingen uit Schaesberg, maar bij voorbeeld ook uit Heerlen, waar toch openbare scholen zijn".

Harlekijn heeft gekozen voor het 'open-schoolmodel', wat wil zeggen voor een menging van de verworvenheden van onderwijssystemen als het Jenaplan en Freinet alsook van het meer traditioneel gerichte onderwijs. De school wil uitgaan van de leefwereld van het kind en het zo motiveren. Uitgaande van het idee dat leren hoofddoel blijft, werkt men in groepen met thema's en projecten.

Individueel

Bij dit systeem is individuele begeleiding een vereiste. „We krijgen nogal eens 'moeilijke' kinderen, die op andere scholen uit de boot gevallen zijn. Als we met een 'bedreigd' kind zitten, dan spreken we als leerkrachten een bepaalde gedragslijn af. Ook de ouders worden erbij betrokken, want de problemen komen vaak uit de thuissituatie voort, zodat ook daar afspraken gemaakt moeten worden. Door onze aanpak slagen we er in nogal wat kinderen te behouden, die anders naar het speciaal onderwijs zouden moeten" aldus de 38-jarige inwoner van Ubach over Worms.

Dit alles vergt natuurlijk veel van de acht leerkrachten, die er veel vrije tijd in steken en waarvan enigen eén vaste betrekking opgaven om op Harlekijn te kunnen werken. En dat zal in de toekomst niet minder worden, want er zijn allerlei aktiviteiten ná schooltijd gepland. Ook van de ouders, die nauw betrokken worden bij het gebeuren op school, wordt daarbij een aktieve inzet verwacht.

Opening

Op 22 november om 14 uur zal burgemeester Hans Coenders het nieuwe gebouw van Harlekijn officieel openen en dan is het openbaar onderwijs in Schaesberg definitief een feit, waar niemand meer omheen kan. De scholen in het Landgraafse reageerden volgens Erfkemper namelijk aanvankelijk nogal koel, wat niet zo vreemd is als men bedenkt dat met name die in de directe omgeving vooral het eerste jaar veel leerlingen aan Harlekijn verloren. Erfkemper meldt echter dat er al enige contacten met andere scholen geweest zijn om de relaties wat te verbeteren en samen problemen aan te pakken.



● *Fien en Johan Rybakowski-Pluymaekers.*

Oplossing zegswijzen Mazjerang

1. Zoe gek wie e rad.
2. Zoe dom wie sjtrue.
3. Eëte wie 'nne sjuredressjer.
4. Zoepe wie 'nne karhings.
5. Zoe flot wie 'nne bie.
6. Runne (lekken) wie 'n ziesjottel (zeef).
7. Doeë wie Henske d'r gek.
8. Sjlaope wie 'nne os.
9. Lève wie e verreke.
10. Sjterreve wie 'nne hond.

College Simpelveld tijdens begrotingsdebatten:

Tweede handelsterrein is zeer noodzakelijk

SIMPELVELD – Het college van Simpelveld blijft bij zijn voornemen een tweede bedrijfsterrein – waarschijnlijk op Baneheide – in de gemeente te vestigen. Volgens B en W is een tweede terrein noodzakelijk om bestaande bedrijven gelegenheid te bieden te verhuizen of uit te breiden. Dit is nu vaak niet mogelijk vanwege plaatsgebrek of te verwachten overlast voor de omgeving. Het gros van de raadsfracties steunde het college tijdens de algemene beschouwingen – waarin verbaal stevig werd geknokt – maar vroeg wel nadrukkelijk om een behoefte-onderzoek.

Het college stelt echter dat een onderzoek geen concrete kandidaten zal opleveren, maar dat zich uitsluitend potentiële kandidaten zullen melden. Volgens b en w nemen die gegadigden pas serieus verplaatsing of uitbreiding in overweging als daarvoor de mogelijkheid bestaat.

De partijen namen de gelegenheid te baat elkaar flink de mantel uit te vegen. Het CDA haalde de oppositie ongenadig onderuit. „Het huidige college steekt in kwalitatieve bezetting ver uit boven hen die de oppositiebanken hebben verkozen. De oppositiepolitiek kenmerkt zich door het trappen naar ambtenaren en personen, wier voorstellen in de raad aan de orde worden gesteld. Dan is het toch begrijpelijk dat bij raadsleden irritatie ontstaat", aldus Jos Schiffelers, die ook de eigen coalitie niet spaarde. „Herhaaldelijk komt het voor dat door de coalitie ongenuanceerd door de porseleinenkast wordt gemarcheerd, waarbij de politiek verantwoordelijken voor de voeten wordt gelopen."

Starmans werd ook op niet mis te verstane wijze op de korrel genomen door de fractie Franssen-Frijns. Fractieleider Karl Franssen: „De heer Starmans predikt schijnheiligheid door een belastingverhoging van vier in plaats van tien procent voor te stellen, wetende dat die vier procent absoluut onvoldoende zijn om ook maar bij benadering het door deze fractie vastgestelde beleidsplan uit te voeren."

Geheugensteuntje

ABG gaf het college een 'geheugensteuntje' mee, waarin werd beschreven hoe de belastingverhoging voorkomen had kunnen worden. Alles bij elkaar optellend – waaronder stopzetting van de bijdrage aan het zwembad Simpelveld – kwam ABG op vier ton uit; het bedrag dat de belastingverhoging de gemeente in het laatje moet brengen.

Grote vraagtekens werden door verschillende fracties gezet bij het grote ziekteverzuim (40 procent) bij de buitendienst van de gemeente. B en W hebben dit verzuim voor 1987 geraamd op negen procent. „Het verzuim is vooral te wijten geweest aan de ongunstige leeftijdsopbouw en het arbeidsverleden van deze mensen. Er wordt gewerkt aan het op sterkte brengen van de buitendienst", aldus burgemeester en wethouders. Raadslid Lucas Vaessen vroeg zich hardop af of dat soulaas zou bieden.

Een oproep van de PvdA het gebruikersaandeel in de OGB met vijf procent te verlagen en het bezittersaandeel met hetzelfde percentage te verhogen vond geen genade bij b en w. Het college verwacht snel een offerte binnen te krijgen voor de eventuele aanleg van een Centraal Antenne Systeem in de hele gemeente. Het door het CDA gewenste samengaan van het bungalowpark met het Openlucht Zwembad Simpelveld stuit volgens b en w op meningsverschillen van financiële aard tussen beide partijen. Het college zegt alles te doen aan het behoud van het 'Miljoenenlijntje' en de lijn Simpelveld-Aken. Wat betreft ABG hoeft dit laatste niet: „Indien de machinist er uit zou springen, zit er in de hele trein geen mens meer."



● *Pastoor Gubbels vecht voor leefbaarheid van De Kakert.*

Pastoor Gubbels van H. Barbaraparochie:

„Als het zo doorgaat, dan begraaf de Kakert maar"

SCHAESBERG – „Als pastoor moet ik allerlei mensen begraven. In de Kakert zijn de laatste jaren allerlei winkels en voorzieningen aan het verdwijnen. Als dat zo doorgaat dan kun je op de duur beter de wijk zelf begraven". Met deze opmerkelijke woorden tekent pastoor Gubbels van de H. Barbaraparochie bezwaar aan tegen de mogelijke sluiting van buurtcentrum de Molt. Deze maatregel vloeit voort uit de rijksbezuinigingen op het sociaal-cultureel werk en kwam onlangs in een commissievergadering aan de orde.

Matthieu Gubbels (41) is een kleine twee jaar pastoor in de Kakert. Daarvoor was hij korte tijd kapelaan in Gulpen, waar hij na een gesprek met de bisschop vertrok omdat hij zich niet kon verenigen met de aanstelling van de conservatieve deken Haffmans. In de Kakert trof pastoor Gubbels een vergrijzende en leeglopende parochie aan.

Geïsoleerd

Volgens Gubbels komen de problemen voort uit de aard, de ligging en de geschiedenis van de wijk en de manier waarop de 'politiek' daar op reageert. „De oude Kakert, de 'kolonie', werd in de twintiger jaren neergezet voor de mijnwerkers. De wijk lag erg geïsoleerd aan de voet van een helling en de verbindingen waren slecht. In de crisisjaren was er nogal wat leegstand en veel buitenlanders werden gedwongen hier te gaan wonen, anders kregen ze geen werk in de mijn. Veel mensen in Schaesberg keken letterlijk en figuurlijk neer op de Kakert, en daar kun je tot op de dag van vandaag nog wat van merken".

Gelukkig

In de goede jaren '50 bloeide ook de Kakert op, vond weer woningbouw plaats en kwam ook het bungalowpark tot stand. De gewone bevolking leefde betrekkelijk gelukkig in een samenleving waar de kerk en de mijn het voor het zeggen hadden. Met de mijnsluitingen kwamen echter de slechte tijden terug en de werkloosheid sloeg toe.

In de 'kolonie' zijn relatief veel uitkeringsgerechtigden. Hierbij kwam ook nog dat de gemeenschapszin, die lang zo typerend was in de oude Kakert, langzamerhand verdween, wat pastoor Gubbels erg veel zorgen baart.

De wijk kent daarbij een sterke vergrijzing en een terugloop van de bevolking, sterker dan in de rest van Landgraaf. Het aantal inwoners liep tussen 1974 en 1985 terug van 2.600 tot 1.900 en als alles doorgaat, zoals nu dan, zal tegen het jaar 2.000 twintig procent van de Kakertse bevolking uit bejaarden bestaan.

„Er zijn hier nogal wat eengezinswoningen en daar zouden mensen met kinderen in moeten komen. Ik hoor echter steeds geluiden in de wijk dat de woningvereniging hier maar van alles instopt, maar geen gezinnen met kinderen", aldus Gubbels.

Hij vervolgt: „Als het kindertal blijft dalen dan moet bovendien over tien jaar de basisschool worden opgeheven wat het leegloopeffect weer zal versterken"

Dit alles werkt natuurlijk verder door. Gubbels: „Nu al gaat de ene winkel na de andere dicht, een bakker is er niet meer en ook de slager gaat weg. Voorzieningen als een Groene Kruis zijn er niet of zijn verdwenen. Het buurtcentrum is een van de voorzieningen waar mensen met een laag inkomen en lage opleiding, en daar zijn er hier nu eenmaal veel van, makkelijk naar toestappen. Als de Molt wegvalt, dan heb je helemaal niets meer wat de mensen bindt en waar ze samen kunnen komen. Veel mensen hier worden gewoon wanhopig en gaan steeds meer berusten in de situatie".

Afschrijven

De pastoor, die vindt dat hij als geestelijke ook voor het welzijn van de mensen moet opkomen en niet alleen voor hun geestelijk leven, ziet in woningbouw de oplossing. „Dan krijg je weer meer inwoners en kinderen en de daarbij horende voorzieningen. De gemeente moet maar eens minder geld in het middengebied stoppen en meer hier. Anders moet de politiek maar eerlijk zeggen dat ze de buurt afschrijft en ons niet laten doormodderen", besluit een bewogen pastoor Gubbels zijn verhaal.

Gouden paar in Klimmen

Vrijdag vieren **Johan en Fien Rybakowsi-Pluymaekers** uit Klimmen hun gouden huwelijksfeest. De mis uit dankbaarheid wordt om 16 uur opgedragen in de St. Remigiuskerk. Het feest wordt gevierd in café-restaurant Hans Claessen aan de Klimmenderstraat 7, alwaar van 19 tot 20.30 uur gelegenheid is tot feliciteren.

De gouden bruidegom werd geboren op 7 juni 1911 te Hamborn (Dld.). Hij kwam op 7-jarige leeftijd naar Klimmen, waar hij tot aan zijn huwelijk een gastvrij onderkomen vond bij Ber Heynen. Johan vond zijn werkterrein als hoofdkantonier bij de Provinciale Waterstaat. Het plaatselijke verenigingsleven droeg hij een warm hart toe. De harmonie De Berggalm, de toneelvereniging en de voetbalclubs SCKR en Klimmania hebben van zijn diensten gebruik gemaakt.

De bruid, geboren op 10 februari 1910, stamt uit het gezin van een cafehouder. Op jeugdige leeftijd moest zij al flink aanpakken. Het venten met paard en wagen door de omliggende dorpen gaf haar de nodige bekendheid. Na haar huwelijk stopte Fien de meeste energie in de opvoeding van haar zes kinderen. Toch zag zij tussendoor nog kans om een bezoek te brengen aan het voetbalveld. De gezamenlijke hobby's van het gouden paar zijn kaarten en t.v.-kijken.

Per Persoon

Zilveren oprichters

De Federatieve Spoorweg Vakvereniging huldigde afgelopen zaterdag achttien mannen van het eerste uur. De volgende heren richtten 25 jaar geleden de spoorwegvakbond SFV Heerlen op: **Jan van Aalderen, Frans Berkers, Willem Bertou, Hans van Cuyck, Gerrit van Dijk, Willem van Giersbergen, Graat Hauzer, Ben van der Heiden, Bram Leenhouts, Toon Loderus, Frits Muermans, Henk Pranger, Piet Schiffelers, Louis Schreurs, Wim Theeuwen, Piet Truyen, Piet Verduin** en **Appie Woudstra.**

Geslaagd

Aan de Technische Universiteit in Eindhoven slaagde de heer Boudewijn Nols uit Eygelshoven als ingenieur.

Goud in Terwinselen

In Terwinselen wordt vrijdag de gouden bruiloft gevierd van **May Gybels en Anna Dovern**, wonend aan Vredeshof 17. Om 15 uur is er een mis in de parochiekerk en van 18.30 tot 20 uur is er gelegenheid tot feliciteren in het Gemeenschapshuis aan de Schaesbergerstraat.



● *May en Anna Gybels-Dovern.*

May werd in 1912 in Lanaeken geboren. Tijdens de Eerste Wereldoorlog kwam het gezin Gybels naar Terwinselen. May Gybels oefende zijn vak van elektricien boven- en ondergronds uit op de mijn Wilhelmina. Daarnaaast was hij voorzitter van de RKTSV en lid van de fanfare St. Callistus, de vakbond, Credo Pungo, de toneelvereniging enzovoort. Op het ogenblik is hij voorzitter van de bejaardenvereniging.

Anna werd in 1914 in Bleijerheide geboren. Ze is altijd aktief geweest in de Kavo. Doordat het echtpaar het parochiehuis 'Oos Hoes' runde, had Anna niet veel vrije tijd. Haar schaarse vrije minuten vulde zij met handwerken, lezen en bijzonder lekker koken. De drie kinderen en de achterkleinkinderen van May en Anna zullen hen vrijdagavond samen met familie en vrienden in besloten kring in de bloemetjes zetten.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ REDACTIE: 739282

JOURNAAL

Voerendaal

● Zondag wordt in het Laurentiushuis vanaf 12 uur de fancy-fair van het Parochieel Missie Comité Voerendaal gehouden. Er is voor eick wat wils. Nieuw zijn de stands met een collectie houtsnijwerk uit Afrika en de verkoop van tweedehands goederen.

Rimburg

● Het 'Trefpunt' en de Kavo houden zaterdag van 15 tot 19 uur en zondag van 14 tot 19 uur hun handwerktentoonstelling in zaal d'r Eck. Iedereen is welkom en de entree is gratis.

Heerlen

● De IKV-kern Heerlen houdt op 5, 12, 19 en 27 november een serie studie-avonden onder de titel 'Bewapenen op kosten van de armen'. De avonden worden om 20 uur gehouden in het Missionair centrum aan de Gasthuisstraat.

● In het trefcentrum van Gilgamesj wordt zaterdag om 20 uur een pyjamabal gehouden. Wie geen pyjama heeft mag ook komen, mits hij 'verkleed' is.

Simpelveld

● Vanavond om 19 uur vindt in het gemeentehuis een openbare vergadering plaats over het ontwerp streekplan Zuid Limburg en de reconstructie van de Wijnstraat.

● Wie deel wil nemen aan de natuurwandeling dient vanmiddag om 13.30 uur aan de kerk te zijn.

● De herdershonden Wodan van de heer L. Ernes en Heiko van de heer Schaffers behaalden het diploma 'Verdedigingshond 3'.

● Wie deel wil nemen aan de telefooncirkel van de Stichting Welzijnswerk voor Ouderen kan bellen naar het Dienstencentrum, ☎ 441113.

Bocholtz

● Duivenliefhebbers kunnen deze maand hun klokken voor de servicebeurt aanbieden bij de heer Jo Vanhommerig.

Treebeek

● De Ouderenbond St. Barbara en de Zonnebleom Treebeek houden zaterdag van 10 tot 17 uur in 'Indekaj' een rommelmarkt. De spullen zijn door ouderen bijelkaar gebracht. Er is gelegenheid om de inwendige mens te versterken.

Heerlerbaan

● In verband met het behalen van de eerste prijs op het bondsconcours te Kerkrade, houdt de harmonie St. Joseph vrijdag van 19.30 tot 21 uur receptie in gemeenschapshuis De Caumerbron.

Schaesberg

● Op de zondagen 16 november en 14 december worden in het gemeenschapshuis Schaesberg van 10 tot 13 uur jazz-meetings gehouden door het Ron Giebels Jazz Quintet.

Kerkrade

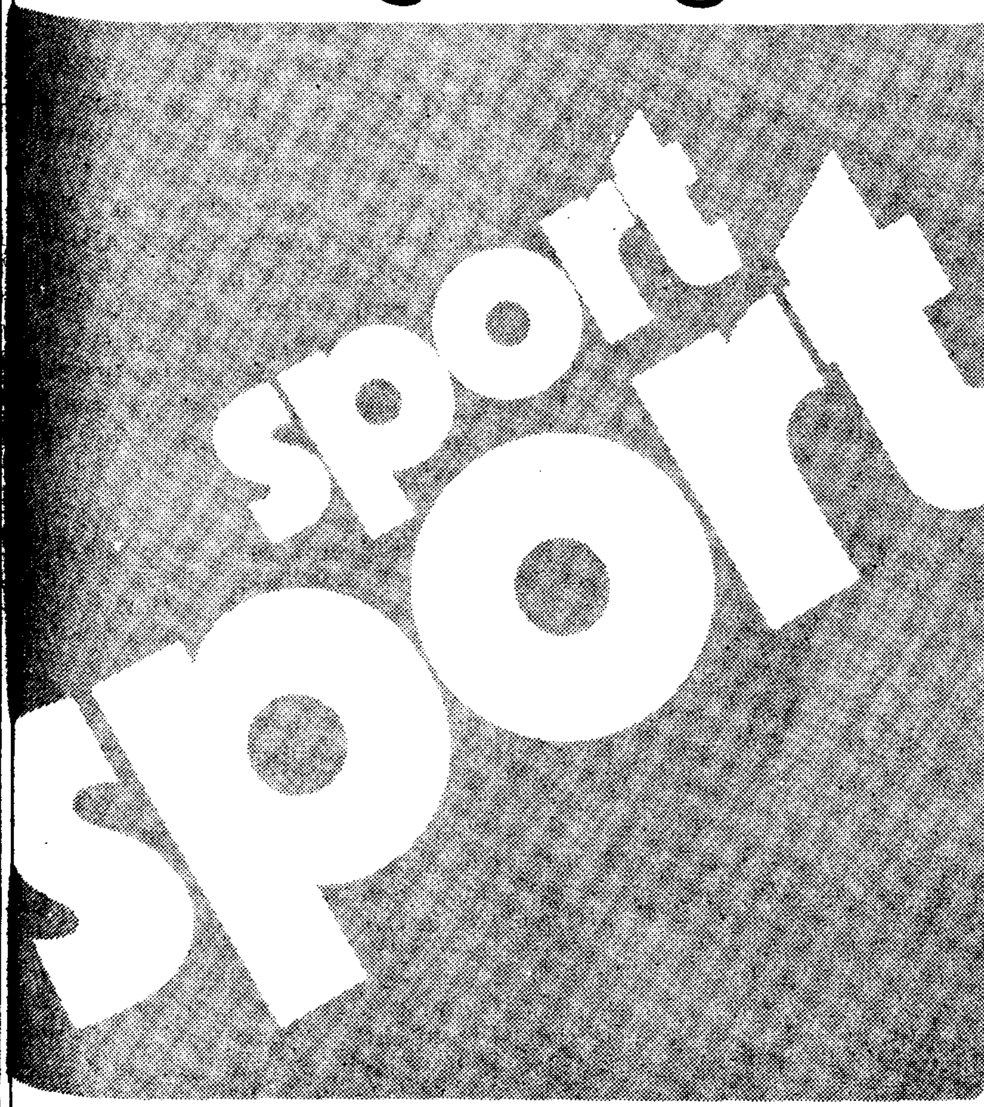
● De Basisschool Bleijerheide viert vrijdag het St. Maartensfeest. Om 19 uur vertrekt de optocht vanaf het schoolplein naar de schietweide aan de Voorterstraat, alwaar het St. Maartensvuur ontstoken wordt. Na aflopen krijgen de kinderen een 'wegkeman'.

● In verband met het behalen van het Nederlands kampioenschap in de tweede divisie houdt het Show- en Trompetterkorps St. Barbara zaterdag van 19 tot 20 uur receptie in het verengingslokaal 'Hervormde Gemeente' aan de St. Pieterstraat 3 te Chèvremont.

● Op 9 november houdt het IVN Kerkrade/Eygelshoven een middagwandeling in de omgeving van Ubachsberg. De wandeling wordt geleid door amateur-geoloog de heer Blezer. De wandeling van het IVN Kerkrade start bij de kerk in Ubachsberg om 13.30 uur.

Ransdaal

● Het Ransdaal Amateur Toneel geeft zaterdag en zondag om 20 uur in zaal Vonken een voorstelling van de klucht 'Der Sjat van de Oma'



„Laat clubs maar contact opnemen met manager"

Linford ziet het niet meer zitten bij Fortuna

van onze verslaggever

SITTARD – De sfeer in het kamp van Fortuna Sittard is bijna tot op het nulpunt gedaald. Tijdens de training gisteren was het somberheid troef. De kater van Den Bosch. Zelfs de extroverte Linford hield zich koest. De Brit ligt momenteel overhoop met de trainer, omdat deze hem naar de bank heeft verwezen. „Dat zit me behoorlijk dwars. Ik houd me dan ook aanbevolen voor een andere club. Is er belangstelling, laat ze dan contact opnemen met de manager, zodat er misschien wat geregeld kan worden", liet Linford weten.

Komende zaterdag is de spits in elk geval niet van de partij wegens een schorsing (derde gele kaart).

Fortuna zit behoorlijk in de maag met het 'enfant terrible'. „Zijn gedrag is onhoudbaar", liet Jacobs zondag al weten. Linford kan zich later dit seizoen nog een gele kaart veroorloven zonder geschorst te worden. De vijfde en navolgende gele prenten worden automatisch omgezet in een schorsing van één wedstrijd. Linford maakt een bewogen seizoen door. De fierefluiter, die zich regelmatig in het nachtleven stort, werd eerder dit seizoen al voor vier duels geschorst, werd door de trainer al eens van de training gestuurd en kreeg twee weken geleden een boete wegens wangedrag in de partij tegen AZ.

Dick Voorn heeft inmiddels het commando overgenomen van Bert Jacobs (kaakoperatie). Voorn kondigde in zijn openingsrede en passant aan dat het accent tijdens de trainingen nog meer op de arbeid zal liggen. „Deze week zullen jullie op de tenen lopen", meldde Voorn in een ietwat dreigende taal. Meer inspanningen en harder werken tijdens de trainingen moeten zaterdag tegen PEC tot succes leiden.

Positief is het gegeven dat Sigi Lens het goed maakt in het Geleens ziekenhuis. Verwacht wordt dat Lens donderdag uit het ziekenhuis wordt ontslagen. De totale revalidatie neemt circa zes tot acht weken in beslag.

Oud-coach van Nederlandse wielrenners

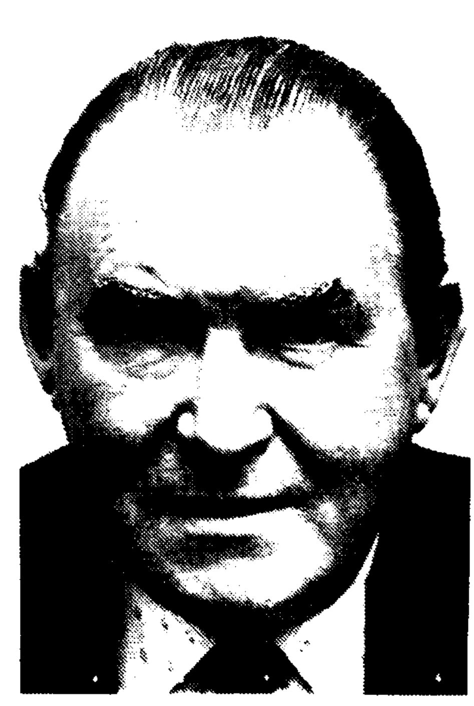
Joop Middelink dood

AMSTERDAM – Joop Middelink, de vroegere coach van de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie, is maandag op 65-jarige leeftijd in Amsterdam overleden. In de jaren zestig en zeventig werden door de vaderlandse amateurs onder zijn leiding grote successen behaald.

Zo werd Evert Dolman in 1966 wereldkampioen op de Nürburgring en veroverde André Gevers negen jaar later dezelfde titel in Mettet. Bij de Olympische Spelen werden onder Middelinks leiding driemaal achtereen gouden medailles veroverd: de ploegentijdrit van 1964 in Tokio met Evert Dolman, Gerben Karstens, Jan Pieterse en Bart Zoet; vier jaar later in Mexico opnieuw de ploegentijdrit, ditmaal in de samenstelling Fedor den Hertog, Joop Zoetemelk, René Pijnen en Jan Krekels, waarna in München 1972 Hennie Kuiper de Olympische titel in de individuele wegwedstrijd voor zich opeiste.

Middelink was in zijn jonge jaren zelf een verdienstelijk amateurwielrenner. Hij won één van de eerste edities van de Ronde van Noord-Holland, waarbij hij zo slim was van fiets te wisselen. In die dagen was versnellings-apparatuur nog taboe voor amateurs. Middelink ging tegen de wind van start met een klein verzet, wisselde in Den Helder van fiets en reed vervolgens voor de wind met een groot verzet iedereen eruit.

Diezelfde slimheid kwam hem goed van pas, toen hij jaren later wegcoach van de wielrenunie werd. Middelink maakte zich ook in vele andere opzichten voor de wielersport verdienstelijk. Zo was hij jaren lang de grote man achter Olympias Ronde van Nederland voor amateurs.



● Joop Middelink, leidde Nederlandse renners naar successen.

Na de dood van zijn vrouw - zeven jaar geleden - ging de gezondheidstoestand van Joop Middelink achteruit. Hij leed aan een ernstige vorm van suikerziekte. Een hartaanval maakte uiteindelijk een einde aan zijn leven. Enkele maanden voor zijn dood organiseerden zijn vele wielervrienden voor hem nog een druk bezochte reunie.

Toernooi Antwerpen

Komst Lendl niet zeker

ANTWERPEN – Het is onzeker of Ivan Lendl deze week deelneemt aan het tennistoernooi van Antwerpen. De nummer één van de wereldranglijst heeft last van een heupblessure en is naar de Verenigde Staten vertrokken voor een speciale behandeling.

Wanneer Lendl, die het toernooi al drie keer won en woensdag in actie moet komen, zich inderdaad terugtrekt voor het met 940.000 dollar (ruim twee miljoen gulden) gedoteerde toernooi, betekent dat een nieuwe tegenvaller voor de organisatoren. Eerder lieten de Zweedse tennissers en de Westduitser Boris Becker weten het duurste tennisevenement van Europa te mijden. De Amerikaan John McEnroe, die afgelopen week in Parijs wegens zijn onbeschofte gedrag tegen een flinke boet opliep, speelt in ieder geval in Antwerpen.

Jimmy Arias bereikte intussen als eerste de tweede ronde in Antwerpen. De Amerikaan versloeg Libor Pimek uit Tsjecho-Slowakije in drie sets: 6-4, 2-6 en 6-3. Later won de Amerikaan Jimmy Brown van de Mexicaan Maciel: 6-2, 3-6, 6-1. De overige uitslagen: Paul McNamee-Broderick Dyke 6-4, 6-3; Tomas Smid-Brad Pearce 6-3, 6-2.

Michiel Schapers is maandag de eerste ronde van het 375.000 dollar (ongeveer 875.000 gulden) gedoteerde tennistoernooi in Stockholm doorgekomen. De Rotterdammer versloeg de Joegoslaaf Marco Ostoja in twee sets: 6-3, 6-2. In de tweede ronde komt Schapers uit tegen de Zweed Kent Carlsson.

Ruim dertig ijshockeyers in selectie

DEN BOSCH – De voorlopige selectie voor het Nederlands ijshockeyteam, dat in maart deelneemt aan het toernooi om het wereldkampioenschap in de B-groep, bestaat uit 32 man en telt zeven nieuwelingen.

In het kader van de voorbereiding op de titelstrijd, wordt eind december (zoals wij eerder al meldden) in Geleen een oefeninterland Nederland-Frankrijk gespeeld. Smoke Eaters is overigens met drie spelers in de voorlopige selectie vertegenwoordigd.

De 32 geselecteerden zijn: Berteling, Van Heumen, Prick van Wely, Saris, Molenaar en Tijnagel (allen Rotterdam), Bood, Bert Hille, Jans en Arnold en Edwin Troch (allen Amsterdam), Bruijsten, Homburg en Stoer (allen Nijmegen), Burgers en Van Leeuwen (beiden Tilburg), Van Galen Last, Geesink, Van Gerwen, Louwers en Vorstenbosch (allen Eindhoven), Hoogendoorn, Koopmans, Toren, Van Gog en Franke (allen Groningen), Tenbult, Wensink en Van Steen (allen Smoke Eaters Geleen), Polman Tuin (Heerenveen), Collard (Klagenfurt, Oostenrijk) en Henk Hille (Malmö, Zweden).

Vandaag overeenkomst, anders geen 3½ miljoen WVC-subsidie

Renovatie Geusselt op losse schroeven

door ivo op den camp

MAASTRICHT – De enige maanden geleden met veel vlagvertoon aangekondigde plannen om van MVV weer een gezonde betaald voetbalorganisatie te maken dreigen in het water te vallen. Als MVV vandaag niet met de aannemerscombinatie tot overeenkomst komt, vallen de renovatieplannen van het Geusseltcomplex vrijwel zeker in duigen.

Morgenvroeg dient het ministerie van WVC de getekende overeenkomst in zijn bezit te hebben. Zo niet, dan draait WVC de subsidiekraan dicht en kan MVV fluiten naar de 3½ miljoen gulden, die het ministerie in het kader van de terugploegregeling in het vooruitzicht had gesteld.

De aannemerscombinatie Wilma-/Ballast Nedam is onder geen beding bereid de aannemersovereenkomst te tekenen, voordat MVV een belegger heeft gevonden voor de door de renovatie vrijkomende gronden rond het Geusseltcomplex. Die ondernemer had het bestuur van MVV gisteravond laat nog steeds niet gevonden. Lukt dat ook vandaag niet, dan loopt MVV dus sowieso de 3½ miljoen gulden subsidie van WVC mis. Bovendien is het nog maar de vraag of later alsnog een ondernemer bereid is zijn kop te steken in een project waarvan aan geen duidelijk toekomstbeeld meer bestaat.

Het al of niet slagen van het 3-fasenplan, bestaande uit financiële sanering, een adequate accommodatie en een sportief aansprekende voetbalvereniging, dat MVV weer volledig op de been zou moeten brengen, is nu in handen van het MVV-bestuur.

De Maastrichtse wethouder Frits Corten van sportzaken formuleert het als volgt: „De gemeente Maastricht heeft MVV een eenmalige subsidie van 3¾ miljoen gulden, in plaats van de gebruikelijke jaarlijkse bijdrage van 3 ton, in het vooruitzicht gesteld op voorwaarde dat deze som besteed wordt aan de exploitatie van het complex. Bovendien hebben we als eis gesteld dat de opbrengst van de vrijkomende gronden eveneens besteed worden aan de renovatie".

Op dat laatste punt lijkt nu alles mis te lopen. „Het is nu de taak van het MVV-bestuur om een belegger voor de gronden te vinden, die MVV twee miljoen gulden betaald. Deze som heeft MVV mede nodig om de renovatie te kunnen realiseren. Zolang MVV er echter niet in geslaagd is deze belegger te vinden, gaat de aannemerscombinatie natuurlijk geen overeenkomst tekenen. Die willen immers ook zekerheid hebben. Daarbij is nu dat ultimatum van WVC gekomen. Als men in Den Haag woensdagmorgen niet de ondertekende aannemersovereenkomst op het bureau heeft liggen, trekt WVC de subsidie van 3½ miljoen gulden inderdaad in". Van het MVV-bestuur was gisteravond niemand bereikbaar voor commentaar.

Vandaag is het dus D-day voor het MVV-bestuur. Alles valt of staat met het vinden van een belegger, die bereid moet zijn twee miljoen gulden neer te leggen. Dat deze ondernemers niet voor het oprapen liggen, is duidelijk. Voor de voetbalclub MVV kunnen de gevolgen desastreus zijn. Zoals bekend is het veld inmiddels al negentig graden gedraaid en zou medio volgend jaar het gerenoveerde complex opgeleverd moeten worden. Dat dreigt nu dus mis te lopen. Ook de sportieve toekomst van MVV lijkt in het gedrang te komen. Sponsoren, noodzakelijk voor uitbetaling van salarissen en het aantrekken van spelers, zullen ongetwijfeld een afwachtende houding aannemen vooraleer met de club in zee te gaan.



● Zo zou het gerenoveerde Geusseltcomplex er medio volgend jaar moeten uitzien. Of het er inderdaad van komt? Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

'Rambo' moet Groningen redden

GRONINGEN – Hoewel FC Groningen in de vaderlandse competitie na veertien duels slechts achtste staat en woensdag in het toernooi om de UEFA-beker tegen de Zwitserse koploper Xamax Neuchatel over de zwakste papieren beschikt, is trainer Rob Jacobs ongekend optimistisch. Zelfs zo erg, dat hij twee gewaardeerde krachten buiten de basis zal laten: de licht geblesseerde Ron van den Berg en de fitte Peter Houtman.

De Kock en Gall krijgen de voorkeur. Vier jaar degradatievoetbal met Excelsior heeft Jacobs geleerd spelers op te offeren aan een defensief systeem. Twee weken geleden eindigde FC Groningen-Xamax in 0-0.

In Jacobs' plan zal de keiharde John de Wolf de verdediging leiden. De Zwitserse pers heeft al benadrukt, dat hij door Groningse supporters 'Rambo' wordt genoemd, naar de door filmster Sylvester Stallone uitgebeelde mannetjesputter. Jacobs is van plan geweest Van den Berg als libero te laten spelen, met vóór hem vier mandekkers. Voorlopig gaat Jacobs ervan uit, dat de met een kuitbeenblessure tobbende Van den Berg als invaller van meer waarde kan zijn.

Wie blijven er over in de achterhoede? De onervaren Boekweg, de aanvallend ingestelde Engelsman Mason en de pas van een blessure herstelde Verkuyl. Voorwaar geen gezelschap, dat een solide indruk maakt.

Extra handicap is, dat het doorgaans thuis schaars scorende Xamax op dreef is. Het won zondag in eigen huis met liefst 7-2 van Locarno, met onder meer drie treffers van de voormalige international Luthi.

GRONINGEN – Mogelijk kan de Westduitser in Zwitserse voetbaldienst, Uli Stielike, morgenavond niet met Xamax Neuchatel tegen FC Groningen uitkomen. De middenvelder van Xamax heeft een voetblessure en speelde daarom afgelopen zondag ook niet mee tegen Locarno.

Beljavski leidt

TILBURG – Op grootmeesterlijke remises rust een blijvend taboe in het tiende Interpolis-toernooi in Tilburg. Ook in de slotronden is de strijdvaardigheid van de acht schaaktoppers bijzonder groot.

In de twaalfde ronde viel in de eerste zitting geen enkele beslissing. Alle vier partijen werden net als in de zesde ronde afgebroken. Een half uur na afloop nam Kostsjnoi alsnog een veelomvattend besluit. Hij stelde gastgrootmeester Sosonko, die op hetzelfde moment in de perszaal de afgebroken stelling van Kortsjnoi als totaal verloren typeerde, in het gelijk door zijn partij tegen Beljavski op te geven. Door die ontwikkeling kwam Beljavski alleen aan de leiding met 7½ punt uit twaalf ronden.

Stand na twaalf ronden: 1. Beljavski 7½ punt; 2. Ljubojevic 6½ p. + 1 afgebroken partij; 3. Karpov 6 + 1 afg; 4. Huebner en Portisch 5½ p + 1 afg; 6. Timman 5 + 1 afg; 7. Miles 4½ + 1 afg; 8. Kortsjnoi 4½.

Rinus Israël: 'In voetbal gebeuren vaker abnormale dingen'

Feyenoord vreest straf

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – Feyenoord maakt zich drukker om de vergadering van het UEFA-tuchtcollege volgende week donderdag, dan om de return van morgenavond in het Europa-Cup-3-toernooi tegen Borussia Mönchengladbach. Het resultaat van de dubbele ontmoeting met de Duitsers mag na de 5-1-nederlaag op de Bökelberg welbeschouwd geen verrassing meer in petto hebben, de uitslag van het beraad in Zürich laat zich minder voorspellen.

Het bestuur van de Rotterdammers ontving vorige week een telex, waaruit blijkt dat de voetbalunie „kennis heeft genomen van de ongeregeldheden, waarvoor aanhangers van Feyenoord tijdens en na afloop van de wedstrijd in Mönchengladbach verantwoordelijk waren".

Volgens Feyenoords voorzitter Gerard Kerkum is het tuchtcollege echter (nog) niet in het bezit van belastende rapporten van de Tsjechische waarnemer Peter. „Bovendien treft ook Borussia enige blaam, omdat de afscheiding tussen staan- en zitplaatsen niet aan de eisen voldeed. We hopen dat de vergadering geen vervelende gevolgen voor ons heeft".

Een eventuele geldboete zou Feyenoord dan ook beroerd uitkomen. Hoewel de klassieker tegen Ajax meer toeschouwers trok dan werd verwacht (51.000 man; aan de loketten werden zondag nog 22.000 kaartjes verkocht), zal de Kuip morgen waarschijnlijk voor nog geen vijfde deel vollopen. Stadion-directeur Frits de Kimpe: „Tot nu toe zijn er een kleine 8000 kaarten de deur uit gegaan. In Duitsland circuleren 2000 kaarten, maar het is nog de vraag of die allemaal worden verkocht".

„Gelukkig hebben we dank zij de wedstrijd van afgelopen zondag een reserve opgebouwd", zegt Kerkum, die dit seizoen uitgaat van een gemiddelde opkomst van 14.000 man. „Feyenoord-Ajax leverde een bruto recette op van acht en een halve ton. Twintig procent daarvan is voor de fiscus en 150.000 gulden gaat op aan de beveiliging. Vanaf donderdagavond heeft de politie 24 uur per etmaal rond en in het stadion gepatrouilleerd".

Ook voor de wedstrijd tegen Borussia Mönchengladbach laat Feyenoord er wat het veiligheidsaspect betreft geen gras over groeien, nu de Schotse waarnemer Mill en de UEFA-veiligheidsfunctionaris Eicher hun ogen in de Kuip goed de kost zullen geven.

Rinus Israel heeft andere zaken aan zijn hoofd. De trainer, die vermoedelijk weer kan beschikken over Ruud Heus en Jos van Herpen, weet zich voor een kansloze opdracht geplaatst. „We moeten er een attractieve wedstrijd van zien te maken, waarin het natuurlijk wel de bedoeling is dat we winnen. Maar ik stuur geen vijf of zes aanvallers het veld op, dat staat tegen die Duitsers gelijk aan zelfmoord. In het voetbal gebeuren echter wel eens abnormale dingen. Ik hoop dat het deze keer hier gebeurt".

Borussia Mönchengladbach, dat tijdens het vorige UEFA-Cuptoernooi overigens een 5-1-thuisoverwinning op Real Madrid nog wist te vergokken door in Madrid met 4-0 klop te krijgen, arriveert vanavond in Nederland met Hans Jörg Criens.

De aanvaller, die maanden in de lappenmand verkeerde, maakte afgelopen zaterdag in het Bundesliga-duel tegen Stuttgart als invaller zijn rentree en produceerde prompt één van de vier Borussia-goals. Criens zal morgen waarschijnlijk opnieuw op de bank beginnen, terwijl trainer Jupp Heynckes nu wel weer kan beschikken over Hochstatter, de andere tobber in zijn selectie.

Heynckes maakt zich geen moment bezorgd over een eventuele herhaling van de afstrafing vorig seizoen in Madrid. „Feyenoord is Real Madrid niet en we hebben ons lesje wel geleerd. We vatten de wedstrijd serieus op en dan moet het ook mogelijk zijn in Rotterdam doelpunten te maken", aldus de Borussia-trainer.

Ex-penningmeester Handbalverbond verduisterde circa 150.000 gulden

ZALTBOMMEL – De ex-penningmeester van het Nederlands Handbalverbond heeft tegenover de rijkspolitie in Zaltbommel bekend, dat hij in 1983 en 1985 in totaal 150.000 gulden heeft verduisterd. De man, een 42-jarige inwoner van Apeldoorn, nam diverse keren grote bedragen uit de kassen van het verbond en van de Stichting Handbalpromotie, waarvan hij ook penningmeester was. De ex-penningmeester heeft de anderhalve ton volgens hem vrijwel volledig vergokt.

De verduistering kwam eerder dit jaar aan het licht na een kascontrole door het Handbalverbond. In april deden de besturen van het verbond en van de stichting handbalpromotie aangifte bij de politie.

Van het bedrag was twee-derde afkomstig uit het kapitaal van de Stichting Handbal Promotie. Daardoor is er vrijwel geen geld beschikbaar om bij de verenigingen en afdelingen reclame te maken voor het toernooi om het wereldkampioenschap voor dames, dat in december in Nederland wordt gehouden. Eenderde van het verduisterde bedrag kwam rechtstreeks uit de kas van het Verbond.

Pijnen op kop

MADRID – Bij het begin van de voorlaatste avond van de zesdaagse van Madrid heeft het Nederlands/Spaanse koppel Rene Pijnen/Pello Ruiz Cabestany de leiding veroverd.

Stand maandagavond: 1. Pijnen-Ruiz Cabestany 84 pnt; 2. De Wilde-Tourne 25 pnt; 3. op 1 ronde gebroeders Hermann 145 pnt; 4. Müller-Joho 85 pnt; 5. Knetemann-Recio 13 pnt.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

BC Victoria onder de voet gelopen

van onze medewerker

HOENSBROEK – In de hoofdklasse badminton moest BC Victoria Hoensbroek het afgelopen weekend een dubbel wedstrijdprogramma afwerken. Zaterdag moesten de Hoensbroekenaren aantreden tegen Kawasaki/Velo uit Wateringen en zondag moesten de pupillen van Franz-Josef Breuer het opnemen tegen Sportschool Zijderveld uit Amstelveen. Beide wedstrijden gingen met 11–0 verloren.

Tegen het Zuidhollandse Kawasaki Velo startte Victoria met volle moed, maar al te snel bleek dat de runner-up van Nederland over meer kwaliteit beschikte. Uiteindelijk verloor Victoria met 11–0 afgetekend, met de aantekening dat drie partijen in drie sets verloren gingen.
Tegen Zijderveld hadden de Hoensbroekenaren meer verdiend dan een 11–0 nederlaag. Wiel Hanssen startte met een uitstekende wedstrijd tegen de sluw spelende Ron Santosa. Nadat Wiel enkele matchpoints onbenut had gelaten, verloor hij met 18–17 in de derde set. Na de drie-setter van Limburgs kampioen Wiel Hanssen volgden nog zeven nederlagen.

Commentaar van coach Frans-Josef Breuer: „Het ontbreekt ons duidelijk aan wedstrijdritme. De wil is wel aanwezig maar men durft het duel toch niet echt aan. In de beslissende fase van een wedstrijd stokt de machine en het karwei kan niet afgemaakt worden".

Victoria is nu alleen rode-lantaarndrager geworden en het ziet er naar uit dat men afhankelijk wordt van de resultaten in de overgangsklasse en van de wedstrijden tegen het Helmondse Carlton'80 (volgens de nieuwe promotie-degradatie-regeling).
In de eerste klasse deed ESPE-Heerlen goede zaken. Tegen het hoger geklasseerde High-Speed uit Waalwijk werd met 7–4 gewonnen.

Leon Houben en José Bäumler winnen Waereldsjtadtoernooi



● *Van links naar rechts Marlie Crommentuyn, Leon Houben, José Bäumler en Stef Marutiak.*
Foto: PETER ROOZEN

van onze medewerker

GELEEN – De eindbalans van het negende Waereldsjtadtoernooi was positief voor de organiserende vereniging Kluis. José Bäumler van Kluis eiste de hoogste eer voor zich op in de hoogste damesklasse. Na een conditioneel slopend toernooi, waarin de dames in totaal inclusief open en dubbelklasse zo'n 15 partijen speelden, bleef José Bäumler voor Marlie Crommentuyn van Destatec.

Door tweezijdig topspinspel zette zij haar tegenstandster onder druk en won de beslissende wedstrijd met 22–20 en 21–14. Ook in de open I-klasse won José de finale in twee games. De derde plaats was verrassend voor Gerda Verlaan van Kerkrade.
Bij de heren waren er verrassingen bij de vleet. In de open klasse verloor Stef Marutiak van Kluis in de eerste ronde van zijn 16 jaar jongere Bartok-opponent Jochen Geraedts, die deze klasse ook later zou winnen. De hoogste A/B-klasse werd evenwel een prooi voor Leon Houben van Schimmert/Moonen TTV. Na in de poule Jochen Geraedts kansloos te hebben gelaten, won hij van Gerard Bos van Kluis in de halve finale.

In de finale trof Leon Houben de Kluizenaar Stef Marutiak. Doordat de Schimmertspeler consequent de backhand van zijn tegenspeler bestookte viel er, doordat Marutiak om zijn backhand heenliep, steeds een groot gat op de forehand. Hiervan profiteerde Houben goed, waardoor hij de voor het publiek zeer aantrekkelijke finale terecht winnend afsloot.



● *De heren van GTC Gulpen in actie.*
Foto: PIETER VAN DAAL

Zeven titels voor GTC
Gulpen steelt de turnshow

ROERMOND – Tijdens de provinciale springkampioenschappen van de Limburgse Katholieke Gymnastiekbond in Roermond stal favoriet en meervoudig titelverdediger De Gulpener Turnclub op zeven van de negen onderdelen, onder leiding van Ger Wetzels, de show. De twee overige titels waren voor TVK Kerkrade en Albatros uit Nuth. Veel blessures deze dag waren echter een anti-reclame voor het trampolinespringen. Vooral de enkels moesten het ontgelden. Terecht dan ook de waarschuwende woorden aan de leiding tijdens de prijsuitreiking door de heer Wiel Lemmens, penningmeester van de LKGB.

Bij het lange mat springen verdedigde Swentibold Sevenum met ruime voorsprong de herentitel. Bij de meisjes versloeg de Sittardse Swentibold-ploeg onder leiding van Ben en Wies Vallen met de turnsters Melena Mulder, Monique Storcken, Jolanda Pijls, Danielle van Thoor en Fabienne Schatzler met zeer goed uitgevoerde sprongseries de kampioensploeg van Patrick uit Echt. Deze ploeg waarin Dana Sopacua weer in actie kwam werd met tien punten op achterstand gezet.

Uitslagen:
Lange mat: heren 1. Swentibold, Sevenum 70.25; 2. Olympia, Roermond 63.15. Jongens: 1. Swentibold, Sevenum 61.35; 2. Olympia, Roermond 57.90; 3. Excelsior, Schimmert, 46.75. **Dames:** 1. Jan van Weert, Weert 60.80. Meisjes: 1. Swentibold, Sittard, 80.50; 2. Patrick, Echt, 70.70; 3. Swentibold, Sevenum 68.55.
Minitrampolinespringen over paard of tafel: Heren: 1. GTC, Gulpen, 86.15; 2. T.V.K. Kerkrade. 78.30; 3. Olympia, Brunssum 65.10. Jongens: 1. GTC, Gulpen, 68.50. Dames: 1. GTC, Gulpen 82.30; 2. Albatros, Nuth 72.45. Meisjes: 1. TVK, Kerkrade 80.30; 2. GTC, Gulpen 74.55; 3. Albatros, Nuth 71.25.
Heren: 1. GTC, Gulpen 87.05; 2. TVK Kerkrade 83.70; 3. Swentibold, Sittard 75.00. Jongens: 1. GTC, Gulpen 67.00; 2. Excelsior, Schimmert, 62.10; 3. Olympia, Brunssum 56.95. **Dames:** 1. GTC, Gulpen 83.95; 2. Swentibold, Sittard 69.75. Meisjes: 1. Albatros, Nuth, 74.95; 2. GTC, Gulpen, 72.30; 3. TVK, Kerkrade 71.65.
Mixwedstrijden: 1. GTC Gulpen, 84.50; 2. TVK, Kerkrade 81.75; 3. Albatros, Nuth 74.75.

Zwarte dag Limburgse schaakteams

HEERLEN – Een zwarte dag was het voor de meeste in de KNSB uitkomende Limburgse schaakteams. In de tweede klasse verloor Schaesberg met 5–3 van Dordrecht. De score werd geopend met een snelle en degelijke remise van Arno Henzen. De topscorer van het vorige seizoen, Frits Hendriks, overzag in kansrijke positie een kleinigheidje, maar dat kostte hem wel de partij.

Wederom een winstpartij voor Raymond Honings. In gunstige positie verloren zowel Rien Seip als invaller Marcel Winkels op tijd. De matchwinst ging naar de Dordrechtenaren na de nederlaag van Piet Heslenfeld. Deze kwam met een goed uitziende stelling uit de tijdnoodfase, maar de gevaarlijke gemoedstoestand rond deze fase deed hem een foutieve beoordeling maken. Frank Schleipfenbauer kreeg een eindspel dat net niet te winnen was en de partij werd remise. De langste partij speelde Henk Temmink, die de overwinning via een combinatie behaalde.

Het team van VS Maastricht verloor in deze klasse met 4½–3½ van Charlois. In de derde klasse behaalde het Roermondse Pionneke een 5½–2½ overwinning op WLC. Ook Hoensbroek deed het wederom goed. Een 4–4 gelijkspel tegen Eindhoven 3. De overige Limburgse teams, Gess en DJC verloren beiden met 4½–3½ van respectievelijk SMB en OSV.

Dames slepen gelijkspel uit het vuur
Forse nederlaag Heerlense hockeyers

Van onze hockeymedewerker

MAASTRICHT – De meningen van de coaches van Maastricht en Son, Noel Geraerdts en Peter Merrienboer, waren niet geheel gelijkluidend. Son won overtuigend met 0–5, maar volgens Merrienboer veel te hoog.

De technische kant van het hockey was bij Maastricht veel beter verzorgd. Geraerdts was iets genuanceerder in zijn mening : „Ons ploegje is nog veel te onervaren. Wij zijn zo onrustig, dat een beetje uitgekookte tegenstander daar wel gebruik van moet maken". De 1–0 achterstand bij de rust liet nog alles open voor een aanvaardbare uitslag. Son liet echter in de tweede helft niets aan het toeval over en gaf een lesje in het benutten van kansen: 0–5.

De heren van Maastricht moesten op het natuurgras van Malburgen een punt afstaan. Pierre-Paul Derckx kon via een strafcorner de gelijkmaker aantekenen. Voor het spel op natuurgras een acceptabele uitslag, op kunstgras zou Maastricht deze wedstrijd met glans gewonnen hebben.

Na een gelijk opgaande wedstrijd hebben de heren van Geleen en Deurne met 2–2 gelijk gespeeld. Maarten Goossens benutte de rebound van een strafcorner en Jan Paumen verzilverde na de rust ook al een strafcorner. Voor de dames van Geleen dreigt de onderste plaats van de ranglijst. Tegen Blerick werd door drie strafcorners van de Noordlimburgers met 2–3 verloren. Nancy Janssen en Anita Cruts tekenden voor de Geleense goals. In Sittard wonnen de heren met 2-1 van HCAS. De Sittardse dames gingen in Deuren met 2-1 de bot in.

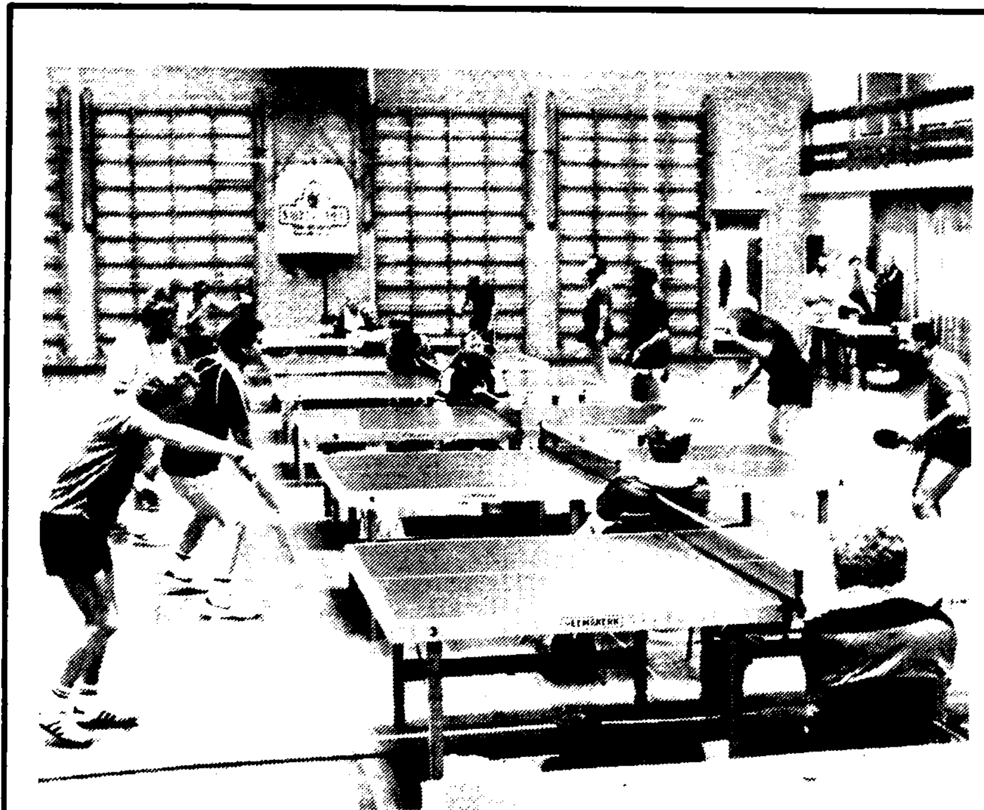
De heren van Heerlen gingen bij HMHC in Helmond met 4–1 ten onder. Geert Bazelmans kon bij een 4–0 stand via een strafcorner tegenscoren. De dames behaalden bij DVS een verdiend 1–1 gelijkspel. Ria van Melick opende de score, die door DVS vlak voor de rust via een strafcorner teniet werd gedaan: 1–1. Kerkrade won bij de heren met 3–1 van Helden en de dames verloren van dezelfde tegenstander met 2–1.

BSV doortastend

van onze medewerker

BRUNSSUM – De volleyballers van BSV hebben na een zware seizoensstart die weinig punten opleverde het zelfvertrouwen weer een behoorlijk stuk weten op te krikken. De Brunssummers klopten nieuwkomer VVC B na een uitstekende partij met sprekende cijfers: 3–0 (15–3, 15–10, 15–10).

De gasten uit Best beschikten over een geroutineerde ploeg met veel lengte, maar bleven het antwoord schuldig op de snelle BSV combinaties en de scherpe, diepe opslagen van de thuisclub. Behoudens een korte periode aan het begin van de tweede set, toen een 3–5 achterstand weggewerkt moest worden, dicteerde BSV het strijd- en scoreverloop. Speler trainer Huub Vankan was uiteraard een tevreden man. „Door een aantal mutaties in de ploeg maken we momenteel een groeiproces door. Potentieel zit er ruim voldoende kwaliteit in deze selectie. Dat begint nu langzaam zichtbaar te worden", aldus de Brunssumse keuzeheer.



Veteranen achter de tafel

● **HOENSBROEK – In de Apollohal hield de plaatselijke sportstichting een internationaal tafeltennistoernooi voor 35-plussers. Het evenement stond open voor zowel leden van de NTTB als recreanten. De foto van DRIES LINSSEN toont een overzicht van het toernooi.**

Vrouwe Fortuna laat Eagles in de steek

van onze medewerker

BRUNSSUM – In de spannende basketbalontmoeting tussen de Brunssum Eagles en het Helmondse Con Brio moesten de gastheren uit Brunssum in de laatste minuut het hoofd buigen. Na een goede wedstrijd verloren de Eagles na verlenging met 68–74. Braggarts liet Giants in sporthal De Deyl in Hoensbroek geen kans en won overtuigend met 78–66.

Het geluk liet de Brunssummers in de belangrijke thuiswedstrijd in de steek. Vooral nu de Eagles zich van hun beste kant lieten zien, was het een zware klap dat Con Brio met de punten aan de haal gingen. De zeer gemotiveerd spelende Brunssummers lieten vooral in de eerste helft vaak goed basketbal zien, wat resulteerde in acht punten voorsprong bij rust (37–29).
Con Brio, een team dat over veel lengte beschikt, veranderde in de tweede twintig minuten van verdedigingstactiek en ging tot groot ongenoegen van de Eagles bank in zóneverdediging spelen. De hard werkende Brunssummers zagen hun voorsprong als sneeuw voor de zon verdwijnen. De Brabanders stonden enkele seconden voor tijd zelfs twee punten voor, maar vlak voor het eindsignaal schoot spelverdeler Veternik de Eagles alsnog langszij. In de verlenging sloeg het noodlot vervolgens definitief toe.

In de derby in Hoensbroek stonden twee ploegen tegenover elkaar, die geen geheimen voor elkaar hebben. Giants, de ploeg met snelheid, fysiek en atletisch vermogen tegenover Braggarts met de routine en het betere schutterswerk. Al snel keken de Voerendalers tegen een 10–2 achterstand aan. Braggarts kon eigenlijk de gehele wedstrijd freewheelen. De overwinning ging daarom ook verdiend naar de Heerlenaren.

Volleybaljeugd in mineur

van onze medewerker

VALKENBURG/NIEUWENHAGEN – „Als je ziet d[…] slechts drie van de 45 veren[…] gingen die ons district te[…] hebben ingeschreven vo[…] deze voorronde, dan is dit w[…] de synthese van de armoed[…] van een falend jeugdbeleid[…] Het oordeel van Eddy v[…] Hecke, voorzitter technisc[…] zaken van district 24 van [...] volleybalbond loog er ni[…] om.

De Zuidlimburgse volleybaljeu[…] liet het massaal afweten bij de[…] editie van de open nationale clu[…] kampioenschappen. Slechts D[…] tak/SDO (twee teams), Geeve[…] P&P en Dovoc uit Oirsbeek du[…] den de confrontatie met ande[…] teams uit Zuid en Oost-Nederla[…] aan.
De jongens junioren van Datak[…] DO reikten nog het verst. De fina[…] tegen Nuvoc uit Veldhoven, met a[…] inzet een plaats in de finaleronde [...] Haarlem, ging weliswaar met 0[…] verloren maar de Nieuwenhaag[…] ploeg weerde zich knap zodat d[…] eindstrijd een spannende en aa[…] trekkelijke apotheose van de[…] voorrondes werd.

De meisjes junioren van Datak/SD[…] eindigden op plaats drie, de juni[…] ren van Dovoc en de aspiranten v[…] Geevers/P&P eindigden in de ac[…] terhoede. Naast Nuvoc kwalificee[…] den zich Activia St. Anthonis (me[…] jes junioren) en bij de aspirant[…] Morres/Hulst (jongens) en U[…] sign/VVC Panningen (meisjes) vo[…] de finalerondes.

VOS/Kroonschij[…] niet te stuiten

van onze medewerker

BRUNSSUM – In de hoofdkla[…] van de Limburgse Dambond vo[…] de topper plaats in de strijd om [...] kampioenschap. VOS/Kroonsch[…] uit Kerkrade kwam op bezoek [...] DIOD. De Kerkradenaren lieten [...] geen twijfel over bestaan wie [...] titel dit jaar zal binnenhalen.

Binnen de kortst mogelijke tijd n[…] VOS door Bremmers, Verdel [...] Nievelstein een 6–0 voorsprong. G[…] rissen wist ondanks een hevig [...] genspartelende Mirande Heem[…] kerk de stand op 8–0 te breng[…] Hierna zorgde van Sloten voor [...] eerste puntje, door Everduin op [...] mise te houden. Carlo Ummels w[…] Hans Straet op de knieën te krijg[…] en de achterstand voor DIOS tot [...] terug te brengen. Froels bracht d[…] winst op Ben Witjes de stand [...] 11–3. Jo Senden zorgde voor 13[…] De twee Pieten van DIOS (Meest[…] en Kole) bepaalden tenslotte [...] eindstand op 5–15.

In de strijd om de degradatie [...] ginnen zich donkere wolken sa[…] te pakken boven Schaesberg 2 [...] MDC. Beide verloren met 11–9 v[…] respectievelijk de Ridder 2 en D[…] derberg en staan onderaan.

In de eerste klasse wist de Vaste [...] 1 mede kampioenskandidaat Eu[…] ka 2 achter de zegekar te binden [...] lijkt nu onbetwist op het kampioe[…] schap af te stevenen. In de twee[…] klasse gaat Donderberg 2 on[…] dreigd het kampioenschap vero[…] ren; zeker na de 9-7 zege tegen [...] Vaste Zet.

SPORT KORT

● BOCHOLTZ – Het volleyb[…] om de Burgemeester Persoo[…] Wisselbeker werd bij de dame[…] gewonnen door RVB voo[…] Gracht en WNK. Bij de here[…] won Mosaiko de wisseltrofe[…] voor Wilhelmina en Mechelen.

● BOCHOLTZ – Het recreatieke[…] geltoernooi op de banan van ke[…] gelcentrum Glavimans werd b[…] de dames gewonnen door he[…] Kloosterteam, voor De Baan e[…] Baneheide. Bij de heren wo[…] Paum voor Um jen Sting en he[…] Min. Ruysteam.

Born en Heerlen Rugby gezamenlijk aan kop

van onze medewerker

GELEEN – Sportieve revanche was er voor Heerlen Rugby in de uitwedstrijd tegen Fortuna, de ploeg die Heerlen tot nog toe de enige nederlaag wist toe te brengen. In een aantrekkelijke wedstrijd heeft het publiek van goed rugby kunnen genieten.

Fortuna speelde daarbij grotendeels op de Heerlense helft, doch de score werd geopend door Mario Hermans middels een try (0–4). Dat was tevens de ruststand. Meteen na rust drukte Richard Keulaerts nog een try waarvan de conversie werd benut. Heerlen zat op rozen (0–10). Een penalty-kick was nodig om Fortuna weer in de wedstrijd te breng[…] (3–10). Een volgende penalty-k[…] werd in een nogal rommelige sit[…] tie genomen en voor Heerlen w[…] wat er gebeurde had Fortuna di[…] omgezet in een try, waarvan nu o[…] de conversie werd benut: 9–10. H[…] wel Fortuna aandrong, liet Heer[…] het niet verder komen.

Medekoploper Born hield geli[…] tred met Heerlen en was ze[…] twee klassen te sterk voor Gra[…] wert. Born gebruikte goed de l[…] en kende in Herman Hanssen, R[…] van Hien en Johnny Jacobs uitbl[…] kers. De eindstand van 78–3 w[…] niet eens geflatteerd.

'Knokken voor contract in zesdaagsen'

Leon Nevels zoekt zijn weg op piste

door wiel verheesen

THORN – In tegenstelling tot hetgeen de meeste renners in deze tijd van het jaar doen, heeft Leon Nevels de wieleractiviteit niet gestaakt. De 25-jarige professional uit Thorn probeert op de winterbaan een graantje mee te pikken. Mogelijk is straks plaats voor hem in o.a. de zesdaagsen van Maastricht en Rotterdam.

Elders heeft Nevels al startgelegenheid gevonden. Het betreft weliswaar nog geen deelname aan een six-jours, maar zijn naam duikt toch op bij de samenstelling van het rennersveld voor het een of andere programma.

In Berlijn behoorde hij al tot de deelnemers aan een koppelkoers. Deze wedstrijd werd verreden in het voorprogramma van de zesdaagse aldaar. Bedoeling van deze koppelkoers was om jongere profs te testen in het wek op de piste.

Leon Nevels ('ik kreeg de uitnodiging amper een week eerder') miste vanwege een te korte voorbereiding nog de behendigheid, die zeker op de baan noodzakelijk is. „Mijn koppelgenoot Ralf Elshof en ik kwamen desondanks goed uit de strijd tevoorschijn. De achterstand op de winnende ploeg was gering. Inmiddels heeft men ons ook uitgenodigd om volgende week dinsdag in Gent aan een koppelkoers mee te doen. Tijdens de komende dagen zal ik minstens twee keer naar de baan aldaar rijden om er te trainen. Ik wil dinsdag een goed figuur slaan".

De elfde november is in België een feestdag. Men herdenkt het einde van de eerste wereldoorlog (1914-1918). Ter gelegenheid van deze Wapenstilstandsdag vindt in het sportpaleis van Gent een gevarieerd programma plaats.

De koppelkoers, met deelname van Nevels-Elshof, wordt verreden volgens de open formule. Naast acht profduo's starten drie amateurteams. Tot het deelnemersveld behoren de Franse formatie Mottet-Biondi, het Italiaanse team Bidinost-Martinelli, de Australisch-Britse combinatie Sawyer-Wallace en enkele Belgische koppels zoals Verleyen-Krikilion, Costermans-Ilegems en de winnaars van het nationaal kampioenschap voor amateurs Bruyneel-Lapage.

Vrijwel zeker krijgt het duo Nevels-Elshof binnenkort ook een contract voor de Nacht van Keulen, een koppelkoers over zes uur.

Als amateur nam Leon Nevels reeds deel aan de zesdaagsen van Maastricht en Rotterdam. „In Maastricht vormde ik een ploeg met de Belg Danny de Bie", zegt hij. „Tijdens de voorlaatste avond verspeelden we vier ronden vanwege een valpartij waarbij ik betrokken was. Dat verlies maakten we in de laatste koersavond goed, maar de tijd ontbrak om in het algemeen klassement nog verder op te rukken dan de derde plaats. In Rotterdam was Van Meel mijn koppelgenoot. Voorts startte ik als amateur eens in de Driedaagse van Gent. De baan is dus echt geen nieuwigheid voor mij".

Als prof reed hij ook al verschillende keren op de piste, ondermeer achter de derny. „Geloof me, dat het er hard toegaat", vertelt Nevels. „Het is verschrikkelijk moeilijk om een plaatsje te veroveren. René Pijnen, Danny Clark, Gert Frank en al die toppers voeren de boventoon. Daar kom je niet zomaar eventjes tussen. Vergeet bovendien niet, dat in een zesdaagse slechts tien, twaalf of vijftien koppels kunnen starten. Je moet knokken om een selectie af te dwingen. Het betekent ook, dat je veel moet investeren. Een paar keer per week naar Rotterdam of Gent rijden om te trainen kost geld. Daarom ben ik blij, dat ik nu op het lijstje van verschillende organisatoren sta. Peter Post, die wedstrijdleider in diverse zesdaagsen is, volgt mijn verdere verrichtingen op de baan eveneens".



● *Leon Nevels, in beeld.*

De activiteit van Leon Nevels op de piste, wil niet zeggen, dat hij straks geen heil meer ziet in de wegrensport. „De weg blijft voorlopig hoofdzaak voor mij", benadrukt hij. „Mijn contract bij Transvemij, de ploeg waarvoor ik dit jaar reed, werd weliswaar niet verlengd, maar er komt vrijwel zeker een plaatsje vrij voor mij in een nieuwe Nederlandse ploeg".

Sinds hij in augustus 1983 de stap naar de profs zette, is Leon Nevels voor verschillende formaties uitgekomen. Eerst onder de hoede van Ton Vissers bij Vorselaar, daarna (1984) in de Elroploeg van Jos Elen, vervolgens bij Skala Gazelle in 1985 onder leiding van Ben van Erp en tenslotte in de voorbije maanden in de Transvemij-equipe van Piet Bos.

Vrije vogel Arnold Mühren gekoesterd door Cruijff

'Met deze groep moet Ajax ver in Europa komen'

Van onze sportredactie

ATHENE – Arnold Mühren mag sinds een paar maanden bij Ajax doordeweeks gaan en staan waar hij wil. „Ik mag zelf bepalen hoe intensief ik wil trainen, als ik zondags maar fit ben. Johan Cruijff geeft mij wat dat betreft de vrije hand".

Hoe lucratief dat kan zijn bewees de Volendammer veertien dagen geleden in de eerste Europese bekerbotsing met Olympiakos Piraeus (4-0). Met zijn fluwelen balbehandeling en vlijmscherpe passes over 40, 50 meter rafelde hij in z'n eentje de Griekse verdediging uiteen. Zijn passes op Allistair Dick waren zo nauwkeurig, dat je er bij wijze van spreken een lineaal naast kon leggen.

Het mag daarom eigenlijk geen verbazing wekken dat een voetbalkenner bij uitstek als Cruijff zijn technisch briljante middenvelder in de watten legt. „Johan weet natuurlijk als geen ander", voelt het tweetal elkaar haarscherp aan, „wat er leeft en speelt bij een voetballer van 35 jaar. Daar trekken wij beiden profijt van. Maar voor hetzelfde geld staat er een trainer voor de groep, die de zaak heel anders benadert".

Met zijn overzicht en bijna unieke balgevoel behoort de vorig jaar op voorspraak van het duo Swart-Cruijff naar Ajax teruggehaalde Arnold Mühren tot een uitstervend ras. Als voetballer opgegroeid in Volendam, gevormd bij Ajax en FC Twente en als voetbalprof gelouterd bij Ipswich Town en Manchester United behoort hij na achttien „topenjaren" nog wekelijks tot de uitblinkers op de vaderlandse voetbalvelden.

Toch ziet hij er nog altijd even pa[illegible]nt uit als pakweg tien jaar geleden en is het hem niet aan te zien dat hij jaren achtereen heeft gespeeld in de hardste competitie van Europa. „Ik heb altijd gespeeld op techniek en souplesse en nooit op kracht", weet Arnold Mühren, wiens elegante manier waarop hij zich over het veld beweegt een genot is voor fijnproevers. Hij kan ook glansrijk de vergelijking doorstaan met Joop Zoetemelk, de onverwoestbare wielerprof, aan wie de geneugten des levens al evenmin besteed zijn.

„Ik heb altijd geleefd voor mijn sport en doe dat nu nog. Ze hebben mij 's nachts nooit in de discotheken gezien, die grote glazen bollen heb ik in Engeland altijd laten staan. Voor Gerrie, mijn broer, geldt precies hetzelfde. Hij is nu 40 en speelt nog steeds in het eerste bij hoofdklasser Aalsmeer. Maar bij een duurloop rent hij er ze allemaal nog uit. Bij Ajax heb ik de mazzel dat er een goede ploeg staat en dat ik lopers om me heen heb. Dat maakt het voor mij alleen maar makkelijker".

Tussen groentjes (nou ja) als Witschge, Bosman, Winter en hoe ze allemaal ook mogen heten, is Cruijff er alles aan gelegen dat zijn technisch meesterbrein wordt ontzien. „Cruijff hammert er steeds weer op dat de ploeg er voor moet zorgen dat ik geen twee man tegenover me krijg. Dan word ik gegarandeerd kapot gespeeld. Maar het is natuurlijk de bedoeling dat ik zoveel mogelijk aan het voetballen kom".

Tot welke verrassende vondsten dat kan leiden hebben de tegenstanders van Ajax inmiddels tot hun schade en schande moeten ervaren. „Maar dat is niet alleen mijn verdienste", weert Arnold Mühren af, „maar van de hele ploeg. In het begin waren wij, de spelers, nogal sceptisch en geloofden we niet in de woorden van Cruijff dat de ploeg ondanks de verkopen van Vanenburg en Koeman sterker zou worden. In de voorbereiding werd dat alleen nog maar erger. Nu blijkt echter dat Johan toch gelijk heeft gehad en dat er met Wouters en Blind in de ploeg veel meer evenwicht in het elftal zit dan vorig seizoen".

„Overigens, ik mag dan misschien bepaalde priveleges hebben en niet meer zo hard worden aangepakt als de jongeren, dat wil nog niet zeggen dat ik ongestraft kan falen. Profvoetbal is geen geintje. Wie slecht presteert staat ernaast. Dat geldt net zo goed voor mij. Want Cruijff stelt mij niet op omdat ik zo'n aardige jongen ben. Hij pakt iedereen ook keihard aan, vooral de jongeren, en wrijft ze tijdens de bespreking steenhard onder de neus wat er fout was. Daar moest ik na al die jaren Engeland wel even aan wennen. Daar werd alleen gesproken als er iemand overleden was, voor de rest zei de manager nooit iets".

Zelf zal de Ajax-veteraan geen vlieg kwaad doen - de achtvoudige international hield aan zijn nu al prima voetballoopbaan slechts een gele kaart over (wegens het wegtrappen van de bal) - en is een achillespeesblessure (als gevolg van spataderen) de enige kwetsuur die hij zich kan herinneren.

„Maar met elf Arnold Mührens win je geen wedstrijd", relativeert hij z'n eigen inbreng bij Ajax. Met elf Spelbossen trouwens evenmin. Het gaat om de balans. Die is er nu.



● *V.l.n.r. Johnny Bosman, Arnold Mühren, Danny Blind en Aron Winter tijdens een training in Griekenland. Morgen staat de return tegen Olympiakos op het programma.*

Daarom is Ajax op de goede weg. Het is alleen zaak om deze groep bij elkaar te houden. Dat zie ik helaas niet gebeuren en dat is jammer voor Ajax en het Nederlandse voetbal. Want met deze groep moet Ajax in Europa een heel eind kunnen komen".

Ajax mogelijk naar Piraeus

ATHENE – De maandag uitgeroepen staking van het personeel van het Olympisch stadion in Athene bedreigt het Europa-cupduel Olympiakos Piraeus-Ajax met verplaatsing. Als er vanavond geen oplossing is voor het conflict tussen de beambten en de directie van de fraaie atletiek- en voetbaltempel in de wijk Kifissia, dan wordt het duel vastgesteld in het oude Karaiskakis-stadion van Piraeus. Dat kan 35.000 kijkers herbergen. Veel meer toeschouwers worden overigens niet verwacht na het debacle van de Griekse bekerhouder in Amsterdam (4-0).

Toto/Lotto

DEN HAAG – Lotto nr. 44 heeft afgelopen week geen winnaar van de hoofdprijs opgeleverd. Bij de toto nr.44 vulde één persoon twaalf kruisjes op juiste plaats in.

Lotto nr. 44: eerste prijs: geen winnaar; tweede prijs: 1 winnaar, die bruto f. [illegible]0.000,00 ontvangt; derde prijs: 115 winnaars, ieder bruto f. 2.122,90; vierde prijs: [illegible]94 winnaars, ieder f. 50,90; vijfde prijs: [illegible]479 winnaars, ieder f. 5,00.

Toto nr. 44: eerste prijs: 1 winnaar die bruto [illegible]26.849,70 ontvangt; tweede prijs: 19 winnaars, ieder f. 942,00; derde prijs: 245 winnaars, ieder f. 182,60.

Toto-gelijk nr. 44: eerste prijs: geen winnaar; tweede prijs: 2 winnaars, ieder f. [illegible],40; derde prijs: 24 winnaars, ieder f. [illegible]70; vierde prijs: 715 winnaars, ieder f. [illegible]0.

IN HOOFDKLASSE ZAALVOETBAL

Haantjes te sterk voor Varenbeuk

Van onze medewerker

HEERLEN – De „duikvlucht" die Varenbeuk in de hoofdklasse zaalvoetbal drie weken geleden inzette, werd gisteravond gevolgd door een pijnlijke 1–6 nederlaag tegen de Haantjes.

De start was voor Varenbeuk nog probleemloos. Er werd zelfs een enkele kans gecreëerd, maar uit een van de eerste aanvallen van Haantjes bleek al hoezeer de Heerlenaren de kluts kwijt zijn. Een voorzet van Marcel Loosveld werd door R. Smith met behoorlijke vaart in het eigen net gekegeld. Vrij gauw was de score al 0-3. Even voor de wissel kon Tayeb Labyed de Varenbeuk met een fraaie tik nog even nieuw leven inblazen. Ook na de pauze was het spel van Varenbeuk niettemin te doorzichtig om nog echt gevaar te stichten. Doordat de bal over te veel schakels liep kon Haantjes goed ingrijpen en naar hartelust counteren. Beks, Demandt en Geenen lieten welhaast moeiteloos hun visitekaartje achter: 1–6.

Uitslagen:
SCC–Bouwfonds 1–1 (1–1): D. Elsakkers 1-0; Hoedemakers 1-1.
Merpati–Billy Billy's 4–2 (2–2): P. Franciscus 1-0; Siahaya 1-1; Van Helden 1-2; Latutihin 2-2 (eigen doel); J. Franciscus 3–2; Bilora 4-2.
FC Brunssum–Rousseau 4–7 (1–4): H. Bastiaans 0-1; P. Bastiaans 0–2; Verhoeven 0–3; P. Bastiaans 0–4; Michiels 1–4; J. Winkens 2–4 en 3–4; Bachaus 3–5 (eigen doel); P. Bastiaans 3–6; Bergsma 4–6; Wingen 4–7.
Stap In–Brikske 6–5 (3–0): Van der Heijden 1–0; Lomans 2–0; Lomans 3-0; Vluggen 4–0; Van der Heijden 5–0; Van Wersch 5–1 en 5–2; Laven 5–3; Van Wersch 5–4; Smeets 6–4; Laven 6–5.
Dreikeuninge–Mutiara 6–2 (3–0): Duijzings 1–0; De Bruijn 2–0; Duijzings 3–4, 4–0 en 5–0; Van Wissen 6–0; Seenen 6–1; Kuna 6–2.
ABC Reizen–VTV Vaals 7–2 (3–0): Visser 1-0 en 2–0; Ruwette 3–0; Bisschoff 3–1; Visser 4-1; W. van Weersch 4–2; Visser 5–2; Dirksen 6–2; Visser 7-2.

Stand na 8 wedstrijden:
ABC Reizen 8 wedstrijden-13 punten; Haantjes 8-13; FC Brunssum 8-11; Rousseau 8-10; Merpati 8-10; Dreikeuninge 8-9; SCC 8-9; Varenbeuk 8-8; Brikske 8-6; Stap In 8-6; Mutiara 8-5; Billy Billy's 8-4; Bouwfords 8-4; VTV Vaals 8-4.

Uitslagen zaalvoetbal Noord-Limburg:
Grashoek Kunis Treffers 4–7; IVO Neeritter 2–0; Fermonia Boys - Posno Tramhalt 5–5; Altweertheide Leeuwen 3–6; FC Wierts SVCB 8–3; Pereij Verz.- Heel 1–3.

Stand: Posno Tramhalt 8-15; FC Wierts 7-14; Heel 7-10; Kumis Treffers 7-9; SVCB 8-9; IVO 8-9; Kelderke 7-8; Leeuwen 6-6; Fermonia Boys 6-6; Pereij Verz. 8-4; Altweertheide 8-4; Grashoek 7-3; Wittenhorst 7-3; Neeritter 8-2.

Open Heerlense judo-titelstrijd opnieuw succes

Van onze medewerker

HEERLEN – Afgelopen weekeinde heeft in de sporthal De Varenbeuk in Heerlen weer het jaarlijkse open Heerlense judo-kampioenschap plaats gevonden. De organisatie was in handen van de gezamelijke verenigingen Nippon-sport, Kodokan, Giha-Ya en Majo-Yama. Het was de veertiende keer in successie dat dit toernooi georganiseerd werd en verdeeld over de twee dagen kwamen niet minder dan duizend judoka's uit diverse landen op de acht matten.

De Limburgse judoka's konden over het algemeen geen potten breken. Dit mag overigens niet gezegd worden van de Hoensbroekenaar Cor Vos. Hij bereikte de finale (tot 95 kg). Hierin moest hij het onderspit delven tegen de Eindhovenaar Rob van de Biggelaar. Verder was er bij de heren ook nog een opvallend goede derde plaats van John Leclair (Polaris Maastricht) in de klasse tot 65 kilogram.

Bij de dames tot 66 kilogram ging de Kerkraadse Jaqueline Langen van Hei-Sei-Do met de eer strijken. Zij won in de finale van de Brabantse Astrid van Raak. Bij de aspiranten tot 58 kilogram was G. Fischer van Nippon Kerkrade weer opnieuw duidelijk de beste. Hij versloeg in het finale-gevecht de Belg Jean-Marie Graf. Bij de jeugd vormde de Maastrichtse judo-club JC Nazareth, onder leiding van trainer Jo Wintjens, voor een Limburgs lichtpuntje door gezamelijk met sportschool Peter Ooms (Tilburg) en sportschool Diepenbeek (België) de prijs voor het hoogst aantal punten te behalen.

HEERLEN/EINDHOVEN – De sponsor van veldrijder Frank van Bakel alsook de Brabantse profrenner zelf hebben maandag verbaasd gereageerd op berichten, dat Van Bakel na de overwinning in Zarauz een contract getekend zou hebben bij de Spaanse wielerploeg Seat-Orbea.

Oud-renner Hay Kellenaers, directeur van Arkel Telecommunicatie in Siebengewald, verklaarde niets te weten van een overgang van Van Bakel. „Hij staat gewoon nog bij mij onder contract tot 31 december 1987", aldus Kellenaers. Van Bakel zegt: „Ik ga niet naar Spanje".

● Peter Schroen, de Eijsdenaar die momenteel in het Waalse Vottem woont, wimpelde een aanbod van de Belgische merkenploeg Hitachi af. Schroen ging bij de start van het huidige seizoen, na twee profjaren, weer als amateur aan de slag. Hij won bijna twintig koersen.

SPORT KORT

● **SITTARD – Aanstaande zondag wordt in de Sittardse Stadssporthal de golfbiljartinterland Nederland-België gehouden. Organisator is de Nederlandse Golfbiljart Bond. De interland begint om 14.00 uur.**

● KLIMMEN – Zondag [illegible] steuncomité van TTV De Kon[illegible] ten, in nauwe samenwerking [illegible] atletiekvereniging [illegible] bekende Kon[illegible] loop in Klimmen over [illegible] de afstanden. Om 11.00 [illegible] jeugd t/m 12 jaar van start [illegible] afstand van 1250 meter. [illegible] uur volgen de 13 t/m 16 [illegible] (3750 meter), waarna om 11.45 [illegible] afgesloten wordt door de senioren (7500 meter). Kleedaccommodatie is gelegen in de nabijheid van het parcours. Inschrijven is mogelijk tot 15 minuten voor de start [illegible] P. Deguelle, ☎ 04405-2959.

● **HOENSBROEK – Korfbalvereniging Mariarade nam snel een 2-0 voorsprong tegen NKV uit Nuenen. NKV liet zich echter niet zo gemakkelijk de wedstrijd uit handen nemen en kwam voor rust nog op gelijke hoogte. Na rust kwam NKV sterk opzetten en moest Mariarade alle zeilen bijzetten om een nederlaag te vermijden: 7-7. Door dit gelijkspel deelt Mariarade de tweede plaats op de ranglijst met Excelsior uit Sittard.**

● MAASTRICHT – De [illegible] vereniging MVV [illegible] MVV Angel-Side [illegible] toekomst gezamenlijk [illegible] naar de uitwedstrijden van MVV. Aanstaande zondag kunnen [illegible] stellenden mee naar de [illegible] strijd tegen Wageningen. De kosten bedragen f. 13,50 voor leden en f. 17,00 voor niet-leden. [illegible] tussen 19.00 en 20.00 [illegible] geïnteresseerden zich opgeven [illegible] het MVV-stadion.

● **AMSTERDAM – Rob de Wit vertrekt 13 november naar Stockholm. De Ajacied, die vier maanden terug werd getroffen door een hersenbloeding, zal daar worden behandeld door een Zweedse arts. Deze gaat een oneffenheid in De Wits hersenen met een laserstraal dichtschroeien. Met het toepassen van deze techniek wordt het risico van een tweede hersenbloeding zo klein mogelijk gemaakt.**

● DALLAS – De Nederlandse [illegible] denafstandloopster Elly van Hulst won in Dallas een [illegible] stratenloop over een mijl. De Rotterdamse legde de 1609 meter af in 4 minuten en 18,6 seconden. Tweede werd de Canadese Brit McRoberts, die in 4.22,1 [illegible] seconde achter Van Hulst [illegible].

● **DAKAR – Het toernooi om de B-wereldtitel voor herenploegen zaalhandbal zal in 1989 in Frankrijk worden gehouden. Deze beslissing nam de Internationale Handbal Federatie (IHF) tijdens een congres in Dakar. De andere kandidaat Oostenrijk viel af. De wereldtitelstrijd voor meisjesteams zal volgend jaar in Denemarken plaats vinden.**

● BOGOTA – Nederland eindigde in Bogota als tweede in een internationaal golftoernooi voor amateurteams. De Nederlandse golfers hadden in totaal 594 slagen nodig, twaalf meer dan winnaar Denemarken (582). Nieuw Zeeland werd derde met 595 slagen. De Deen Jacob Rasmussen had met 291 slagen het beste individuele resultaat.

● **BIELEFELD – Fritz Fuchs is aangesteld als de nieuwe trainer van Arminia Bielefeld, dat momenteel op de derde plaats van onderen staat in de tweede Bundesliga. De 43-jarige Fuchs volgt de ontslagen Horst Franz op.**

● GUTTECOVEN – Gazelle versloeg in de promotieklasse van de NDKB verrassend het sterke Wittenhorst met 4-5. Gazelle veroverde vrij snel een 0-2 voorsprong. Na een kleine inzinking aan het einde van de eerste helft kwam Gazelle in de tweede helft weer sterk terug en gaf Wittenhorst niet de gelegenheid om op gelijke hoogte te komen.

● **MAASTRICHT – Kimbria heeft de basketbalwedstrijd tegen de Enschedese Jugglers gewonnen met 101–88.**

● AKEN – Alemannia Aken won met 2-0 de uitwedstrijd tegen Osnabruck. Vrijdag speelt Alemannia om 20.00 uur thuis tegen Kickers Stuttgart.

5 dagen lang fantastische Herfst Toppers!

bedrukte corduroy
Voor blazers, jasjes, pantalons. 150 cm breed ~~f 49.50~~ **25.-**

bedrukte mousseline
Voor japonnen, blouses en rokken. 140 cm breed ~~f 24.50~~ **12.50**

kamgaren polyester/wol
Voor rokken, pantalons, ruimvallende jasjes enz. 150 cm breed ~~f 29.50~~ **17.50**

jacquard polyester
De allerbeste blousestof die er is! 115 cm breed ~~f 34.50~~ **20.-**

Schunck mode
Promenade Heerlen

NU GELD LENEN

Makkelijk en snel geregeld. Meestal binnen één dag. Moet u ook doen.

PERSOONLIJKE LENINGEN

Netto in handen	Eff. jaarrente bij	24 mnd. term. bed. alle lpt.	30 mnd. term. bed.	36 mnd. term. bed.	48 mnd. term. bed.	60 mnd. term. bed.
f 6.000,–	12,3	f 281,46	f 231,50	f 198,29	f 156,97	f 132,41
f 11.000,–	10,9	f 509,52	f 417,87	f 356,90	f 281,00	f 235,77
f 14.000,–	10,9	f 648,48	f 531,83	f 454,24	f 357,63	f 300,08
f 18.000,–	10,9	f 833,76	f 683,79	f 584,02	f 459,81	f 385,82

Ook andere looptijden en bedragen zijn mogelijk. Overlijdensrisico is gedekt tot f 20.000,–. Geen bijkomende kosten.

CMV Bank Brunssum, Kerkstraat 294, tel. 045-251043.
Van maandag t/m vrijdag zijn wij ook 's avonds tot 21.00 uur telefonisch bereikbaar: 045-251043 (Hr. Bartels).

CMV BANK — Voordelige geldleningen met persoonlijke service.

Te koop gevraagd

Defecte KLEUREN TV'S vanaf 1976 (typenummer vermelden). Tel. 045-723712.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S vanaf ƒ 100,-. Tel. 045-751734.

Cont. betaling, vrijbl. taxatie, GOUD, zilver, munten, postzegels etc. Groenstraat 109, Geleen.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S. Tel. 045-216856.

KLEUREN-TV, video en stereotoren te koop gevraagd. Defect geen bezwaar. Tel. 04406-12875.

Ter overname een zogenaamde LEGE B.V. Inl. 03438-13695.

Ik betaal de hoogste prijs voor uw sloop- of SCHADEAUTO. 045-753459 ook 's avonds.

De allerhoogste prijs voor uw gebr. DIEPVRIES, koelkast, video, VHS en KTV 12 kan. Tel. 045-726206. 's Maandags gesloten.

Gevr. GOUD, zilver, munten enz., contant geld, Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, tel. 045-714666.

Direct geld voor uw gebruikte DIEPVRIES, koelkast, stereo-inst., video, KTV's. Klein defect geen bezw., tel. 045-224225.

Te huur gevraagd

Te huur gevr. EENGEZINSWONING met garage, ± ƒ 600,-, liefst gem. Landgraaf. Tel. 045-324624. B.g.g. 045-322424.

J.man zoekt KAMER met douche- en kookgelegenheid in centrum of directe omgeving centrum Maastricht. Huur ± 280,-. Reakties tussen 18.00-20.00 uur. Tel. 05210-11743.

Te h. gevr. WINKELRUIMTE m. magazijn in centr. Geleen ± 300 m2. Parkeergelegenh. vereist. br. o. no. GE 339 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Huwelijk kennismaking

ALLEENSTAANDEN hartelijk welkom vanavond in dancing Gorissen. Kerkstraat 49, Brunssum. Orkest Los Kamajos. 045-252304. DOVOS.

MEISJE 23 zkt. leuke vriendin om mee uit te gaan (geen bijbedoeling). Br. m. foto o. no. 591 LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Ook verkoop, rente tot 8%. Buro W & P Heerlen. Tel. 045-711822.

Landbouw

AGRA-BOUW Kallen voor bouwen, isoleren, ventileren enz. Kerkrade. Tel. 045-464545.

KÄRCHER-SERVICE. Hogedrukreinigers. Onderdelenbank. Tel. 04493-2715.

Te k. 4-wielig KOETSJE, 4 zitplaatsen. Tel. 043-612065 na 18.00 uur.

Gevonden verloren

Beloning van ƒ 100,– voor het terugbrengen van onze zwarte KATER, met rood riempje, naam Boef, omg. Brunssum/Heerlen. Overdag 045-736666 toest. 2056 na 18 u. 045-271611.

Vakantie recreatie

Speciale aanbieding KERST/NIEUWJAARSREIS Wenen/Budapest 12 dg. Prosp. tel. 01621-15496.

Caravans tenten boten

Nu aantrekkelijke winteraanbieding van de 1987-er modellen van de topmerken Munsterland, Lord, Hehn, Fendt, Corsar, Digue va. 395 kg en va. ƒ 8995,–. Bij de exclusieve importeur voor Limburg UBACHS, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Vink, tel. 045-460252.

BUITENSTALLING ƒ 120,– p. jaar. Bartels Caravaning. Hommerterweg 256, Amstenrade.

Diversen

Diepvries- en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 04494-45230, 24-uursservice.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg. 045-315921.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach over Worms. Tel. 045-314522/724303.

Uw KOELKAST of diepvries defect! Wij komen direct. Heerlen 045-726206. 's Maandags gesloten

Te k. STROOMAGREGAAT 220 V, i.z.g.st. event. inruil van iets anders mog. Tel. 04454-4752.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-SERVICE. Tel. 045-314122.

Schoenen een maat vergroten of verbreden, met garantie, ƒ 10,-. SCHOENREPARATIE, sterk en als nieuw, Vijgen, Akerstraat 30, Kerkrade-West.

Fietsen bromfietsen

Te k. YAMAHA Mischo + helm + verz. Eikstr. 168, Heerlen-Noord.

Te k. SUZUKI ER bj. '84 wit + helm + verz. Abdissenln. 36 Landgraaf. 045-317553.

Te k. PUCH Maxi S blauwmetallic, sterwielen, cockpit enz. werk. nieuw, plus verz. Bwj. '84. Vaste pr. ƒ 850,-. 045-312354.

Te k. ZUNDAPP GTS 50 met sterw., Suzuki ZR 50 SL; Honda px puch Maxi met sterw.; Vespa SI met sterw. Waubacherwg. 15 Eygelshoven.

T ek. gevr. voor jongen (8 jr.) SPORTFIETS (cross) Tel. 045-254546.

Te k. PUCH Maxi sterw., cockp., puntslot, i.z.g.st. Tel. 045-226977.

Te k. YAMAHA DT 50 MX bwj. 8-85 kl. wit en WA verz., helm, km.st. 8000 als nieuw. Inr. mogl. 045-227203.

OMAFIETS, dames- en herenfiets. Tel. 045-267371.

Contacten clubs

Privé **ITTY** met Peggy en Maggy. Nieuw! Nieuw! Duschi en Danka 045-222356.

Nieuw. **ESCORTSERVICE** met nieuwe meisjes. Tel. 045-222356.

PRIVÉ v.a. 9.00-uur. Tel. 045-312666. Tevens Hans v. dames en heren. Assistente welkom.

Nieuw - Nieuw - Nieuw! **MARCELLA'S** escortservice met Lana en Virginia van 's morgens 10 uur tot 's nachts..... Tel. 045-272420.

JOYCE, Inge vanaf 9 t/m 19 u. Za. t/m 18 uur. 04494-53024. Ass. gevr.

Vera **PRIVÉ.** Nieuw telefoonnummer 04754-5818.

PRIVÉ, tel. 045-228076; tevens assistente gevraagd.

YVONNE, privé+escort, vanaf 10 u. 's morgens. Nancy, Jolanda + Sylvia. Tel. 045-425100.

KERKRADE-TERWINSELEN. Schaesbergerstr. 138, tel. 045-411866 privé met Gerda en 4 meisjes. Ma. t/m vr. van 11-24 u., zat. tot 18.00 uur.

TAMARA met nieuw: Sabrina, Roxana, Brenda, Daniella, ontvangt privé, tel. 04494-42313, van ma. t/m vr. van 10.00 tot 24.00 uur, ook za. en zo. Rijksweg-Zuid 131, Geleen; ass. gevr.

VANESSA en Angela. Privé en escort va. 19 t/m 3 u. 's nachts. 045-228975.

Nieuw! Nieuw! in de **TOP-CLUB.** Kim, Tina, Stefanie. Ook Dyana en Silvia van ma. t/m vr. van 14.00 t/m 4.00 uur 's nachts. Tevens uw escortadres. Tel. 045-321580/323399.

Privé **BRIGITTE** en Peggy; Grote Gracht 91 (zijstr. markt), Maastricht, tel. 043-250559.

BAR, Vaesrade 37, Nuth. Geop. van 14 t/m 3 u. Van ma. t/m vr. 045-241592.

CONTACTBURO Lucie voor bemiddeling v. adressen, Geleen 04494-50921.

De **NATIONALE LIJN.** Bel nu, betaal later. 24-uurs service. 013-321395.

ESCORTSERVICE voor bij u thuis of in hotel. Bel dag en nacht. 045-222231.

PRIVÉFLATJE. Dagel. va. 16 u. tot 4.00 u. 's nachts. Tel. 045-226062.

SANDRA en Cindy privé en escorte. Tel. 045-227715.

Welkom in privé **SITTARD**, bij Marina, van ma. t/m vr. van 12.00 tot 24.00 uur; info 04490-28256.

VENUS-INTERSERVICE voor uw privé-adressen. V. dames inschrijving mogelijk. Open van 11.00 tot 22.00 uur, tel. 045-257191.

PRIVE! Ma. t/m do. van 12.00 tot 21.00 uur; tel. 09-3211762421.

Helemaal nieuw!!! **MIRANDA,** Marleen en Domeniek. 045-224621.

Nieuw! **ANITA** voor een uurtje bij u thuis va. 20 u. tot 2 u. 045-216806.

SONJA, privé van 11 uur tot 23.00 uur. Tel. 045-216806.

Privé Donna, Brigitte, Laila, Petra en **DOMINA**; tevens kamers te huur. Tel. 045-227734.

Privé **ANGELA**, Corina, Penny, Mariska en Chamilla; tel. 045-228738.

DREAMHOUSE Silvia, Jeannet, Brenda en Wendy. Ook zaterd. 045-226013.

Nu open: privé-bar van 16.00 u. tot 3.00 u. Madame **BUTTERFLY** Hommert 24, Vaesrade, kruisp. Schinnen. Tev. meisjes gevr. voor de middaguren. 04492-1934.

VERZEKERD VANAF f 299,20 PER JAAR.

KATALOGUS-WAARDE	PREMIE W.A.	PREMIE W.A. BEPERKT KASKO	PREMIE ALL-RISKS
f 12.000,–	f 112,20	f 171,60	f 257,40
f 14.000,–	f 121,00	f 190,30	f 290,40
f 16.000,–	f 132,00	f 211,20	f 325,60
f 18.000,–	f 140,80	f 229,90	f 358,60
f 20.000,–	f 149,60	f 248,60	f 391,60
f 22.000,–	f 158,40	f 267,30	f 400,40
f 24.000,–	f 167,20	f 286,00	f 431,20
f 26.000,–	f 176,00	f 304,70	f 462,00
f 28.000,–	f 184,80	f 323,40	f 492,80

Let op. Reken mee. De laagste premie. Van Sterpolis. Exclusief assurantiebelasting. Voor als u jonger bent dan 65 jaar. Minder rijdt dan 12.000 km per jaar. En de maximale korting krijgt.

KOMPLEET.
Jawel, de laagste premie. En... uw auto kompléét verzekerd. Caravan en aanhangwagen, WA meeverzekerd. Groene kaart. De schadeservice. Ongevallen inzittenden verzekering. Allemaal meeverzekerd.

KORTING TOT 80%.
De laagste premie dus. Met kortingen! Want Sterpolis geeft kortingen tot 80%. U betaalt dan maar 20% van de premie. De rest mag u gewoon in uw zak houden.

UW KORTING BLIJFT.
Goed, u hebt de maximale korting. Maar na jaren krijgt u per ongeluk schade. Moet u nu korting inleveren? Niks daarvan. Bij Sterpolis mag u uw korting houden. Hebt u korting bij 'n ander? Wanneer u naar Sterpolis komt, telt die korting gewoon mee. Hebt u bij 'n ander die maximale korting nog niet? Dan is het nú hoog tijd. Bel Sterpolis.

DOE 'T NU.
Vul de bon in. Stuur 'm op. In envelop. Zonder postzegel. Naar Sterpolis, Antwoordnummer 283, 6800 WC Arnhem. Of bel meteen de afdeling informatie: 085-57.28.27.

NU DÉZE BON.
OF BEL MET 085-57.28.27.

Ja, ik wil de lage premie, de grote korting, de vele voordelen van Sterpolis. Stuur mij gratis informatie. En een premie-opgaaf. En een opzegkaart

NAAM
STRAAT
POSTCODE/PLAATS
GEBOORTE DATUM
TELEFOON PRIVE
TELEFOON WERK
BEROEP
AUTOMERK/TYPE
BOUWJAAR   IK RIJD PER JAAR   KM.
OORSPRONKELIJKE NIEUWPRIJS
IK HEB NU*) NO-CLAIM KORTING VAN   %
*) BONUS/MALUS KORTING VAN   %
DAT KOMT OVEREEN MET   JAREN SCHADEVRIJ RIJDEN.

LDA 42

sterpolis volle zekerheid
Sterpolis Schadeverzekeringen, Roermondsplein 20, Arnhem. 085-57.28.27

UW PICK-UP ELEMENT GRATIS GETEST..!

De Ortofon testcomputer brengt u snel op de hoogte van de toestand van uw pick-up element en naald.
Met behulp van een speciale testplaat wordt uw element bij ons uitgebreid getest.
De testcomputer geeft u alle informatie op een strook, die u mee kunt nemen.

Wij hebben de testcomputer in huis op woensdag 5 november te Schaesberg van 10.00 - 17.00 uur en op donderdag 6 november te Brunssum van 10.00 - 17.00 uur.

ortofon
ONGEHOORD GOED ● HOORBAAR BETER

KREMERS
SCHAESBERG Streeperstraat 72 · P · BRUNSSUM Kerkstraat 324

GOEDKOOP GELD LENEN

Eenmaal overeengekomen rente bij pers. leningen kan tussentijds niet meer worden verhoogd.

Persoonlijke lening:
(aflossingen incl. rente) voorbeelden:

	24 mnd.	36 mnd.	42 mnd.	54 mnd.	60 mnd.	72 mnd.	84 mnd.
5.100,-	239,-	168,-	148,-	121,-	112,-		
8.000,-	375,-	264,-	232,-	191,-	178,-	155,-	
10.100,-	468,-	328,-	288,-	235,-	216,-	189,-	[illegible]
15.000,-	695,-	487,-	428,-	349,-	322,-	281,-	[illegible]
20.000,-	927,-	649,-	571,-	466,-	429,-	375,-	[illegible]
25.000,-	1.159,-	812,-	713,-	582,-	537,-	469,-	[illegible]

Effectieve rente 12,3% tot ƒ 10.000,-Vanaf ƒ 10.000,- 11%

Vraag vrijblijvend naar de niet genoemde bedragen. 1e hypotheken eveneens met gunstige rente vanaf 6,2%.

2e hypotheken

Bedrag	240×	180×	120×	[illegible]
10.000,-	102,-	113,-	137,-	[illegible]
15.000,-	154,-	169,-	206,-	[illegible]
20.100,-	195,-	217,-	266,-	[illegible]
25.000,-	242,-	270,-	331,-	[illegible]
30.000,-	291,-	324,-	397,-	[illegible]
40.000,-	388,-	432,-	530,-	[illegible]
50.000,-	485,-	540,-	663,-	[illegible]
75.000,-	727,-	810,-	994,-	[illegible]

Uw intermediair:
ASSURANTIËN H.M. GEURTS B.V.
Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek
Telefoon 045-211668 of 045-221090
Eigen parkeerplaats achter ons kantoor.